

Pour \$60,000  
**Jean-Jacques Lanciault**  
aurait vendu le FLQ

MONTREAL PC — Jean-Jacques Lanciault aurait "vendu" le FLQ, en 1963 pour \$60,000, rapporte le quotidien montréalais Le Devoir. Lanciault déclare avoir reçu \$50,000 du gouvernement du Québec, alors dirigé par M. Jean Lesage, et \$10,000 de la ville de Montréal.

"La ville de Montréal m'a payé tout de suite, mais avec le gouvernement du Québec, ça été beaucoup plus difficile. Lesage voulait me verser la somme à raison de \$5,000 par année et à condition que j'aille à l'université. Ça ne m'intéressait pas d'aller à l'université et puis, en somme, le gouvernement n'aurait payé que l'intérêt du montant promis en me versant l'argent au compte-goutte. J'avais rempli ma partie du "contrat", le gouvernement n'avait qu'à respecter ses engagements. J'ai fini par toucher l'argent, un bon jour, dans le bureau du chef de police de Montréal, M. Adrien Robert, qui se tenait très droit et qui voulait que je compte tous les billets empilés sur le bureau pour vérifier si le compte y était", a déclaré M. Lanciault au journaliste Pierre Vallières du Devoir, en présence d'un autre témoin, dans une taverne de l'est de la métropole.

"Et puis, si la police en veut des poseurs de bombes, je suis prêt à lui en vendre autant qu'elle voudra à \$60,000 la douzaine. Je m'en crisse complètement", a déclaré Lanciault qui dit avoir 33 ans et avoir tout dépensé l'argent reçu surtout en jouant aux courses, en voyageant et en s'achetant des voitures.

Aujourd'hui, "sur la paille", il vend de la "scrap" qu'il recueille à gauche et à droite. Son ambition: devenir au plus vite millionnaire, s'acheter une très grande ferme et y recevoir tout le monde, sans distinction.

En 1963, a-t-il raconté au journaliste Pierre Vallières, Lanciault suivait de près la politique dans les journaux et, un jour, un ami étudiant en sciences sociales à l'Université de Montréal lui a proposé de rencontrer "les gars du FLQ".

Par curiosité, Lanciault a accepté et trois jours plus tard il rencontrait les membres d'une cellule dont Georges Schoeters "qui avait l'air d'être le chef". Cependant, "les gars du FLQ" lui demandant "d'embarquer" dans le mouvement, ce qu'il fit même s'il n'en avait pas d'abord l'intention. Lanciault n'a pas précisé le rôle qu'il a joué dans la cellule, se contentant de dire qu'il avait, par exemple, loué un chalet pour le groupe, sans donner d'indication sur le lieu.



**La fièvre des foin**

A ce temps-ci de l'année, dans les régions rurales, comme celle des Cantons de l'Est, les agriculteurs n'ont maintenant qu'une préoccupation: les foin. Le temps ensoleillé et chaud des dernières semaines a contribué à faire monter cette fièvre. Semaine et dimanche, on voit les faucheuses à l'oeuvre dans les champs dans une lutte contre la chaleur avec le mauvais temps.

(Photo Jeannot Petit)

BUREAU DE BIBLIOTHÈQUE  
DEPT. - PÉRIODIQUES  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 120  
JUL 1973  
QUEBEC

1220

# La Voix de l'Est

Vol. 38 — No 24 Granby, samedi 14 juillet 1973 25cents

## Rescapé du Boeing Un passager est vivant

PARIS Reuter — L'un des 117 passagers du Boeing brésilien qui s'est écrasé mercredi aux environs de Paris en tuant 122 personnes a survécu à l'accident, a annoncé vendredi la compagnie aérienne Varig. La compagnie et la police avaient précédemment déclaré que tous les passagers avaient été tués et que les survivants étaient tous membres de l'équipage.

La compagnie Varig est revenue vendredi, sur cette déclaration, en précisant qu'un passager brésilien, M. Ricardo Trajano, de Rio de Janeiro, était au nombre des survivants. Hospitalisé à Créteil, près de Paris, son état est préoccupant, a-t-elle ajouté.

Un autre survivant également traité à Créteil, dont l'identité n'a pas été révélée serait également dans un état critique.

Aucune conclusion définitive ne peut être encore tirée au sujet de l'accident survenu alors que le Boeing approchait de l'aéroport d'Orly, a-t-elle souligné.

**Enquêtes**

La compagnie répondant aux reproches

que certains lui adressaient de ne donner aucune information sur les circonstances de l'accident, a rappelé que les enquêtes judiciaires et techniques étaient en cours.

"C'est une simple question de courtoisie de la part de la compagnie que de laisser les experts effectuer leur travail en s'abstenant de faire des déclarations," a-t-elle déclaré.

Varig a également formulé "les plus expresse réserves sur les informations non-contrôlées qui peuvent être publiées sans son accord."

Cette mise au point fait suite aux déclarations à la presse d'un steward français de l'avion, M. Alain Turfey, selon lequel le pilote a décidé de se poser en catastrophe, sur un champ près d'Orly le feu n'aspixie tout le monde avant qu'il n'ait pu atteindre l'aéroport.

M. Turfey a également déclaré que certains membres de l'équipage portaient des masques à gaz au moment de l'accident mais qu'il ne savait pas si les passagers en étaient également munis.

**Pour d'autres raisons toutefois**

## Dupuis comme le PQ demande une enquête

QUEBEC PC — Rentrant à Montréal, vendredi, d'une tournée en Gaspésie, M. Yvon Dupuis, appuie totalement l'idée du Parti québécois de convoquer une commission parlementaire d'enquête style Watergate.

Parlant de l'affaire de la pègre plutôt que de l'affaire Laporte, le leader créditiste estime qu'il est du devoir du gouvernement Bourassa de faire toute la lumière, afin de punir les coupables, s'il en est, et de laver toute réputation que les récentes révélations auraient pu atteindre.

Il doute, en outre, de l'intégrité du ministre Jérôme Choquette. Dans un communiqué, M. Dupuis déclare: "Les Québécois doivent se réjouir de constater qu'aujourd'hui, les corps policiers ne sont plus des instruments politiques dans les mains du gouvernement, comme ce fut le cas avant 1960".

Mais il ajoute: "Il ne faudrait pas que le gouvernement revienne à cette mauvaise pratique par des moyens indirects, comme l'USECO ou une direction générale de la police. Le gouvernement peut con-

tinuer à vanter la bonne foi et l'intégrité du ministre de la Justice. Je veux, cependant, lui servir cette mise en garde, très amicalement... des doutes sérieux subsistent".

**Protection**

Participant à la dernière émission spéciale du réseau Radiomutuel, sur l'affaire Laporte, M. Dupuis a clairement indiqué aux auditeurs qu'il ne voulait pas commenter cette affaire précisément, mais surtout les relations qui peuvent exister entre la politique et la pègre.

Le chef du Ralliement créditiste trouve injuste, inacceptable et déloyal de permettre au gouvernement ou aux corps policiers de garder pour eux des informations qu'ils ont obtenues par des méthodes d'espionnage modernes. Il voudrait que les autorités policières aient le devoir d'informer personnellement un homme politique ou un homme d'affaires, dès qu'elles apprennent qu'une de ses relations émane du milieu interlope.

"Je ne les connais pas les gars de la pègre et, pourtant, je suis exposé comme

tout politicien à en rencontrer tous les jours. La police, elle, peut les identifier et il devrait être de son devoir de renseigner les partis politiques ainsi que les hommes d'affaires, sinon, en continuant à publier dans les media des informations obtenues de façon irrégulière auprès des policiers ou autre autorité sur l'entourage indésirable d'un homme public, il n'y a plus un "maudit" citoyen honnête qui voudra risquer de se porter candidat à quel que niveau politique que ce soit".

**Chose étrange**

Incidemment, M. Dupuis trouve étrange que le député Burns possède "des informations secrètes que nous ne possédons pas. Qui les lui a fournies? La police? La pègre?" Sans répondre à ces questions, le leader créditiste affirme que "seule une commission parlementaire pourrait sans doute nous le révéler, à moins qu'il ne décide de nous le dire lui-même".

Ni dans son communiqué, ni sur les ondes radiophoniques, M. Dupuis ne s'est toutefois montré agressif

CABANO PC — Déterminé à tester la capacité de résistance du gouvernement Bourassa aux pressions des géants du papier, le comité de Cabano a décidé cette semaine de ne pas prolonger ce rêve au-delà du 31 juillet.

Ce comité de 12 membres, représentant les différents groupes intéressés à la cartonnerie a recueilli 1,8 million depuis le 1er août 1971. Il s'est réuni à huis clos, mercredi, pour étudier l'opportunité de demander aux souscripteurs de la Société populaire des pâtes et papiers du Québec de laisser leur argent en fiducie, sans intérêts, pour une autre année.

Cette solution a pour l'instant été rejetée, avons-nous appris de source sûre, plusieurs promoteurs de la cartonnerie estimant qu'il fallait à tout prix pousser maintenant le gouvernement au pied du mur, quitte à ce que le projet de 147 millions, échafaudé depuis deux ans, achoppe à cette date fatidique.

**Mission accomplie**

Entre-temps, M. André Déom, de la firme de conseillers en administration Ducharme et Déom, de Montréal, a terminé la mission de "médiation" qui lui avait été confiée le 9 juin par le Conseil régional de

développement de l'Est du Québec.

M. Déom est un administrateur bien coté dans les milieux libéraux. On dit qu'il est très proche du conseiller spécial du premier ministre Bourassa, M. Paul Desrochers. Il a fouillé à fond ce dossier, se rendant jusqu'à Bruxelles pour obtenir la version de Sybeta, syndicat financier d'investissements à l'étranger, dont les négociations avec le gouvernement québécois, impliquant une somme de plus de \$30 millions, traînent depuis mars 1972.

Son rapport, tenu secret jusqu'à mardi, où il sera communiqué au CRD et à la population de l'Est du Québec, fait le tour de la question et comporte des recommandations bien précises. Il fait suite à de longs entretiens de l'administrateur-médiateur avec M. Bourassa et son ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre.

A Cabano, où l'an passé encore ce projet destiné à mettre cette petite ville du Témiscouata sur la carte industrielle québécoise suscitait les enthousiasmes les plus féroces, c'est présentement le scepticisme et la consigne du silence.

Le maire de Cabano, M. Guy Michaud, qui s'esquinte à la réalisation de ce rêve depuis 1970, année où l'industriel du Nouveau-Brunswick K.C. Irving abandonnait son projet de construire une usine de panneaux-particules à Cabano, se fait muet comme carpe. Il se dit quand même confiant de voir le projet réussir, malgré les tâtonnements politiques et les pressions que la compagnie Domtar et des autres géants de la forêt.

Cette promesse de K.C. Irving, lancée pendant la campagne électorale de 1970 par le premier ministre Jean-Jacques Bertrand, avait contribué pour beaucoup à faire élire le député unioniste de Témiscouata, M. Montcalm Simard. Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

**Fond de confiance**

Cette confiance, même

Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

Le projet avortait pas plus tard qu'en mai 1970, soulevant la colère populaire dans la superbe vallée du Témiscouata et plus particulièrement à Cabano.

## Dernier délai: 31 juillet Le Comité de la Cartonnerie de Cabano teste le gouvernement

ébranlée depuis les derniers mois de tiraillements, se reflète dans la population de cette ville d'un peu plus de 4,000 habitants.

En effet, les souscripteurs avaient le droit de retirer leur argent depuis le 1er août de l'an dernier, en vertu du prospectus de souscription autorisé par le ministère des Institutions finan-

cières. Seulement une dizaine d'entre eux se sont prévalus de ce droit, pour une somme d'un peu plus de \$11,000.

Ce fait, note le maire Michaud, a surpris grandement le premier ministre Bourassa lui-même, il y a quelques semaines, lorsque le maire lui en a fait part au cours d'un entretien, dans la capitale.

## Le Vietcong les garde!

SAIGON PC — Le Vietcong a annoncé vendredi, qu'il n'allait pas relâcher les deux officiers canadiens qu'il détient, au nord-est de Saïgon.

Un porte-parole de la mission canadienne au Vietnam a déclaré qu'il n'avait aucune idée de ce qui a pu pousser le Vietcong à décider de ne pas relâcher les deux officiers canadiens.

Le Vietcong a simplement téléphoné au centre d'opérations de la mission canadienne, pour dire que les deux hommes allaient rester entre leurs mains et a annulé les vols d'hélicoptère destinés à les rescaper.

Le Vietcong n'a pas offert de commentaires sur sa décision.

Les membres de la mission n'ont appris son annulation que deux heures et demie avant de partir en hélicoptères par la plantation de Ong Que, à environ 40 milles à l'est de Saïgon, où les deux canadiens, les capitaines Ian Patten et Fletcher Thomson, sont détenus.

La mission avait été formée de trois Canadiens, trois Hongrois, et cinq officiers de liaison du GRP.

Vendredi, le GRP avait annoncé son accord pour permettre à la mission de la CICS de se rendre en territoire contrôlé par les maquisards.

## La Maison blanche suit Nixon

WASHINGTON, AFP — La Maison blanche s'est transportée à l'hôpital naval de Bethesda, où le président Richard Nixon a été admis jeudi soir, après que son médecin eut diagnostiqué une pneumonie virale.

Pendant une dizaine de jours, le président Nixon devra, selon son porte-parole, limiter ses activités au quart de ce qu'elles sont normalement. Or, la deuxième moitié du mois de juillet s'annonçait particulièrement chargée en obligations et en préoccupations majeures.

Sur le plan intérieur, il devait la semaine prochaine recevoir le sénateur Sam Ervin, président de la Commission sénatoriale d'enquête sur les scandales du Watergate, pour tenter d'écartier le risque de conflit entre le législatif et l'exécutif, conflit qui pourrait aboutir à la Cour suprême, si les deux hommes ne trouvent pas une formule d'entente. Le président Nixon doit, d'autre part, et il le fera certainement, annoncer dans les jours qui viennent, la fameuse phase quatre destinée à substituer au blocage des prix un plan économique qui donne satisfaction aux producteurs, aux patrons et aux syndicats.

Dans le domaine extérieur, Henry Kissinger se prépare à partir pour Pékin, pour rassurer les Chinois sur la nature des entretiens Nixon-Brejnev et, à cet égard, le dossier est prêt.

Quatre visites officielles de chefs d'Etat ou de gouvernement étaient prévues. Celle du Premier ministre du Pakistan, Ali Bhutto, la semaine prochaine, a été reportée au mois de septembre. Plus tard, sont attendus le shah d'Iran, le Premier ministre d'Australie, Whitlam, et le Premier ministre du Japon, Tanaka. On déclare à la Maison blanche que le programme de ces trois dernières visites n'est pas modifié. Mais en dernière analyse, c'est l'avis des médecins qui prévaudra et ceux-ci ne cachent pas qu'une pneumonie sans être en soi une affection grave affaiblit beaucoup un malade et exige souvent plusieurs semaines de repos.

## le sourire matinal

L'âge n'a aucune espèce d'importance, à moins que vous ne soyez un fromage.



## La météo

Québec, Cantons de l'Est: partiellement nuageux, averses dispersées en fin de journée, maximum, 75; dimanche: beau, averses dispersées en fin de journée.

# Nouvelles Régionales

**PRIX DU MARCHÉ**

## Ouverture du Festival de Lennoxville

GRANBY — Le Festival de Lennoxville débute ce soir, au Théâtre du Centenaire de l'Université de Bishop, à Lennoxville, avec "Sunrise on Sara," une pièce théâtrale de l'auteur canadien, George Ryga.

La deuxième saison de ce Festival se déroule du 14 juillet au 25 août et comprend au total, trois pièces et un concerto de piano, le 5 août.

Le Club Kiwanis de Granby est heureux d'annoncer et d'appuyer ce "Festival du Théâtre Canadien" et est à la disposition de tous pour des informations complémentaires ou pour des abonnements. Il suffit d'appeler le numéro: 372-3779.



Une scène de "Sunrise on Sara," par George Ryga, qui ouvre la saison théâtrale du Festival de Lennoxville. Dana Ivey se présente, à droite, et Claude Bede se présente, à gauche, dans la compagnie du Festival de Lennoxville qui joue dans la salle du Théâtre du Centenaire, de l'Université Bishop.

## Le cyclisme régional aura une course à Granby, le 15

GRANBY — Une course cycliste régionale organisée par les clubs cyclistes de l'Estrie, se tiendra à Granby, dimanche. Le parcours de la course constituera un tour du parc Dubuc et sera déterminé par les rues Léon-Harmel, Nice, Chénier et Frontenac. Le départ s'effectuera vers 1 heure 30 p.m. après l'inscription des participants à

12 heures 30 au Palais des sports. Les clubs de l'Estrie, qui organisent cette compétition, comprennent les villes de Sherbrooke, Mégantic, Granby et Valcourt. Cette course, qui est la dernière d'une série de quatre organisée à travers la région, se terminera par une remise de trophées et de bourses aux gagnants dans les diffé-

rentes classes: Pee-Wee, Minime, Cadet, Junior et Sénior. Les Juniors et les Séniors parcourront une distance de 40 milles. On pourra remarquer parmi les coureurs, des gars comme Fortin, de Mégantic, qui s'est classé troisième au Challenge du Mont Sutton, chez les Juniors; aussi, Pierre Cameron, qui s'est classé 26ème au Tour de l'Estrie.

## Fonds Jean Béliveau

Deux associations pour enfants inadaptés viennent de se voir accorder des subventions dans notre région. Ces subventions sont faites sous l'égide du Fonds Jean Béliveau à l'Association de jeunes de St-Jean-Iberville et à l'Association de Bedford pour enfants retardés. Ces deux associations de la région font partie d'un groupe de 39 associations pour enfants inadaptés à travers le Québec.

Du 3 au 12 août

## Second festival du Lac Bowker

BONSECOURS — Le Festival du Lac Bowker qui avait remporté un immense succès l'an passé, aura lieu du 3 au 12 août. Les gens pourront s'y divertir de nombreuses façons, soit en pre-

nant connaissance des productions artisanales, soit en assistant à des spectacles ou encore à des activités sportives. En fait, du plus vieux au plus jeune, tous pourront y trouver des activités à

leur goût. Il est superflu de dire que le tout se réalisera dans un site enchanteur où les gens pourront se récréer en pleine nature. En fait, c'est le moment rêvé pour tout le monde d'assister à un des événements les plus importants de la région des Cantons de l'Est: le festival du Lac Bowker.

soit Béthanie, Bonsecours, Brompton Gore, Canton d'Orford, Canton de Valcourt, Eastman, Lawrenceville, Maricourt, Racine, Ste-Anne-de-la-Rochelle, St-Denis de Brompton, St-Elie d'Orford, St-François-Xavier de Brompton, St-Joachim de Shefford, Stukely Canton, Stukely village, Valcourt, Warden et enfin Waterloo.

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne des produits laitiers, 71. Fromage: blanc, 65; jaune, 65,3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No. 1, en sac, 35 à 38 la livre; procédé par rouleau, No. 1, en sac, 32 à 36; pour nourrissage, en sac, 31 à 32 1/2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 28 à 32 la livre; poudre de lait, 6 1/2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra gros 75.1; A-gros 72.0; A-moyens 68.2; A-petits 56.3.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 75; A-gros 72; A-moyens 66; A-petits 55; A-pee wee 30. Pommes de terre: prix de gros, patates nouvelles du Québec, \$3.00 les 50 lb; Virginie, \$11.00 à \$11.50 les 100 livres; Ontario, \$8.50 à \$8.75 les 75 livres; Canada No. 1, \$4.00 à \$4.50 les 50 livres.

## Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

## Fruits

Pommes: MacIntosh, \$5.50 à \$6.00 le boisseau; Cortland, \$4.50 à \$5.00 le boisseau. Fraises: \$3.50 à \$4.00 les 12 chopines. Framboises: \$6.50 à \$7.00 les 12 chopines. Bleuet: \$5.00 les 12 chopines.

## Légumes

Betteraves: \$1.00 la doz. de paquets. Brocoli: \$4.00 la doz. de paquets. Carottes: \$1.00 à \$1.25 la doz. de paquets. Céleri: \$5.00 le 24. Ciboulette: \$1.25 la doz. de paquets. Chicorée-escarole: \$2.50 la doz. de paquets. Choux: verts, \$2.25 à \$2.50 pour 16, les rouges, \$2.75 la doz.; Savoie, \$4.00 la doz. Choux Bruxelles: \$4.00 les 12 pintes. Choux-fleurs: \$3.50 la doz. de paquets. Choux-chinois: \$5.00 la doz. Concombre: de couche, \$6.50 à \$7.00 pour 6 doz. Courges-Zucchini: \$4.00 les 12 livres. Echalotte: \$2.25 à \$2.50 les 36 paquets. Epinards: \$2.50 pour 12 cellos de 10 onces; \$2.50 à \$3.00 le minot. Fèves: vertes, \$6.00 le 20 lb; jaunes, \$6.50 les 20 livres.

## Que d'alcool...

OTTAWA (PC) — Les ventes de boissons alcooliques au Canada constituent toujours un apport important dans l'économie du pays et, pour l'année se terminant le 31 mars 1972, elles ont atteint \$2.1 milliards, soit une augmentation de \$245 millions ou 13 pour cent sur l'année précédente.

Les importations ont fait un bond de \$63 millions à \$79 millions mais les exportations ont accusé une baisse de \$192 millions à \$190 millions l'an dernier.

Les recettes des administrations provinciales provenant des ventes ont monté de 12,5 pour cent pour atteindre \$631 millions et celles de l'administration fédérale ont augmenté de 11,4 pour cent pour se chiffrer par \$472 millions.

Le Québec a retiré, pour sa part, \$194,8 millions pour la vente de 5,4 millions de gallons de spiritueux, \$59,6 millions pour la vente de 5,8 millions de gallons de vin et \$225,6 millions équivalent à la vente de 121,6 millions de gallons de bière.

Dans l'ensemble du pays, les divers magasins autorisés ont vendu 28,9 millions de spiritueux, 23,1 millions de gallons de vin et 372,8 millions de gallons de bière.

Au Nouveau-Brunswick, les chiffres s'établissent ainsi: 628,000 gallons de spiritueux, \$24,4 millions, 526,000 gallons de vin, \$5,1 millions et 7,4 millions de gallons de bière, \$25,5 millions.

## Activités des terrains de jeux à Valcourt

VALCOURT — Les jeunes qui fréquentent les terrains de jeux de Valcourt auront encore un programme assez chargé au cours de la semaine commençant lundi le 16 juillet.

Certains doivent se rapporter au golf miniature lundi matin alors que d'autres s'adonneront au bricolage. Il y aura des jeux au pavillon et les 6-10 ans auront un cours en expression corporelle. L'après-midi sera consacré à des jeux au pavillon.

Mardi matin, les jeunes se rapporteront au golf miniature. Le départ des campeurs est prévu pour 10 heures. Il y aura danses folkloriques pour

les 11-15 ans. En après-midi, jeux au pavillon.

Toute la journée de mercredi sera consacrée à des jeux au pavillon.

Judi matin, les activités prévues sont les suivantes: golf miniature, bricolage, judo, et jeux au pavillon, lesquels se poursuivront d'ailleurs en après-midi.

En soirée, de 7 h. 30 à 10 heures, il y aura danse à la salle paroissiale pour les jeunes de 11 à 15 ans qui fréquentent les terrains de jeux.

Il y aura enfin golf miniature, danses folkloriques pour les 11-15 ans et olympiade vendredi matin. En après-midi, les jeunes jouiront d'un congé.

M. Fernand Plante le président actuel du Festival est à l'origine de cette grande fête populaire. Dès le départ il a su s'entourer de collaborateurs efficaces à tous les niveaux que ce soit parmi les artisans ou les représentants des différentes municipalités.

Fait à noter, les organisateurs travaillent bénévolement pour la réalisation de ce gigantesque événement régional auquel participeront dix-neuf (19) municipalités



## A Stanbridge Station

Une brève cérémonie a marqué l'ouverture officielle de la saison des terrains de jeux, à Stanbridge Station. Les responsables ont profité de l'occasion pour présenter des cartes de membres honoraires à vie, aux personnes qui apparaissent dans l'ordre, sur cette photo: MM. Jean-Paul Delorme, président des Lokirs de Stanbridge Station; Denis Galipeau et Grég Muir; Lucien Messier, maire de la municipalité; Mlle Huguette Tougas, reine 1973 des Loistirs; M. Iouré J.-P. Desparts, de Bedford; et M. Rolland Paquette.

(Photo Nashville)

## Office provincial des prix

## Les audiences pour le lait débiteront dès le 22 août

MONTREAL (PC) — L'Office provincial des prix des produits agricoles a annoncé vendredi qu'il entendra à compter du 22 août, en audiences publiques, la Fédération québécoise des producteurs de lait qui veut augmenter de 25 cents les 100 livres de lait.

On ajoute que s'il y a augmentation, le public en serait avisé trois semaines plus tard. Les producteurs, invoquant la hausse des coûts, demandent \$7,85 les 100 livres de lait première catégorie; depuis avril, le lait en bouteille se vend \$7,60 les 100 livres.

Ce prix découle d'une décision prise en décembre: les producteurs avaient demandé une augmentation de 90 cents les 100 livres mais avaient obtenu 60 cents.

En Ontario, les producteurs reçoivent \$7,83 les 100 livres et ceux du Québec en veulent autant.

entre pour 40 pour cent dans l'alimentation des vaches.

Les ministres provinciaux de l'Agriculture se rencontreront le mois prochain à Charlotte-Town; à cette occasion, le ministre québécois se propose de faire une dure lutte à cette augmentation de prix du fourrage.

Le ministre, M. Normand Toupin a déclaré qu'à son avis les producteurs avaient besoin des deux dernières augmentations du prix du lait au Québec, parce que leurs frais ne cessent d'augmenter.

## Colliers dangereux

MONTREAL PC — Des affiches font leur apparition dans les magasins de la chaîne Miracle Mat demandant aux clientes de rapporter, pour rembourser, des colliers rouges et noirs dont les perles contiennent un produit toxique.

Environ 100 colliers ont été vendus entre le 30 juin et la semaine dernière. Le ministère des Corporations et de la Consommation a demandé le retrait des colliers. Les perles sont dangereuses si on les porte à la bouche.



Le club de Granby, Les Cyclones, sera représenté par le Sénior Claude Nadeau, les Juniors Gérard Massé, Gilles et Jean Rheault, Denis Rollin et Denis Bonin, de même que le cadet Benoît Couture. Il est à noter que des conseillers de la Fédération cycliste du Québec seront sur les lieux.

**CAMIONS À LOUER**  
À la journée, à la semaine  
ou au mois  
LES VOITURES DE LOUAGE DERAGON LIMITEE  
**deragon**  
DERAGON CAR RENTALS LIMITED  
317 Principale, Cowansville 263-0101  
MTL 861-3327

Pour informations 861-6152 Mt  
534-2202  
**CINE-PARC**  
BROMONT P.Q.  
1, RUE CHAMPLAIN, Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44  
13-14-15-16-17-18 JUILLET  
Vendredi - Samedi - Dimanche  
Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi

METRO-GOLDWYN-MAYER presents  
A CARLO PONTI PRODUCTION  
**DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S**  
**DOCTOR ZHIVAGO**  
IN PANAVISION AND METROCOLOR  
RESERVED SEATS NOW AT BOX-OFFICE OR BY MAIL  
THEATRE  
AU MEME PROGRAMME  
En plus - Deux Cartoons  
**LA VALLEE DES CASTORS**

**FEMMES en PRISON** 18 ANS  
Adultes  
**LES AMANTS DE L'ILE DU DIABLE**  
avec GENEVIEVE DELOIR / en COULEUR  
avec GENEVIEVE DELOIR / en COULEUR  
**LES AMAZONES DU DESIR**  
V.F. "Female Bunch"  
RUSS TAMBLYN - JENIFER BISHOP  
COULEUR  
COMMENTAIRE VENDREDI  
JUSQU'À JEUDI INCLUS  
HORAIRES SUR SEMAINE 6 H. 15 DU SOIR  
DIMANCHE 1.00 H. CONTINUEL  
**LE PARIS** Saint-Hyacinthe

La Direction du Garage Delorme et Fils Inc. désire informer tous ses clients que s'il s'agit de produit CHRYSLER nous avons toutes les marques d'automobiles, telles que Chrysler, Charger, Monaco, Polara, Dart, Coronet, Dodge, Newport, etc., etc.  
**DODGE c'est sûr... chez GARAGE DELORME & FILS STE-BRIGIDE**  
Tél.: 293-5347  
Dodge CHRYSLER Camions Dodge

Deux conventions sont acceptées

## La grève de Pioneer se règle par la signature d'un contrat

GRANBY (FB) — La Compagnie Electric Pioneer du Québec Inc., une entreprise opérant une usine dans le parc industriel de Granby, et ses employés syndiqués du local 7095 des Métallurgistes unis d'Amérique en sont finalement venus à une entente après 14 semaines de grève.

Les 67 syndiqués qui participaient à la grève ont donc cessé le piquetage avec la signature de la nouvelle convention collective de travail.

Le règlement accepté par l'assemblée générale prévoit une augmentation de 1.18 de l'heure, répartie sur trois ans, ainsi que des améliorations au régime de vacances, du régime d'assurance groupe et sur le plan des congés payés.

De plus, le surtemps devient complètement volontaire. Ainsi, le nouveau contrat de travail prévoit une augmentation générale minimum de 41 cents de l'heure et un surplus allant jusqu'à 9 cents en regard de la classification, pour la première année.

Une augmentation de 34 cents de l'heure sera accordée la deuxième année et de 30 cents la troisième année. Au niveau des vacances, les employés obtiennent trois semaines après sept ans et plus de service à la compagnie.

Autre règlement — Une autre entreprise de Granby, la compagnie Federal Pacific Electric, a signé une nouvelle convention collective de travail avec ses employés syndiqués du local 6750



Une nouvelle convention collective de trois ans vient d'être signée à la Cresswell Pomeroy, de Granby. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite, assis: M. Gérard Hardy, président du Syndicat des employés de la Cresswell, local 6136 des Métallurgistes unis d'Amérique; M. Bruno McDonald, représentant syndical; M. Thomas Smith, directeur des travaux à la Cresswell; debout: M. Georges Bernier, vice-président du Syndicat; M. Gilles Mémard, secrétaire, du Syndicat; M. Ovide Giguère, contremaître général à la Cresswell et M. André Monette, gérant des travaux.

(Photo C-Line Jobin)

## Les employés de Cresswell signent un excellent contrat de travail

GRANBY (FB) — Un contrat de travail de trois ans a été signé, hier matin, entre la direction de Cresswell Pomeroy Ltd de Granby et le Syndicat des employés de cette compagnie, local 6136 des Métallurgistes unis d'Amérique.

La nouvelle convention collective est rétroactive au 21 février dernier en ce qui concerne les salaires. Ainsi, pour la première année, la convention stipule une augmentation générale de 33 cents de l'heure, rétroactive au 21 février.

Il y a par ailleurs une augmentation de 25 cents de l'heure pour la deuxième année, accordable au 21 février 1974. Il s'agit d'une augmentation

pour la troisième année de la convention collective, accordable au 21 février 1975.

Il y a aussi une majoration horaire de 1/2 cent de l'heure, majoration établie à la suite d'une étude coopérative des tâches.

Au chapitre des vacances, les employés obtiennent deux semaines plus 5% du salaire à partir de deux ans de service.

Les employés qui ont sept ans et plus de service à la Cresswell obtiennent trois semaines de vacances plus 7% du salaire.

Ceux qui travaillent pour la compagnie depuis 17 ans ont un mois de vacances plus 9% du salaire. Pour les 18 ans et plus de service, les vacances sont aussi d'un mois, mais la paie de vacances équivaut à 10% du salaire.

D'autre part, les pa-

trons ont répondu favorablement aux demandes syndicales voulant que les vacances se tiennent toutes en même temps, pendant deux semaines et durant la même période que les vacances des autres usines de la région.

Un gain appréciable a été fait au niveau du nombre des congés payés. Il y avait deux jours fériés avec l'ancienne convention collective; maintenant, il y a 13 jours de congé payés, avec la nouvelle convention.

Une amélioration a été aussi rendue possible sur le plan des bénéfices au régime collectif d'assurances.

La signature de ce contrat de travail est l'aboutissement d'une brève conciliation. Aussi, selon M. McDonald, représentant syndical, il s'agit d'une excellente convention collective de travail.

Cambrilage de \$250 aux manèges

## Le Jardin zoologique est de nouveau la cible des voleurs

GRANBY (AD) — Pour la seconde fois en quelques semaines, le Jardin zoologique de Granby a été la cible des cambrioleurs, qui y ont perpétré un vol par effraction au cours de la nuit d'hier, lequel leur a rapporté quelque \$250 en marchandises.

Les voleurs ont profité de l'obscurité de la nuit pour s'introduire dans l'atelier des manèges, où ils ont subtilisé un amplificateur et un radio de marque Broadmoor, le tout évalué à quelque \$250.

Les malfaiteurs ont dû couper des chaînes retenant trois cadenas, se servant pour cela d'outils qu'ils ont ensuite abandonnés sur place, au moment de prendre la fuite. C'est le respon-

sable des manèges, M. Adam, qui a constaté la présence d'outils de cambrioleurs et découvert le vol.

Il a prévenu le directeur de la Société zoologique, M. Gilles Charbonneau, qui a aussitôt alerté la Sûreté municipale pour déposer une plainte, la seconde du genre au cours des dernières semaines.

Des individus avaient perpétré un vol par effraction au Jardin zoologique, il y a quelque temps, alors qu'ils avaient subtilisé pour quelques centaines de dollars d'argent et de cigarettes, après avoir forcé l'entrée du restaurant.

La section des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Granby a institué une enquête

en rapport avec ce vol par effraction, mais elle n'a encore opéré aucune arrestation. La police n'écarte pas l'hypothèse que ces deux cambriolages soient l'oeuvre du même individu ou d'un même groupe d'individus.

Elle poursuit ses recherches dans l'espoir de récupérer la marchandise volée et d'appréhender les coupables.

Même si la police signale trois accidents seulement

## Un autre motard est blessé dans un accident à Granby

GRANBY (AD) — La journée d'hier a été relativement tranquille au chapitre des accidents de la circulation, alors que la Sûreté municipale n'a enregistré que trois accidents, dont un seul ayant fait un blessé.

Il s'agit d'un jeune motard qui a subi des blessures légères peu avant 10 heures, hier avant-midi, quand son véhicule a violemment embouti l'arrière d'une automobile en stationnement, face au 9, rue St-Charles Nord.

La police a identifié le blessé comme étant M. Gilles Morrissette, 17 ans, du 462 rue Foch à Granby, qui a dû être conduit à l'Hôpital général de Shefford à bord d'une voiture de patrouille de la police.

Souffrant de blessures superficielles mineures, il a reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'institution, après quoi il a pu regagner son domicile.

L'accident est survenu quand le jeune homme a momentanément perdu le contrôle de sa moto, qui a dérapé et a percuté contre une voiture stationnée le long de la chaîne du trottoir.

Les dommages matériels aux deux véhicules sont de l'ordre de \$200 environ, selon l'évaluation de la police.

Dommages de \$600. Un autre accident s'est produit peu avant 13

heures 30, hier quand une voiture conduite par Mlle Margaret Pille 26 ans, de la route rurale no. 1, à Brome-Ouest, dans le comté de Brome, a percuté contre l'arrière d'une automobile qui précédait et au volant de laquelle prenait place M. Richard Sarrazin, 33 ans, du 6167 rue Foster à Waterloo.

Les deux occupants s'en sont tirés indemnes

lors de cet accident, dont les dommages matériels se sont soldés par quelque \$600 selon le rapport fourni par la police de Granby.

## Suite à un délit de fuite au centre-ville Arrestation imminente d'un chauffard à Granby

GRANBY (AD) — Ce n'est plus qu'une question de temps, pour que la police procède à l'arrestation d'un chauffard, qui s'est rendu coupable d'un délit de fuite, hier après-midi, quand il a fui la scène d'un accident dans lequel il fut impliqué, à l'intersection des rues Principale et Johnson.

L'automobiliste a pris la fuite après que son véhicule eût accroché la voiture de M. Guy Girouard, du 446, rue Foch, à Granby, laquelle était stationnée en bordure, du trottoir sur la rue Johnson, près de l'intersection de la rue Principale, causant au véhicule des dommages de quelque \$200.

Des témoins ont pu relever le numéro des plaques minéralogiques et le transmettre à la po-

lice, tout en fournissant une description fidèle de la voiture du chauffard, une Chevrolet de couleur brune.

De fait, moins d'une demi-heure plus tard, les policiers ont retracé le véhicule suspect, alors stationné à l'arrière du Restaurant Belval, en retrait de la rue Principale. Toutefois, le véhicule était désert, de sorte que les policiers n'ont pu opérer l'arrestation du chauffard.

Une rapide inspection

de l'automobile a confirmé les doutes de la police, qui a remarqué des traces de peinture verte et des dommages sur l'un des côtés du véhicule.

Une rapide vérification auprès du bureau des véhicules moteurs a en outre permis à la police de recueillir le nom du propriétaire. L'enquête avance à pas de géant et l'arrestation du chauffard n'est plus qu'une question de temps, puisque les limiers connaissent l'identité de celui-ci.

## Regain de l'amitié France Canada

PARIS (PC) — Les relations franco-canadiennes, après avoir traversé difficilement les dernières années de la précédente décennie, connaissent depuis un essor sans précédent dans l'histoire de ces pays qui, au cours des siècles, a souvent été la même.

Cet essor, qui se vérifie dans tous les secteurs, a été grandement donné et maintenu, s'accroît à dire bien des observateurs, par un groupe assez restreint de personnalités canadiennes et françaises qui occupent toujours ou occupaient encore récemment des postes de premier plan. Dans ce groupe, il convient de mentionner MM. Mitchell Sharp, ministre canadien des Affaires

extérieures, Maurice Schumann qui occupait jusqu'à tout récemment pareil poste dans le gouvernement français, Léo Cadieux, ambassadeur du Canada en France, et Pierre Siraud qui a représenté le gouvernement français au Canada jusqu'à l'automne dernier.

En France depuis septembre 1970, M. Cadieux, ex-ministre de la Défense nationale dans le gouvernement Trudeau et ancien journaliste, acceptait récemment de répondre aux questions du correspondant de la Presse Canadienne à Paris, portant sur l'évolution des relations franco-canadiennes, tant au plan politique, commercial que culturel.

Un peu de tout... et de rien

## Direction des eaux

Le ministre des Richesses naturelles, M. J.-Gilles Massé, annonce l'ouverture, à Montréal, d'un bureau local de la Direction générale des eaux. Ce bureau, situé au 190 est, rue Crémazie, desservira une quarantaine de villes de la banlieue montréalaise et de notre région, dont Saint-Bruno, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean et Granby.

## Bell tourné vers Granby

La compagnie Bell Canada s'est tournée vers Granby pour la rédaction de sa circulaire mensuelle "Nouvelles du téléphone", qui accompagne à chaque mois le relevé de compte des abonnés. Pour le mois de juillet, Bell Canada a choisi un technicien de ses ateliers de Granby, M. Jean-Pierre Poisson, pour illustrer dans son édition les services que rendent aux abonnés ses équipes d'installateurs, qui ont pour mission de répondre avec bonne humeur et compétence aux demandes de ses abonnés.

Nous tenons à souligner une initiative intéressante et humanitaire de la part du Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe.

Ce Centre s'occupe de l'organisation du Camp Richelieu qui reçoit les enfants handicapés durant les mois de juillet et août.

Ce camp aura maintenant une double utilité, puisqu'il est également mis à la disposition des personnes âgées, durant les semaines qui précèdent et qui suivent la période réservée aux jeunes.

Nombre de personnes âgées, pour diverses raisons, n'ont jamais pu se permettre de prendre des vacances à l'extérieur de leur foyer. C'est pour eux une occasion de se distraire en groupe d'échanger avec des personnes de leur âge, et de combler ainsi leur solitude durant quelques jours, tout en profitant du soleil et de l'air pur.

Nos félicitations aux initiateurs de ce projet. Le Centre de bénévolat de Granby inc. (organisme affilié à la F.S.C.R.Y.) par: Thérèse Timmons

## De meilleurs services à l'hôpital Ste-Justine

QUEBEC (PC) — L'hôpital Sainte-Justine vient d'obtenir du ministère des Affaires sociales la permission d'effectuer des travaux de transformation au coût de \$250,000.

Cette subvention gouvernementale lui permet-

tra d'étendre ses services d'obstétrique et de gynécologie pour recevoir la clientèle prévue au cours des prochains mois, par suite du regroupement de ces services dans les grands centres hospitaliers.

D'autre part, un communiqué du ministère annonce que les Services de santé de la ville de Montréal toucheront une subvention de \$183,347 pour maintenir leur clinique spéciale d'hygiène maternelle.

Cette clinique dispense, depuis 1967, des soins médicaux préventifs et curatifs aux mères des quartiers centre-ville et centre-sud de Montréal. Un gynécologue est appelé en consultation à l'Hôpital Saint-Luc pour discuter des cas-problèmes avec les médecins traitants.

CINEMA LE PLAZA SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS PLAZA GRANBY • AIR • 18 ANS CONDITIONNÉ

"SEXYRAMA GEANT" 3 FILMS DE SEXE POUR 18 ANS ET PLUS COMMENCANT SAMEDI 14 JUILLET JUSQU'AU 20 JUILLET INCLUSIVEMENT

UN AMOUR PASSIONNÉ ENTRE DEUX FEMMES Couleurs 18 ANS

TOUS LES SECRETS DU SEXE! 18 ANS COULEURS

PREFERE-T-IL UN AUTRE HOMME A UNE JOLIE FILLE? 18 ANS

Voyez un "MARIAGE" entre 2 hommes C'est TORDANT Couleurs

"TROP MIGNON POUR L'ARMEE" Couleurs

"CLAUDE et GRETA" LES LIAISONS PARTICULIÈRES

SEXÉ SECRET

HORAIRE: Samedi, une représentation à 7h.30. Dimanche, continuel à partir de 1h.30. Et, semaine, une représentation à 7h.00.

THÉÂTRE PALACE GRANBY QUE TEL 372 4466

UN PROGRAMME EXCEPTIONNEL! Pour la 1<sup>ère</sup> fois en français une expérience totale dans l'art du combat!

VOYEZ... le poing de la furie... 14 ANS

VOYEZ... les cinq doigts d'acier! dans le DESPOTE CRUEL en Couleur

AU MÊME PROGRAMME

UN FILM PROFONDÉMENT HUMAIN 14 ANS

Personne ne sait où se trouve cette mince frontière qui transforme l'adolescent en homme, en femme.

Adieu, Cigogne, adieu! Couleur

# Editorial

## Qui a raison: M. Bourassa ou M. Lévesque?

Qui a raison et qui doit-on croire? Le Premier ministre ou le chef du Parti Québécois?

En soutenant que le dossier concernant l'affaire Laporte et auquel se réfère le député péquiste Robert Burns ne présente aucune preuve concluante, M. Bourassa prétend que tous les partis politiques seraient impliqués dans une affaire ou une autre, s'il rendait publics certains dossiers de la police.

De son côté, M. Lévesque accuse le Premier ministre de se servir du nom de Pierre Laporte pour camoufler ce que le PQ appelle un scandale politique, et cela, dit-il, de la même manière que les libéraux ont exploité la crise d'octobre.

Et le chef du PQ de préciser, en répondant à l'animateur de l'émission, et après avoir dit que M. Bourassa a le culot d'accuser ceux qui veulent faire la lumière sur cette affaire: "Le Premier ministre est un menteur lorsqu'il cite une déclaration du dénommé Dilorio dans laquelle ce dernier affirme avoir contribué à la caisse électorale de M. Lévesque au moment où le leader péquiste était ministre dans le cabinet Levesque."

Or, si l'on refuse de croire M. Bourassa, est-on pour autant justifié d'ajouter foi aux affirmations de M. Lévesque?

Le Premier ministre est-il un menteur comme le prétend le leader péquiste, et ce dernier révèle-t-il tout le fond de sa pensée?

Pourquoi, par exemple, puisqu'il existe et est en fonction une commission d'enquête sur le crime organisé, cette affaire ne lui serait-elle pas soumise, au lieu d'être laissée, comme le désire le PQ, à une commission parlementaire?

En insistant autant sur ce point, le PQ ne se chercherait-il pas par hasard un cheval de bataille pour sa prochaine campagne électorale?

Ne serait-il pas plus logique, si l'on veut faire réellement la lumière, de laisser à cette commission d'enquête le soin de trancher la question?

## Un procédé "écoeurant"?

M. Lévesque prétend que le gouvernement veut tout cacher et trouve ce procédé "écoeurant", mais son but ne le serait-il pas également, si on lui prêtait l'intention de tenter à sa façon de monter, avec le député Burns, un autre Watergate en se servant du nom de celui qui a été lâchement assassiné durant la crise d'octobre 1970?

Pour notre part, nous doutons que l'on puisse faire toute la lumière au sein d'une commission parlementaire, où tout ce que nous comptons de petits politiciens voudront y aller de leurs petits refrains politiques, à l'approche des élections.

L'expérience du passé nous enseigne qu'il n'y a guère à attendre d'une commission où, loin de rechercher la vérité, on cherche plutôt à mettre le gouvernement en boîte.

Cette insistance du PQ étonne d'autant plus que le gouvernement jusqu'à maintenant, et avec les moyens dont il disposait, a fait preuve de courage en ordonnant une enquête sur le crime organisé.

Cette enquête est l'une des plus complexes et des plus dangereuses dans laquelle puisse s'engager un gouvernement, en raison de tout ce que peut déployer la pègre pour l'empêcher d'atteindre ses fins.

M. Choquette auquel on peut adresser des reproches à d'autres propos s'est imposé une lourde tâche en s'attaquant aussi énergiquement à une organisation criminelle aussi bien structurée. Il ne saurait s'attendre à autre chose qu'à une violente réaction des chefs de la pègre.

A notre sens, il y a bien d'autres choses à faire en ce domaine que de chercher à y impliquer les partis politiques qui, assez souvent, sont victimes des agissements de la pègre.

Rappelons à ce propos la déclaration de l'ex-ministre de la Justice, Me Rémi Paul, selon laquelle on ne saurait conclure qu'un rapport de police prouve la culpabilité des personnes impliquées. C'est pourquoi il n'a pas pris au sérieux le rapport impliquant M. Laporte. D'ailleurs, 98 pour cent des plaintes formulées à la suite des dernières élections à propos de toutes sortes de délits: vol, recel, usage de faux, viols, lui ont paru sans fondement.

## Un jeu dangereux

Cette déclaration de M. Paul se rapproche singulièrement de celle de M. Bourassa, à l'effet que certains dossiers de police peuvent impliquer tous les partis politiques. Serait-il donc sage, à ce moment où se poursuit une enquête sur le crime organisé, et où il y a tant de problèmes à régler, de se lancer dans une dénonciation publique de tout ce que l'on peut reprocher à des partis politiques, même à ceux qui se prétendent sans aucun reproche?

Ne serait-il pas préférable pour eux de jeter un petit coup d'oeil dans leur propre jardin, avant de s'attaquer à un homme qui a pu commettre des erreurs, mais qui n'est plus là pour se défendre?

Car il faudrait être naïf pour croire que la commission parlementaire, si elle était appelée à étudier l'affaire Laporte, ne serait pas amenée par la force des choses à étudier le cas d'autres hommes politiques et même le cas de tous les partis politiques québécois.

Dans un tel cas, les libéraux, les unionistes ou les créditistes, nous étonneraient si, au cours de cette enquête, ils ne s'attaquaient pas d'une façon ou d'une autre au Parti Québécois.

De telles enquêtes, on sait quand elles commencent, mais on ne sait pas quand elles finissent et où en réalité elles conduisent. Le PQ se croit-il à ce point au-dessus de tout reproche pour faire face à la musique? Les "Watergate" ne sont pas à conseiller à quiconque et surtout à ceux dont les mains ne sont pas immaculées.

Nous conseillerions donc de laisser à l'enquête sur le crime organisé le soin de faire la lumière sur toute cette affaire, en recommandant à tous nos hommes politiques de s'intéresser davantage aux problèmes québécois — ils sont assez graves pour retenir leur attention — qu'aux présumés scandales dont ils désirent accuser leurs adversaires. Que chacun nettoie sa propre cour, cela vaudra mieux.

Roland Gagné

## La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par  
La Voix de l'Est Ltée.  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

---

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: .15	<b>Canada</b>	<b>4.50</b>	<b>13.00</b>	<b>26.00</b>	<b>50.00</b>
Samedi: .25		<b>6.00</b>	<b>15.00</b>	<b>26.00</b>	<b>50.00</b>
Semaine: 1.00	<b>États-Unis</b>				
Année: 50.00					

Coursier de la deuxième classe Enregistrement No 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

## Les comtés ruraux et urbains

par Elie LALANCETTE

OTTAWA PC — M. Ralph Stewart L. Cochrane est d'avis que la révision des limites des circonscriptions électorales ne peut être faite uniquement à partir du principe de la "représentation par la population".

Selon lui, "il est important de distinguer entre les comtés ruraux et les comtés urbains".

Prenant la parole, aux Communes, dans le cadre du projet de loi C-208, suspendant l'entrée en vigueur de la loi sur la révision des limites des comtés, M. Stewart a été applaudi par plusieurs députés de l'Opposition, notamment, M. W. Baker PC-Grenville-Carleton.

Ce dernier, qui s'est déclaré du même avis, a ajouté qu'il est important même de conserver "les noms historiques des comtés". Parmi une dizaine d'orateurs qui ont pris la parole, seulement deux députés ont laissé entendre qu'ils s'opposeraient au projet de loi. D'une part, M. Paul Dick PC-Lanark-Renfrew-Carleton a soutenu que si les députés désirent la suspension de la révision, "c'est qu'ils ont peur de perdre leur siège".

Quant à M. J. Fraser PC-Vancouver-Sud, à moins de changements au moment de l'étude en comité, en troisième lecture, il votera contre la suspension de la révision, car "ce serait contre l'intérêt général de la Province de la Colombie Britannique qui gagnera trois sièges par cette redistribution".

OTTAWA PC — Il est vraiment désappointant de constater la lenteur que les hommes d'affaires canadiens mettent à profiter de l'extraordinaire expansion du marché japonais, expansion qui provient en partie d'un extraordinaire changement dans des pratiques commerciales à travers le monde. C'est ce que disent à Ottawa des économistes et des représentants commerciaux.

Tant que le monde des affaires au Canada continuera de se conduire de la sorte, aussi longtemps qu'il se conduira comme s'il ne voulait ou ne pouvait s'adapter aux grands changements en cours, et plus précisément au Canada, devra se contenter de rôles pas tellement enrichissant de pourvoyeur de matières premières pour la vorace machine industrielle japonaise, estimant ces économistes et représentants commerciaux.

Un signe de l'appétit du géant du Japon, c'est au cours des derniers mois, l'augmentation de la demande mondiale de matières premières a été apportée par le marché japonais plus que par tout autre marché. Pourtant, il y a une autre demande, et elle provient notamment du Japon, c'est celle de produits manufacturés, et celle-là, elle est une source d'emplois.

Depuis bon nombre d'années, le gouvernement canadien cherche à envoyer au Japon une plus grande quantité de produits manufacturés, il veut que le Canada cesse de n'envoyer au Japon que principalement des matières premières.

### En septembre

Cette affaire fera sans doute l'objet de discussions à la septième réunion de la Commission ministérielle canado-japonaise, réunion qui aura lieu à Tokyo les 4 et 5 septembre et où le chef de la délégation canadienne sera le ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp.

L'enjeu est de taille. Le potentiel économique japonais est impressionnant. Des économistes au Canada et au Japon prévoient en effet que le produit national brut japonais se situera aux alentours d'un trillion de dollars en 1985.

A ce moment-là, estime-t-on, le Japon aura des importations de matières premières et de produits usinés qui représenteront une valeur de peut-être \$68 milliards, au regard de \$19 milliards en 1970.

Des représentants japonais à Ottawa prévoient que la part du Canada dans cet extraordinaire marché sera, en 1985, de 800 p.c. plus élevée qu'elle ne l'est présentement, que la hausse dépassera peut-être même les 800 p.c. Il s'ensuit que nos exportations au Japon pourraient représenter en 1985 une valeur de \$7.70 milliards et même plus, au regard de \$958 millions en 1972.

## Quels commentaires!

Imaginez-vous pour un instant que vous êtes un fleur. Pas n'importe quelle fleur. Oh non, une fleur de salon funéraire. Pour? On va s'ennuier? Je n'en suis pas si sûr... Chut! Le croque-mort vient d'ouvrir en bas, les gens s'amènent, écoutez... tendez la feuille, on va voir ce qu'on va entendre.

— Mon Dieu t'y possible... y a rajouté. — Pauvre Fidel, Parti comme un poulet. Il avait tant les animaux... — Tiens! Vlà une autre couronne. De qui c'est? Ah, son patron... on peut pas dire qu'il s'est forcé celui-là. Regardez-moi lui donc les cotons!

— Non! Pas possible, l'es pas le p'tit Charlot? J'ai vu, t'étais encore haut comme ça. C'est pas ton grand frère qui s'était fait sacrer dedans par l'impé? Ah! Tiens donc, chapeaux quand même, il s'est placé au Parlement... c'est bien pour dire hein?

— Shhh! Regarde derrière toi, la grosse Zolba vient d'entrer. Vise-moi son "attitude du diable". Plus ça va, pire c'est, elle ressemble au Skylab... Aie, aie, aie, tu parles d'un chapeau... une chaudière à bleuet.

— Tiens, v'là la tante Prunella. On va encore s'égrener trois ou quatre chapelets... jamais le temps de jaser avec elle autour, et elle ne manque jamais une funéraille.

— Hé! Hé! Hé! Comme si on le voyait pas. Ça fait six ou sept fois que Foncle Artichaud va au vestiaire. Te souviens-tu aux funérailles du cousin Basou? A la levée du corps, y avait quasiment planté dans l'trou... paqueté comme un dill pickle au cognac. Y a encore le

nez comme un néon ce matin... j'te gage que... Shhh! le v'la. — Mon oncle Pit, je vous présente ma femme. Mon oncle Pit! Mon oncle Pit! Cré vieux maquereau va, y changera donc jamais. Allez, viens là Zette, s'il continue à te rigoler entre les rocheuses comme ça, y est assez bête pour te sauter dessus. Regarde-moi son insignifiante de femme dans le coin là-bas... elle, a voit jamais rien. Une vraie nouille. Mon oncle Pit, ôtez vos mains de là...

— Parents et amis, si vous voulez vous approcher une dernière fois... nous fermons... le couvercle.

— Avec tout ça, j'ai pas eu le temps de le voir comme il faut. C'est vrai qu'il a rajouté... dommage qu'il soit mort!

— Écoutez-moi bien tout l'monde! On s'en va à l'église, pis après au cimetière, pis après on vous invite tous à une réception à l'hôtel du coin... Y aura des sandwiches, des olives, d'la salade et pis du vin pour toute la parenté. Hein? Mais oui, les amis aussi, bien sûr. Oups! Excusez-moi ma tante, je ne savais pas que vous étiez à genoux derrière moi... c'est-y bête un peu...

P.S. Que l'âme de Fidel défunt repose en paix. Il l'a bien mérité... surtout ces trois derniers jours.

## On ignore le rôle du député

OTTAWA PC — M. André Fortin, député créditiste de Lotbinière, a décidé de s'opposer "farouchement" à la révision des circonscriptions électorales, car elle ne tient pas compte du rôle du député, de la différence entre les comtés ruraux et urbains et de la situation géographique des comtés.

Dans un magistral discours, donné dans le cadre des discussions sur le projet de loi C-208, visant à retarder pour 18 mois l'entrée en vigueur de la révision de la carte électorale, M. Fortin a soutenu que les commissaires "n'ont rien compris au rôle du député, au fonctionnement de la Chambre des communes ni à la distinction des circonscriptions".

Selon lui, en basant la redécoupage de la carte uniquement sur le facteur démographique, c'est faire preuve de "ridicule". Alors qu'à Montréal, sur une superficie de 50 par 60 milles, on retrouvera 32 députés, en campagne il n'y en aura qu'un seul, a-t-il expliqué.

M. Fortin a de plus critiqué le travail de la Commission de révision qui a "découpé les comtés, sans tenir compte des entités culturelles ou des pôles d'attraction".

Quant au rôle du député, le représentant créditiste a expliqué que lorsqu'il est entré en politique, c'est qu'il "marre" du rôle du député d'autrefois que "les gens élaient et qui n'était plus revu pendant quatre ans".

En agissant ainsi, selon lui, la Commission a tenté d'éloigner la population de son député.

Quant à lui, en revisant la limite des comtés, il faudrait également assurer les services dans les comtés. Il a rappelé que les comtés provinciaux jouissaient de services de deux secrétaires permanents, alors que les comtés fédéraux ne peuvent pas obtenir ce genre de services.

Présentement, a-t-il conclu les députés fédéraux représentant environ trois fois plus d'électeurs que les députés provinciaux du Québec.

## Propos

"Je n'ai pas de plan secret pour faire la paix; je n'ai qu'un plan public. Ayant souffert dans mon cœur pendant dix ans en assistant à l'agonie du Vietnam, j'arrêterai les bombardements insensés de l'Indochine le jour de mon inauguration (...). Dans les trois mois suivant mon inauguration, tous les soldats américains et tous les prisonniers américains seront sortis de la jungle et de leurs cellules et revenus en Amérique à laquelle ils appartiennent. Choisissons la vie et non pas la mort. Le temps en est venu".

George McGovern, candidat démocrate à la présidence des États-Unis, discours d'acceptation de la candidature, le 14 juillet 1972. (Le Devoir)

# Nouvelles de St-Hyacinthe

## L'équipe de "Promotion du cyclotourisme" poursuit sa tournée des terrains de jeux

SAINT-HYACINTHE (RM) — Dans le cadre de ses activités, le projet perspectives-jeunesse poursuit sa tournée dans les différents terrains de jeux de la région Richelieu-Yamaska, où 13 étudiants se sont divisés en équipe afin d'effectuer ce travail.

du projet et partout où des équipes visitent les terrains de jeux, l'accueil est formidable tout en étant instructif pour les jeunes qui apprennent les règlements de la route par le biais d'une activité intéressante.

Ainsi, pour la semaine qui s'annonce, voici l'horaire des visites dans la région. Lundi, le 16 juillet, l'équipe A-1 se ren-

dra à Mansonville, l'équipe A-2 à Fasten et Knowlton, au Lac Brome tandis que l'équipe B-1 sera à Saint-Césaire et l'équipe B-2 se rendra à Sainte-Brigide.

Mardi, le 17 juillet, l'équipe A-1 se rendra à Sutton et Abercorn, l'équipe A-2 ira pour sa part à Waterloo et les équipes B-1 et B-2 se rendront respectivement

à l'Ange-Gardien et Saint-Alphonse. Mercredi, le 18 juillet, aucune visite n'est prévue, il y aura cependant journée de reprise en cas de pluie ou d'organisation.

Jeudi, le 19 juillet, l'équipe A-1 se rendra à Bromont et Adamsville, l'équipe A-2 se rendra à Fulford et à Brome, au lac Brome, tandis que l'équipe B-1 se rendra à Farnham et l'équipe B-2 sera, pour sa part, à Sainte-Sabine.

Enfin, vendredi, le 20 juillet, l'équipe A-1 se rendra à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, l'équipe A-2 sera à Saint-Etienne de Bolton, l'équipe B-1 ira à Cowansville et l'équipe B-2 sera pour sa part, à Brigham.

Les responsables du projet tiennent à souligner que lors de la visite des équipes dans les terrains de jeux, le sigle du cyclotourisme sera en vente à 25 cents l'unité et que chacun est invité à se procurer son sigle.

## Le comté de Saint-Hyacinthe bénéficie de plusieurs contrats pour ses routes

SAINT-HYACINTHE (RM) — Quelques contrats, pour des travaux de voirie, ont été accordés dans le comté de Saint-Hyacinthe et les travaux à effectuer sont de l'ordre de \$300.000.

Ces contrats de voirie ont été accordés par le ministère des Transports. En fait, trois contrats ont été accordés à la firme Pavages Maska Inc., et un autre à la firme Con-

struction Saint-Paul Ltée, de Saint-Paul d'Abbotsford.

Le premier contrat, accordé à Pavages Maska Inc., de Saint-Hyacinthe, vise la pose d'un enrobé bitumineux sur les chemins du quatrième rang, du rang des Pointes et du troisième rang sud et nord, dans les paroisses de Sainte-Madeleine et Saint-Charles sur-le-Richelieu.

La longueur de ceux-ci sera de 3,61 milles et d'une valeur de \$89.597. Un autre contrat, à la même firme a été accordé pour un montant de \$130.151. Les travaux seront du même ordre que les précédents et seront entrepris dans le rang Salvaill est et la grande ligne, ceci dans les municipalités de La Présentation et de Saint-Jude.

Une longueur de 5,10 milles sera couverte par ces travaux. De plus, un troisième contrat, accordé encore à la firme Pavages Maska Inc., sera de l'ordre de \$65.856. Ces travaux sont de même nature que les précédents, c'est-à-dire qu'il y aura pose d'un enrobé bitumineux.

Cette fois, la pose se fera sur les chemins du rang Point-du-Jour, dans la paroisse de Saint-Thomas d'Aquin et dans le rang des Grands Etangs, ceci dans la municipalité de La Présentation. Les travaux couvriront une longueur de chemin de 2,81 milles.

Enfin, un quatrième contrat a été accordé à la firme Construction Saint-Paul Limitée, de Saint-Paul d'Abbotsford, pour un montant de \$11.827 en travaux de revêtement de bitume, sur le chemin Rivière Yamaska.

Les travaux effectués seront d'une longueur de 0,51 mille et seront entrepris dans la municipalité de Saint-Damase. Il est à souligner que le montant des travaux à effectuer sera de l'ordre de près de \$300.000, soit \$297.231.

Ajoutons que, parallèlement à ces travaux, le ministère des Transports lance aussi deux appels d'offres, pour l'exécution prochaine de travaux dans le comté de Saint-Hyacinthe. Pour le premier contrat, l'ouverture des soumissions aura lieu le 31 juillet.



### Ca sent les élections!

Plusieurs personnes de la ville soulèvent un point qui fait réfléchir, soit les élections. Les contrats de voirie accordés dans le comté ne vont certes pas faire taire les rumeurs. La population du comté de Saint-Hyacinthe peut se consoler en se disant qu'elle va au moins bénéficier de ces travaux. C'est une excellente période pour la réalisation de projets et de travaux qui, en d'autres temps, n'auraient peut-être pas lieu!

### Des ventes-trottoir ...!

C'est devenu une vraie mode que les ventes-trottoir, à cette période de l'été et il est à souligner que ceci n'est pas à dédaigner. C'est un excellent moyen de varier la publicité et les méthodes de vente, sans parler des aubaines parfois offertes. Saint-Hyacinthe n'échappe pas au courant et la population a pu prendre et peut encore prendre connaissance de ces ventes-trottoir, aux endroits bien en vue...

### Pourquoi pas!

La Garderie coopérative de Saint-Joseph, même si elle peut subsister présentement, se prépare à faire face à des problèmes de fonds. Ne serait-ce pas un projet à encourager, projet qui profite à toute la population? Il serait dommage qu'une telle initiative puisse disparaître à cause d'un manque d'argent, quand on sait que des subventions sont accordées pour des projets de moindre importance! Pourquoi ne pas encourager une initiative de chez nous qui est, de plus, humanitaire et qui fait ses preuves.

### Ca continue

Les responsables du projet Initiatives locales "Le gîte et popote roulante", de Saint-Hyacinthe, ont reçu une subvention de \$44.117 afin de poursuivre leurs activités jusqu'au 30 novembre. Le projet donne de l'emploi à 15 personnes et semble être apprécié dans la ville, puisqu'il offre un gîte aux voyageurs de passage à Saint-Hyacinthe et leur prépare aussi des repas. Ce service communautaire profite aussi aux personnes âgées qui sont seules.

### Un attrait touristique

Une personne de passage à Saint-Hyacinthe, pour un fin de semaine, nous confiait qu'elle avait presque été émerveillée devant le spectacle que lui offrait la place du Marché. Comme on sait, le vendredi et le samedi, ça grouille au marché, et rien n'est plus agréable que de faire la tournée des kiosques et d'offrir de la marchandise rivalisant de fraîcheur et d'attrait. Cette personne soulignait que l'ambiance y était tout-à-fait exceptionnelle et que le coup d'oeil en valait plus que la peine. "Ce marché est pratiquement un attrait touristique!"



### La route est longue...

Alors que les jeunes suivent avec passion les activités sur le cyclotourisme, d'autres, moins jeunes, tentent de perdre un embonpoint longuement accumulé en organisant des courses sur des tricycles... Il n'y a rien comme le cyclisme (à deux ou trois roues) pour se tenir en bonne forme. Avis à ceux qui veulent maintenir leur ligne et leur forme...

(Photo de la Presse Canadienne)

## Cours professionnels en horticulture ornementale

SAINT-HYACINTHE — Des cours professionnels, en horticulture ornementale, seront dispensés à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, au cours de l'automne 1973 et de l'hiver 1974, dans le cadre des cours de formation professionnelle organisée en collaboration par le ministère de l'Agriculture du Québec, le ministère de l'Éducation, les commissions scolaires régionales et les Centres de main d'oeuvre du Canada.

Destinés à préparer une main-d'oeuvre qualifiée dans certains aspects de l'horticulture ornementale, ces cours abrégés s'adressent à des personnes qui ont déjà travaillé au moins deux ans dans ce domaine et qui possèdent l'équivalent d'une septième année. La préférence sera toutefois accordée à ceux qui ont atteint la neuvième année.

L'Institut de technologie offrira donc des cours d'horticulture fondamentale (du 19 au 30 novembre 1973), de jardiniers Heuristics (du 7 au 25 janvier 1974) et de gestion du gazon (du 4 au 15 février 1974).

Les personnes intéressées peuvent s'adresser au département de phytotechnie de l'Institut de technologie agricole, C.P. 70, à Saint-Hyacinthe, pour obtenir des renseignements supplémentaires et des formulaires d'inscription.

## Le CRD 6-C présentera un rapport sur le développement de la région

ST-JEAN Un rapport d'étude dans le cadre du dossier INRS (Institut national de recherches scientifiques) sera présenté à l'Office de planification et de développement du Québec, au mois d'août, par le Conseil de développement de la région 6-C.

Ce rapport est préparé en fonction des recommandations faites à la suite d'études effectuées par des commissions sectorielles mises sur pied par le CRD 6-C.

Ces commissions sectorielles touchaient à tous les domaines du développement régional, soient l'agriculture, les affaires urbaines et l'industrie manufacturière, le tourisme, les affaires sociales.

Dans le domaine du tourisme, les recommandations portent sur quatre projets d'aménagement. On recommande, en outre, l'aménagement touristique de la région de Sutton, la réouverture et l'aménagement du Canal Soulanges, ainsi qu'une étude approfondie sur les possibilités

d'installation d'un parc régional au mont St-Hilaire.

De plus, toujours dans la sphère touristique, on propose l'aménagement des îles du pont Mar Langlois, à Valleyfield, selon les modalités du "Projet vert" du dossier INRS, projet qui transformerait les îles en parc écologique.

Société d'aménagement Dans le champ du développement industriel et urbain, une proposition recommande l'implanta-

## Développement à Saint-Joseph

Les lecteurs auront, par cette vignette, un aperçu du genre de construction que la compagnie Paul Plante Inc., entreprend sur ce chantier, où 58 résidences unifamiliales seront construites d'ici deux ans et demi. Le nouveau développement est situé rue Mercure, à Saint-Joseph, en direction de Saint-Dominique. Les services municipaux d'aqueduc et d'égout sont présents sur les lieux du développement. (Photo Studio Crystal)

## Un "Holiday Inn" à Saint-Hyacinthe...?

par Réal Marchessault

SAINT-HYACINTHE — Depuis plus d'un mois, un nouveau projet de complexe hôtelier soulève l'enthousiasme de la population, mais le silence entoure la réalisation possible du projet qui, selon les promoteurs, serait possiblement de la chaîne Holiday Inn.

À ce sujet, nous avons contacté M. Joseph L. Beaugard, directeur de

la Corporation de promotion industrielle de la région de Saint-Hyacinthe. M. Beaugard n'a pu cependant nous fournir plus d'informations que celles que nous possédions déjà.

Cependant, M. Beaugard soulignait, que même si ce projet n'était pas directement du domaine de l'expansion industrielle, une collaboration pourra éventuellement être établie entre la

Corporation de promotion industrielle et les promoteurs du projet.

M. Beaugard s'est avoué très confiant en la réalisation de ce complexe hôtelier, même si, dans la forme, certaines modifications pouvaient être apportées au projet. Vu le silence entourant toute l'affaire, M. Beaugard souligne que les démarches en vue d'une telle réalisation sont très longues.

Ces longues préliminaires sont cependant nécessaires, afin que le projet n'avorte pas, comme un de ses prédécesseurs. Les Maskoutains se souviennent qu'un projet de 100 unités de motel avait été étudié par le conseil municipal de Saint-Hyacinthe, il y a quelques mois.

L'instigateur du complexe était la firme Industrial Sites. Malheureusement, le projet est tombé à l'eau et la ville a dû entamer des procédures pour la rétrocession des terrains vendus à cette compagnie. Le conseil n'a pu que constater qu'il avait fait une erreur.

Cette erreur, c'était d'avoir vendu des terrains, avant que les promoteurs n'aient obtenu, auparavant, l'autorisation d'opérer le complexe de 100 unités sous un nom spécifique. Ce serait cet aspect qui aurait fait avorter ce projet, qui pourtant, était des plus sérieux.

Présentement, le nouveau projet serait mis de l'avant par M. Benoît Cayouette et 60 unités de motel seraient possiblement réalisées. A cet effet, le Montréal Trust a fait parvenir à la ville une demande pour qu'elle réserve à son client le premier choix pour acheter les terrains qui avaient été vendus à Industrial Sites.

## Le conseil scolaire a réglé plusieurs points importants

ACTON VALE (DNC) — Le conseil des commissaires de la Commission scolaire d'Acton Vale a tenu sa session mensuelle régulière sous la présidence de M. Maurice Coutu et en présence des commissaires: Mme Lucille Bergeron, M. Gérard Lépine, Clément Favreau, Robert Quimet, Roger Gingras et Réginald Marin.

Comptes Les comptes du mois de juin 1973 au montant de \$41.326,89 ont été acceptés.

Travaux Aucune soumission n'a été reçue concernant les travaux de rénovation de certains locaux à l'école Centrale de St-Théodore. Il a donc été décidé que le comité exécutif soit autorisé à faire les démarches nécessaires afin d'accélérer le début de ces travaux.

Annulation Suite à la résolution no. 6 de la séance du 26 juin du comité exécutif, à l'effet d'annuler le bail de la résidence de l'école St-André avec les Frères du Sacré-Coeur et après analyse du cas par le conseil des commissaires, il a été proposé par M. Marin et unanimement résolu qu'une proposition soit faite aux Frères pour que le bail, entre les religieuses et la Commission scolaire, soit annulé à toute fin légale et qu'une somme de \$500 soit accordée aux Frères du Sacré-Coeur en compensation.

Délégué Le commissaire Roger Gingras a été délégué

pour représenter la Commission scolaire au sein du Service des loisirs d'Acton Vale Inc.

Demande Une demande sera adressée au ministère de l'Éducation, direction générale du financement, pour renouveler l'autorisation de financer le loyer du Centre administratif pour l'année scolaire 1973-74.

Budget Le budget d'immobilisation 1973-74 au montant de \$41.300, de la Commission scolaire à Acton Vale approuvé par le ministère de l'Éducation a été accepté localement.

Engagement M. Charles Proteau, directeur-général, a été autorisé à procéder à l'engagement d'un animateur en langue seconde (anglais) et d'un animateur en langue maternel-

le (français) pour l'année scolaire 1973-74 selon les critères du ministère de l'Éducation et les normes budgétaires allouées à ces fins, soit un montant de base de \$3000 plus \$0,45 par élève inscrit au 30 septembre 1973.

MM. Raymond et Alain Trahan ont été engagés temporairement selon la convention collective du personnel de soutien.

Mme Thérèse Chabot agrira comme directeur-général-adjoint pour l'année 1973-74.

Visite Il a été décidé que le commissaire de chaque secteur visite, en compagnie du directeur de l'équipement, l'école de son quartier, afin d'évaluer les travaux à exécuter au cours de l'été et que le délégué, pour Acton Vale, soit M. Réginald Marin.

d'une société d'aménagement et d'investissement de la région sud de Montréal.

Cette société d'aménagement et d'investissement deviendrait le maître-d'oeuvre de projets comme l'établissement d'un inventaire des infrastructures régionales actuelles, le versement d'octrois pour amener rapidement un développement des services essentiels (égouts, aqueducs, routes, etc.) dans les secteurs industriels.

La société pourrait aussi s'occuper, selon les recommandations, de la rénovation et de la construction d'aéroports qui viendraient éventuellement se greffer à des parcs industriels ou à des centres affaires/tourisme.

D'autres recommandations regardent les affaires agricoles. Aussi, on demande une étude pédologique de la région sud, concernant la mise en place d'une base de zonage agricole efficace.

Toutes les recommandations des commissions sectorielles ont été achevées vers le "comité de développement", qui devra les étudier afin de permettre la rédaction du rapport final destiné à l'OPDQ à la fin de l'été.

Tel. GRANBY 372-3353  
DE - FROM  
MONTREAL 861-5308

**LIZOTTE & ASSOCIÉS**

Henri Lizotte, C.R.  
Olivier Laurendeau, B.A., LL.L.  
Louis B. Grignon, B.A., LL.L.  
Michel Robert, B.A., B.Sc. SOC. LL.L.  
AVOCATS - BARRISTERS - SOLICITORS

9, rue DUFFERIN  
GRANBY, QUÉ.

LES PETITES PLYMOUTH JAPONAISES SONT ARRIVÉES!

A PARTIR DE \$2595.

à la bonne enseigne pour faire une bonne affaire!

**Shefford** CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE  
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

**mini-loto** TIRAGE 15 VENDREDI, 13 JUILLET 1973  
23 séries émises — 90.000 chacune  
Possibilité de:

33858 — 23 GAGNANTS DE \$5.000.  
3858 — 184 GAGNANTS DE \$500.  
858 — 1863 GAGNANTS DE \$100.

**LOTO PERFECTA**

15e COURSE, 12 JUILLET 1973

ORDRE: \$1180<sup>50</sup> (109 prix)  
DÉSORDRE: \$45<sup>10</sup> (2848 prix)  
VENTES TOTALES: \$536,144<sup>00</sup>

RÉSULTAT			
A	B	C	D
4	1	6	3

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 14 JUILLET 1973 — PAGE 5

## À l'Omnium de Tennis Labatt du Québec Les finalistes connus aujourd'hui

par Benoit GAUDREAU

GRANBY — Robert "Bob" Bédard parviendra-t-il à décrocher l'Omnium de tennis du Québec pour une 8e fois? Est-ce que le favori Elio Alvarez confirmera les espoirs que l'on fondait en lui? Est-ce que André Martin parviendra à reconquérir son titre? Est-ce que Janice Tindle conservera sa couronne? Voilà autant de questions qui trouveront toutes des réponses en fin de semaine au parc Lussier alors que seront présentés les semi-finales et finales du 5e Omnium de

tennis Labatt du Québec, doté d'une bourse de \$7,000.00.

A compter de midi, aujourd'hui, les amateurs assisteront aux deux semi-finales chez les femmes. Dans un premier match, Kathy Morton, de Galt, Ontario, sera opposée à André Martin, de Montréal, ex-championne du Canada. L'autre rencontre mettra en vedette Janice Tindle, championne du Canada et gagnante du tournoi, l'an dernier, à Stéphanie Bardsley, de Vancouver. Mlle Tindle est également de Vancouver.

La lutte sera vive chez

les hommes. A midi trente, Robert "Bob" Bédard, de Toronto, le plus grand joueur que le Canada ait produit et gagnant de l'Omnium du Québec a sept reprises livrera bataille à Dale Power, de Toronto. A 3 heures, toujours sur le court central du parc Lussier, l'Argentin Elio Alvarez, le grand favori chez les hommes, tentera d'accéder à la

finale face au Rouquin John Fort, de Los Angeles, 3e tête de série.

est le 5e meilleur joueur au Canada, juste derrière Don McCormick. Il a la ferme intention de se "vider" afin de l'emporter dans ce match crucial pour lui. Mais tous connaissent la valeur de Bédard, qui a littéralement écrasé tous ses adversaires depuis le début de la compétition.

Fort, qui possède des coups ultra-rapides, il devra se surpasser et offrir une meilleure performance que lors de son match contre Don McCormick.

Rappelons que le grand vainqueur recevra la jolie somme de \$1,000.00, alors que le finaliste recevra \$700.00. En simple féminin, la championne héritera de \$300.00 et la finaliste \$200.00.

Les grandes finales débuteront dimanche matin à 10 heures, par la présentation du simple vétérans. Suivront à midi la finale du simple féminin, à une heure trente la finale du simple masculin et par la suite les finales en double féminin, masculin, mixte et vétérans.

### Horaire des matches

GRANBY — Voici l'horaire complet des rencontres prévues pour aujourd'hui, ainsi que la cédule pour les finales, demain:

#### SAMEDI, SEMI-FINALES SIMPLE FEMININ

MIDI: Kathy Morton, Galt vs Andrée Martin, Montréal.  
MIDI: Janice Tindle, Vancouver vs Stéphanie Bardsley, Vancouver.

#### SIMPLE MASCULIN

1.30 p.m.: Robert Bédard, Toronto vs Dale Power, Toronto.  
3.00 p.m.: Elio Alvarez, Argentine vs John Fort, Los Angeles

#### DOUBLE FEMININ

4.30 p.m.: Janice Tindle et Nicole Boucher vs Kathy Morton et Vera Komar  
4.30 p.m.: Taffy Savard et Iona Jones vs Andrée Martin et Vera Komar

#### DOUBLE MASCULIN

6.00 p.m.: Peter Burwash et Rudy Hernando vs Robert Bédard et Raymond Royer  
6.00 p.m.: Dave Borwn et Dale Power vs Elio Alvarez et Roberto Chavez.  
Semi-finales du double mixte à 7 heures trente.

#### DIMANCHE, FINALES

10.00 a.m.: Finale du simple vétérans  
12.00: Final du simple féminin  
1.30 p.m.: Finale du simple masculin  
3.00 p.m. Finale du double féminin  
4.30 p.m.: Finale du double masculin  
6.00 p.m. Finale du double mixte et vétérans.

### La pétanque à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — La ligue de pétanque "Labatt-Bleu" des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale est actuellement en repos à l'occasion des vacances estivales des employés d'usine d'Acton Vale.

Les activités du circuit reprendront leur cours normal, mercredi le 25 juillet à 7 h précises alors que se rencontreront les équipes suivantes: R. Chevanelle vs M. Dumaine; A. Chevanelle vs B. Lussier; D. Cournoyer vs A. Pépin; M.

Cournoyer vs L. Guilmain; J. Fournier vs Y. Chagnon; A. Ferland vs J. Gardner et P. Côté vs A. Gagnon.

Le président de la ligue, André Chevanelle, est heureux de constater l'intérêt des joueurs pour cette ligue de pétanque qui a connu beaucoup de succès depuis le début de la saison. Après cette première moitié de la campagne il semble que toutes les équipes sont dans la course et s'améliorent de joute en joute.



Les "grands garçons" de l'Omnium

Voici les quatre semi-finalistes du simple masculin, qui se disputeront les honneurs de la première bourse de \$1,000 à l'Omnium Labatt du Québec. Dans l'ordre habituel: Dale Power, de Toronto, John Fort, de Los Angeles, Robert Bédard, de Toronto, et Elio Alvarez, d'Argentine. Power sera opposé à Bédard, alors que Fort affrontera Alvarez. Ces semi-finales auront lieu aujourd'hui au parc Lussier, à compter d'une heure. Donc, en foule pour voir du tennis à son meilleur, dans le "mini-Wimbledon".

(Photo Jeannot Petit)

J. Globisch, U.S.A. & P. Gildersleeve, Van bat  
K. Morton, Galt & Vera Komar, Galt. bat  
C. Kairmayr, Brésil & J. Ramirez, U.S.A. bat  
B. Brown, N.Y. & B. Bishop, U.S.A. bat  
R. Bédard, Tor. & R. Royer, Wickham bat  
S. Mellor, Australie & D. Morgan, Australie bat  
A. Martin, Mtl. & Vera Novak, Mtl. bat  
J. Tindle, Vanc. & N. Boucher, Mtl. bat  
T. Savard, Vanc. & I. Jones, Vanc. bat  
P. Burwash, U.S.A. & R. Hernando, U.S.A. bat

B. Brown, N.Y. & Hazel Harrod, Mtl. 1-6/6-2/6-3  
P. Gildersleeve, Vanc. & S. Bardsley, Vanc. 6-4/6-3  
P. Pospisil, Tor. & J. Prevost, Mtl. 6-4/2-6/6-2  
D. McCormick, Vanc. & P. Lamarche, Mtl. & B. Miles, Mtl. 7-5/6-4  
W. Blocker, U.S.A. & K. Killas, Vanc. 6-1/7-6  
H. Harrod, Mtl. & S. Brown 6-0/6-0  
F. Dumas, Granby & D. Gibeault, Granby 6-3/6-1  
M. Zarubova, Mtl. & P. Delisle, Mtl. 6-4/5-6/7-6  
B. Brown, N.Y. & B. Bishop, U.S.A. 7-5/5-7/6-1

P. Blouin, Granby & L. Thisdale, Granby bat  
D. Brown, Weston & D. Power, Toronto bat  
E. Alvarez, Arg. & R. Chavez, Mexique bat  
John Damant, Mtl. bat  
Jean Marois, Qué. bat  
Val Harit, Mtl. bat  
Jean Chartrand, Mtl. bat  
R. Bédard, Tor. & R. Royer, Wickham bat  
E. Bailey, U.S.A. & V. Komar, Vanc. bat  
P. Pospisil, Tor. & K. Morton, Galt bat

P. Horran, Waterloo & N. Nadeau, Waterloo 6-1/6-2  
J. Ramirez, U.S.A. & C. Kairmayr, Brésil 6-4/6-4  
S. Mellor, Australie & D. Morgan Aust. 6-4/6-0  
Gaëtan Caron, Mtl. par défaut  
Hubert Gaumont, Mtl. 6-1/6-0  
S. Brunelle, Granby 5-7/6-1/6-2  
J. Dessaupe, Mtl. 3-6/6-3/6-2  
J. Fort, U.S.A. & G. Tytherleigh, Vanc. 6-4/6-4  
B. Bishop, U.S.A. & D. Gibeault, Granby 6-3/6-4  
C. Leblanc, Granby & M. Lapatrie, Granby 6-1/6-1

**COURSES**  
DIMANCHE 15 JUILLET  
7.45 h. P.M.  
À LA PISTE DE COURSE DE SHERBROOKE RENOVÉE  
AUSSI:  
MARDI et DIMANCHE  
7.45 h. P.M.  
Club de Courses Sherbrooke Inc.  
562-4445

LE CHOIX EST TOUJOURS ICI

Et ne nous croyez pas sur parole; venez voir la quantité de voitures neuves et d'occasion en excellente condition. Vous direz, vous aussi: "LE CHOIX EST ICI".

Ici vous voyez un des nombreux modèles de voitures aux lignes sportives que vous offre la compagnie GM; toutes ces autos comptent les plus grands avantages: tenue de route remarquable, puissance exceptionnelle, etc. Pourquoi ne pas venir les voir dès cette semaine. Nos prix sont extraordinaires et le choix imbattable.

**AUTOMOBILES ANDRÉ FOURNIER INC.**

ANDRÉ FOURNIER, PRÉSIDENT  
MARCEL MAHEU, GÉRANT GÉNÉRAL  
CHEVROLET — CORVETTE — MONTE CARLO — OLDSMOBILE  
CUTLASS — CHEVELLE — CAMARO — VEGA — CAMIONS CHEVROLET

843, rue LEWIS WATERL00 539-2525

### Rendement des Expos

	AU BATON					Moy
	AB	P	CS	CC	PP	
Bailey	252	39	76	17	52	.302
Boccabella	285	17	64	4	32	.251
Breeden	115	18	34	5	22	.296
Day	117	27	37	4	17	.316
Fairly	207	35	64	10	23	.309
Foli	286	26	76	1	23	.266
Frias	93	9	19	0	11	.156
Humphrey	64	4	10	1	7	.204
Hunt	299	45	93	0	16	.311
Jorgensen	228	26	54	5	29	.237
Mashore	72	10	19	3	14	.264
Singleton	286	58	82	12	54	.287
Stinson	10	1	2	0	1	.200
Woods	189	35	43	3	21	.228
Totaux	2789	373	725	68	343	.260
Equipe						

	AU MONTICULE					R MPM
	G	P	ML	CS	BB	
Gilbert	1	2	25.1	25	13	16 4.68
Jarvis	2	0	19	15	7	7 3.31
Marshall	7	6	90	86	32	61 3.20
McAnally	6	3	108.1	107	40	46 3.33
Moore	4	9	100	87	53	92 4.77
Renko	9	5	124.1	95	37	83 2.68
Scott	1	2	13	12	8	8 5.53
Stoneman	3	5	58.2	74	41	26 6.25
Torrez	5	7	116.1	116	57	58 4.46
Walker	3	3	62.2	60	24	54 3.22
Autres	0	1	34.2	34	20	15 5.14
Totaux	41	43	752.2	711	332	466 3.97
Equipe						

**Les sports**  
EN BREF... EN BREF

**BAASTAD (Reuter)** — Souffrant d'une jambe, le Yougoslave Nikki Pilic a dû se retirer des championnats de tennis omnium de Suède. Il a abandonné jeudi, face à l'Australien Bob Carmichael qui menait alors, au deuxième tour du simple-messieurs, 4-6, 6-3, 1-0.

**Autres nouvelles du sport**  
en p. 14

### ... Sur les courts...

PAR BENOIT GAUDREAU

Rudy Hernando, un gentilhomme dans toute la force du mot, soulignait hier que les assistances faisaient réellement pitié lors de certains tournois qu'il dispute aux États-Unis. Il n'en revient pas de voir des foules aussi nombreuses à Granby, même lors des rencontres qui ne veulent rien dire. Voilà tout un compliment aux sportifs de Granby et la région, ainsi qu'aux organisateurs du tournoi.

Comme d'habitude, Jeannot "l'Oeil" Petit et l'arbitre Maurice Leclerc en avaient long à se dire lors de leur rencontre, hier après-midi. On en a vu de toutes les couleurs, c'est le cas de le dire.

Jean Naud, de La Voix de l'Est, serait intéressé à retrouver sa forme des beaux jours afin d'effectuer un retour au tennis. Jean était sur les lieux, hier après-midi et il ambitionne d'assister aux finales de dimanche.

Peter Pospisil est un autre joueur-gentilhomme. Peter, qui vient de la Tchécoslovaquie, demeure maintenant à Toronto et il étudie à l'Université Wake Forest, aux États-Unis.

Denis Dumas a réussi un véritable tour de force en réalisant un si beau tirage, que ce soit en simple ou double. Tous les joueurs étaient satisfaits de leur position; Denis a eu quelques "mots de tête" avant le tournoi, car il avait plus de 170 joueurs à placer.

Elio Alvarez, qui a participé au prestigieux tournoi de Wimbledon, a déclaré qu'il s'agissait d'une expérience unique. Les joueurs sont traités aux petits oignons, mais les officiels sont très sévères; ils ne pardonnent aucun retard ou aucune réplique d'un joueur. Alvarez est enchanté de son séjour à Granby et il se promet bien de revenir l'an prochain, avec quelques joueurs de bon calibre.

Les rencontres de semi-finales débutent à midi aujourd'hui. Demain, il y aura des finales tout au long de la journée; la première est prévue pour 10 heures le matin, soit celle des vétérans.

On espère une température idéale en fin de semaine, ainsi que des foules record. En foule au parc Lussier, aujourd'hui et demain...

### St-Hyacinthe reçoit Candiac

SAINT-HYACINTHE — C'est à peine remis d'une difficile semaine, ayant remporté deux victoires en cinq rencontres en plus des incidents que l'on connaît, que les Aigles sauteront sur le terrain du Centre Culturel ce soir à 20.00 heures pour affronter les Cubs de Candiac dans une partie régulière de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec.

Pour les Maskoutains qui ne sont que des juniors, ils feront toutefois face à un calendrier de professionnels, car ils disputeront pas moins de

six parties en six jours, ce qui devrait marquer passablement le classement de la division Ouest du circuit Léo Rivest.

L'instructeur Pierre Robert qui a été tenu à l'inactivité contre les Orioles de Granby n'avait très peu de commentaire à faire concernant la confrontation qui opposera ses troupiers aux Cubs pour une cinquième fois en saison régulière. "Je n'ai aucune idée qui sera envoyé au monticule pour ce match, je rencontrerai Jean-Jacques Girard et nous ferons l'évaluation du lanceur le

plus "hot" à faire face à la musique" de nous déclarer un Robert peu loquace suite à sa suspension et à l'amende qui lui a été imposée.

Les Maskoutains manqueront dans les prochaines rencontres le voltigeur Jean Bernier qui jouit de quelques jours de vacances aux U.S.A. Durant l'absence de ce patrouilleur, les instructeurs de l'équipe locale feront vraisemblablement appel à Michel Guibault qui joue régulièrement dans le champ extérieur.

Une consolation dans le camp des Maskoutains, les porte-couleurs locaux ont retrouvé dans l'ensemble la façon de se rendre régulièrement sur les sentiers. Toutefois, les lanceurs auront beaucoup de pain sur la planche et il ne sera aucunement surprenant de voir l'entrée de Serge Bellavance dans un premier départ au cours de la présente saison.

Suite au match de ce soir au Centre Culturel, les Aigles se rendront à Trois-Rivières dimanche pour affronter les porte-couleurs de l'endroit dans un programme double.

# Les Expos gagnent 11-7 et perdent 15-6 à Atlanta

ATLANTA (PA) — Bob Bailey a cogné un grand chelem et Jim Lytle a ajouté un circuit de deux points lors d'une poussée de sept points dans la 6e manche hier soir alors que les Expos de Montréal ont surclassé les Braves d'Atlanta 11-7 dans le premier match d'un double. Cette explosion a annulé la poussée de cinq points des Braves dans la 5e reprise, marquée par un circuit de trois points de Hank Aaron.

C'était son 24e de la saison et le 697e de sa carrière et il l'accuse plus qu'un retard de 17 sur le record de Babe Ruth.

Des simples de Mike Jorgensen et Ron Fairly, plus un but sur balles à Ken Singleton, qui avait coulé le circuit dès la 1ère manche, ont précédé l'exploit de Bailey, qui a envoyé Phil Niekro aux douches.

Deux retraits plus tard, Lytle, frappant pour Bill Stoneman, a égalé les chances avec son circuit de deux points aux dépens de Jim Panther, puis des simples succes-

## 1ère partie

### Expos 11

### Atlanta 7

MONTREAL	ab	p	o	pp
Hunt, 2b	5	2	1	0
Jorgens, 1b	5	1	3	0
Fairly, cg	4	1	2	1
Mashore, cg	0	0	0	0
Singl, cd	3	2	1	1
Bailey, 3b	5	1	1	4
Day, cc	3	0	2	0
H. Breed, fu	1	1	1	1
M. Marsh., 1	1	1	1	0
Bocobell, r	4	0	1	0
Frias, ac	4	1	1	1
Stoneman, 1	1	0	0	0
Lytle, fu	1	1	1	2
Gilbert, 1	0	0	0	0
Woods, cc	1	0	0	0
TOTAL	38	11	15	10

ATLANTA	ab	p	o	pp
Garr, cd	4	1	0	0
M. Perez, ac	5	1	1	1
Evans, 3b	2	0	0	1
H. Aaron, cg	5	1	1	3
Lum, 1b	5	0	1	0
Baker, cc	4	0	0	0
Oates, r	4	2	3	0
Goggin, 2b	4	2	3	1
P. Niekro, 1	0	0	0	0
Fisher, 1	0	0	0	0
Hoerner, 1	0	0	0	0
Casanova, fu	0	0	0	0
House, 1	0	0	0	0
Frisella, 1	0	0	0	0
N. Miller, fu	1	0	0	0
Devine, 1	0	0	0	0
TOTAL	34	7	9	6

Md. 010 007 111—11  
Atl. 002 050 000—7  
E-Frias, DJ-Atlanta 1. LSB-Montréal 8, Atlanta 7. 2B-Goggin, Jorgensen, C-Singleton 13, H. Aaron 24, Bailey 18, Lytle 1, H. Breedren 6, BV-Jorgensen, Fairly, S. P. Niekro 2, Stoneman, Bocobella, BS-Evans.

LANCEURS	ml	cs	p	pen	bb	r
Stoneman G 4-5	5	7	7	1	2	2
Gilbert	1	1	0	0	1	0
M. Marshall	3	1	0	0	1	3
P. Niekro	5	7	5	1	3	3
Panther P 1-3	2-3	3	3	3	1	0
Hoerner	1/3	2	0	0	0	0
House	1-2-3	1	2	3	1	1
Frisella	1/3	0	0	0	1	1
Devine	1	2	1	1	0	0

Victoire préservée-M. Marshall 17. FPL-par P. Niekro Fairly par M. Marshall Evans. LE-Stoneman. Balk-Frisella.  
TEMPS: 3:14

sifs de Ron Hunt, Jorgensen et Fairly, leur deuxième dans la même manche, ont produit les points décisifs. Hal Breedren a aussi bouclé le circuit dans la 7e manche pour les Expos, qui ont ajouté d'autres points dans la 8e et 9e reprise.

Dans la deuxième partie, les Expos ont subi un revers de 15 à 6, grâce, encore une fois à la tenue décevante de leurs lanceurs.

## SOMMAIRES

Montréal 010 007 111—11 15 1  
Atlanta 002 050 000—7 9 0  
Stoneman 4-5, Gilbert 6, Marshall 7 et Bocobella, Niekro, Panther 1-

## Jim Wynn bat les Phillies

PHILADELPHIE (PA) — Jim Wynn a produit le point victorieux avec son deuxième circuit dans le match, à la 9e manche hier soir, et les Astros de Houston ont supplanté les Phillies de Philadelphie 7-6.

Il a réussi l'exploit après un retrait, après avoir bouclé le circuit dès la 1ère manche.

Bill Robinson avait égalé les chances à 6-6 avec un simple alors que les Coussins étaient tous occupés, après deux retraits, dans la 8e reprise.

Les Astros ont pris les devants grâce à une poussée de quatre points dans la 1ère moitié de la reprise alors que Lee May a frappé un double alors que les coussins étaient tous occupés.

Greg Luzinski, des Phillies, a bouclé le circuit dans la 6e manche, son 4e en trois parties et son 16e de la saison.

Houston	ab	p	o	pp
100 000 141—7 12 0				
Philadelphia				
100 201 020—6 12 1				
Forsch, Ray 7, Pizarro 1-1 8 et Jutze; Lonborg, Wilson 8, Lersch 2-4 9 et Boone, C-Houston, Wynn 2 16; Philadelphia, Luzinski 16.				

## les sports EN BREF... EN BREF

CERVINIA (AFP) — L'Italien Alessandro Casse a amélioré son record du monde de vitesse à ski avec 184.237 KM/H, performance réalisée vendredi au cours des épreuves officielles du kilomètre départ lancé qui se déroulent à Cervin. Son précédent record 184.143 avait été établi le 16 juillet 1971.

## 2e partie Expos 6 Braves 15

3, Hoerner 6, House 6, Frisella 8, Devine 9 et Oates. C: Mtl Singleton 13, Bailey 18, Lytle 1, Breedren 6, Atl-Aaron 24.

New York 000 100 000—1 2 1  
Cincinnati 002 000 00x—2 6 0  
Seaver 9-5, McGraw 8 et Hodges; Bingham 13-5, Bench, C-Cincinnati, Morgan 12.  
New York 410 000 020—7 12 0  
Cincinnati

## L'avion de Clemente était en mauvais état

WASHINGTON PA — L'avion qui a entraîné Roberto Clemente dans la mort était trop chargé, possédait deux mauvais moteurs et n'avait pas servi depuis quatre mois, a révélé le Bureau de sécurité du Transport national hier.

L'ingénieur du vol n'était pas qualifié et le copilote n'avait une expérience que de six heures sur ce type d'avion, a ajouté le bureau.

Clemente, l'as-volteur des Pirates de Pittsburgh, et quatre autres personnes ont péri la veille du jour de l'An lorsque leur quadrimoteur DC-7 s'est écrasé peu après avoir décollé de Porto Rico en vue d'un voyage de secours au Nicaragua.

L'avion, propriété d'une agence locale d'avions nolisés, était rempli de secours pour les survivants d'un tremblement de terre à Managua.

Clemente, originaire de Porto Rico, avait consenti de diriger un effort de secours après avoir appris le désastre du 23 décembre. Son groupe avait recueilli 50,000, plus des tonnes de nourriture, de vêtements et de médicaments.

Enquête L'enquête du Bureau de sécurité a révélé que: —Le quadrimoteur était surchargé de 4,200 livres au départ.

—Le moteur gauche intérieur était défectueux, dû à un accident antérieur, le 2 décembre.

—Le moteur droit intérieur était tellement usé qu'il ne pouvait donner toute sa puissance.

## Weiskopf mène toujours

TROON, Ecosse PA — Tom Weiskopf s'est ressaisi après un double bogey 61 et a terminé avec un 71 en conservant une avance d'un coup hier, après trois rondes dans l'Omniun britannique.

Il a tiré de l'arrière sur John Miller pendant presque toute la journée sous la pluie et le froid, mais a affiché un total de 206, 10 sous la normale, après 54 trous.

Miller a roulé un 69 pour un total de 207, soit une avance de quatre coups sur Bert Yancey avec 73-211.

Le favori Jack Nicklaus s'est pratiquement éliminé lui-même avec un terrible 76 pour 215, soit un retard de neuf coups sur le meneur. A un moment donné, Nicklaus a été victime de trois bogeys de suite.

Les Britanniques Brian Barnes et Neil Coles suivaient Yancey avec des 213, Barnes avec un eagle sur la 12e allée.

Lanny Wadkins a présenté un total de 214, deux au-dessous du par.

Arnold Palmer a roulé un 70, mais son total de 218 lui fait accusé un retard de 12 coups tandis que Lee Trevino, avec un 73, partageait le même total que Gary Player, à 221, soit un coup de plus que Tony Jacklin.

En somme, le tournoi est réduit à un duel entre Weiskopf et Miller.

# baseball

## LIGUE NATIONALE DIVISION EST

Chicago	G	P	%	DIFF.
Chicago	50	38	.568	—
St-Louis	44	42	.512	5
Montréal	42	44	.488	7
Pittsb.	40	44	.476	8
Philad.	40	48	.455	10
New York	37	48	.435	11 1/2

## DIVISION OUEST

Los Ang.	G	P	%	DIFF.
Los Ang.	56	34	.622	—
Cincin	50	40	.556	6
San Fran.	50	40	.556	6
Houston	49	45	.521	9
Atlanta	42	51	.452	15 1/2
San Diego	31	57	.352	24

## HIER

New York 1-7 Cincinnati 2-5  
Montréal 11-6 Atlanta 7-15  
Houston 3 Philadelphia 5  
St-Louis à San Diego, soir  
Chicago à Los Angeles, soir  
Pittsburgh à San Francisco, soir

## LIGUE AMERICAINE DIVISION EST

New York	G	P	%	DIFF.
New York	51	41	.554	—
Boston	46	40	.535	2
Baltimore	44	39	.530	2 1/2
Detroit	47	42	.528	2 1/2
Milwauk	43	45	.489	6
Clevel.	32	58	.356	18

## DIVISION OUEST

Oakland	G	P	%	DIFF.
Oakland	51	39	.567	—
K. City	49	44	.527	3 1/2
Calif.	45	42	.517	4 1/2
Minnes.	45	42	.517	4 1/2
Chicago	46	42	.523	4
Texas	31	56	.356	18 1/2

## HIER

Texas 4 Boston 1  
Californie 2 Detroit 8  
Oakland 13 Milwaukee 4  
Cleveland 11 Minnesota 2  
Baltimore 2 Chicago 3  
Kansas City 0 New York 5

## JUNIOR MAJEURE

St-Jean	G	P	%	DIFF.
St-Jean	18	8	.692	—
St-Hyac.	14	9	.609	2 1/2
Granby	14	13	.519	4 1/2
Candià	8	20	.286	11

## EST

T-Riv.	G	P	%	DIFF.
T-Riv.	17	9	.654	—
Dr'Ville	13	12	.520	3 1/2
Shawin.	13	12	.520	3 1/2
G'Mère	6	20	.231	11

## SAMEDI

Grand'Mère vs Shawinigan (7 heures 30)  
St-Jean vs Granby (8 heures)  
Candià vs St-Hyacinthe (8 heures)  
DIMANCHE  
St-Jean vs Grand'Mère (5 heures) (2)  
St-Hyacinthe vs Trois-Rivières (2) (5 heures)

## LIGUE MIDGET

Granby	G	P	%	DIFF.
Granby	15	3	.833	—
St-Hyac.	10	7	.588	4 1/2
Ac. Vale	6	10	.375	8
St-Jean	7	12	.368	8 1/2
Farnham	6	11	.353	8 1/2

## HIER

St-Hyac. 1 Acton Vale 2  
SAMEDI  
St-Hyacinthe vs St-Jean (7 heures 30)  
DIMANCHE  
Granby vs St-Hyacinthe (8 heures)  
St-Jean vs Farnham (8 heures)

## Bonds assuré d'un poste

VE NEW YORK PA — Les résultats finals du scrutin populaire en vue du match d'étoiles 1973 seront connus la semaine prochaine, mais, présentement, Bobby Bonds, des Giants de San Francisco, semble assuré d'un poste de voltigeur débutant pour la Ligue nationale.

Selon les chiffres transmis hier, Bonds est passé au 3e rang en vue du match du 24 juillet à Kansas City, car son total de 778,355 votes lui permet de devancer Cesar Cedeno, du Houston, par 10,000, tout en tirant de l'arrière par 12,000 sur Billy Williams, du Chicago, qui vient après Pete Rose, du Cincinnati.

Rose, avec 904,624 votes, est virtuellement assuré de son poste de débutant, de même que le receveur Johnny Bench, des Reds, qui continue de dominer tous les candidats avec 1,575,013 votes sur un de 3,323,439.

Hank Aaron, de Atlanta, demeure le meneur au champ intérieur avec 1,207,315 votes au 1er but, Joe Morgan, des Reds, en comptent 891,513 au 2e coussin.

L'arrêt-court Chris Speier, des Giants, devance son plus proche rival par la marge de 2-1 avec un total de 810,254 votes tandis que Ron Santo, du Chicago, a une avance confortable au 3e but.

Les deux gérants, Sparky Anderson, de la LN, et Dic, Williams, de la LA, choisissent les lanceurs et les réservistes de leur club respectif.

## Mel Stottlemyre établit un record

NEW YORK PA — Mel Stottlemyre a blanchi les Royals de Kansas City avec une performance de six coups sûrs en égalant un record de la LA avec son 241e début successif et Bobby Murcer a produit tous les points des Yankees avec trois circuits en les conduisant à un gain de 5-0 hier soir.

Murcer a cogné un circuit de trois points dès la 1ère manche, puis en a ajouté deux autres dans les 6e et 8e reprises.

Stottlemyre, qui n'a pas lancé en relève depuis le 30 septembre 1966, a égalé le record établi par Red Ruffing dans la LA tandis que Bob Gibson du St-Louis, détient le record des majeurs avec 253 débuts successifs.

Kansas City 000 000 000—0 6 1  
New York 300 001 011—5 8 0

Garber 8-6 et Healy. Sottlemyre 12-7 et Moses. C: NY-Murcer 3-18.

## Cleveland

104 000 204—1 14 0  
Minnesota 000 020 000—2 8 1  
Bosman (3-8) et Ellis; Decker, Sandrers (7) et Mitterwald, LP: Decker (3-5). CC: Lis (6).

## Lanceurs probables

## LIGUE NATIONALE

Pittsburgh Moose 6-8 ou Rooker 2-2 à S. Franc. Bryant 13-6 N.Y. Stone 5-4 à Cincinnati Hall 5-4 S Montréal Moore 4-9 à Atlanta Reed 4-11 S Houston Reuss 11-6 à Phil. Carlton 8-9 S Chicago Hooton 8-7 à Los Ang. Osteen 10-5 S St-Louis Cleveland 9-5 à San Diego Jones 2-2 S

## LIGUE AMERICAINE

Kansas City Busby 6-10 à New York Medich 6-4 Texas Dunning 0-5 à Boston Lee 11-3 Cleveland Tidrow 6-9 à Minnesota Kaat 9-8 Californie May 6-6 à Detroit Coleman 13-8 Oakland Hamilton 9-2 à Milwaukee Colborn 11-5 S Baltimore Palmer 8-6 à Chicago Bahsen 11-8 S

## Texas

001 101 010—4 8 0

Boston 000 000 001—1 5 0

Bibby (3-3) et Suarez; Culp, Moret (8) et Fisk. LP: Cup (2-4). CC: Burroughs (12)m Regosi (1), Cepeda (13).

Baltimore 000 001 010—2 10 0

Chicago 000 000 003—3 9 0

McNally, Reynolds(9) et Williams; Wood (17-12) et Herrmann. LP: Renolds (5-5).

Californie 000 000 200—2 7 1

Détroit 101 011 13x—8 11 0

Wright, Lange (7) et Kusnyer Stephenson (7); Lolic (9-8) et Freehan. LP: Wright (7-12). CC: Taylor (3), obison (13) Howard (3) Reese (2).

Oakland 120 000 055—13 13 1

Milwaukee 000 020 002—4 10 4

Holtzman Pina (7) et Fosse, Lockwood, Linzy (8) Gardner (9), Parsons (9), Champion (9) et Rodgiguez, Porter (8). LG: Holtzman (14-8) LP: lockwood (4-5). CC: Fosse (4), Mitchell (1), Tenace (15) May (16).

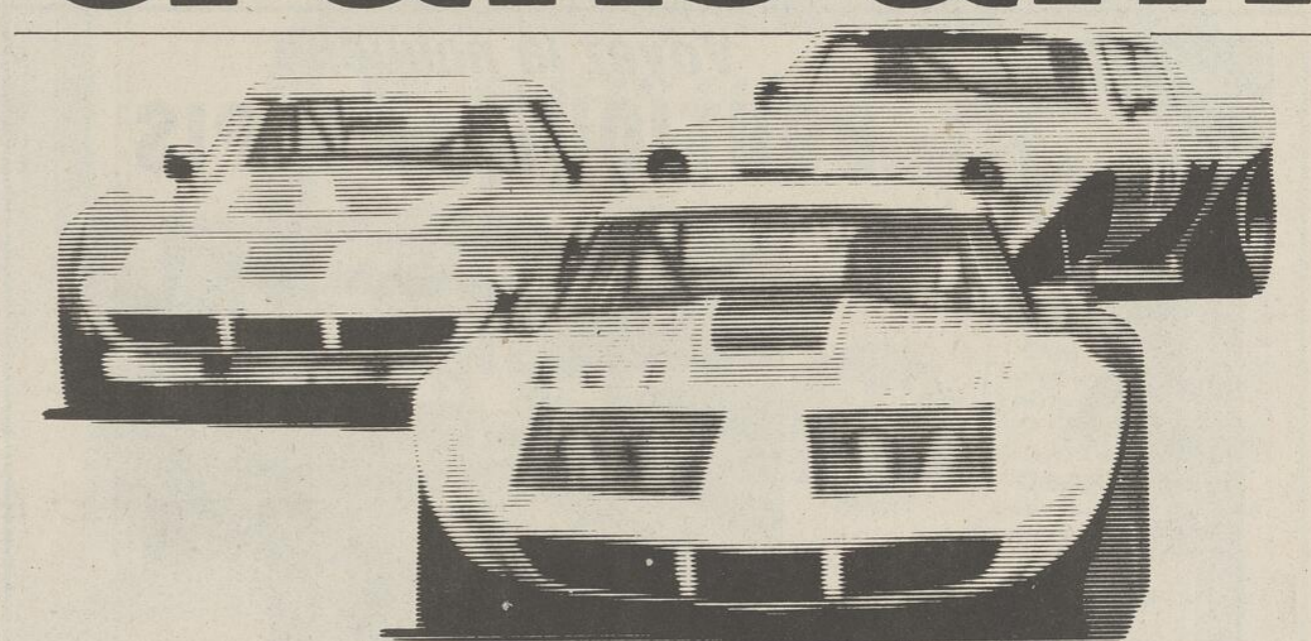
## Les Argos triomphent

TORONTO (PC) — Les Argos de Toronto ont d'abord profité des erreurs des Roughriders de Regina pour prendre une avance de 18-0, puis ont erré eux-mêmes avant l'emporter 25-13 dans un match hors concours de la LCF devant 33, 135 amateurs.

Les nouveaux venus Ken Matthews, sur une passe de 33 verges, de Mike Rae, et Peter Muller, sur une passe d'une verge de Joe Theismann, ont marqué deux des trois touchés des vainqueurs, que Leon Macquay a complété avec un plongeon d'une verge.

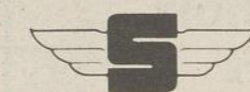
Ivan MacMillan a botté un placement de 29 verges et Muller, un simple de 50 verges, tandis que Zénon Andrusyshen y allait de trois transformations.

# 13, 14, 15 juillet molson trans am



bourse: \$35,000

Sanctionnée par F.I.A., S.C.C.A., F.C.S.A.

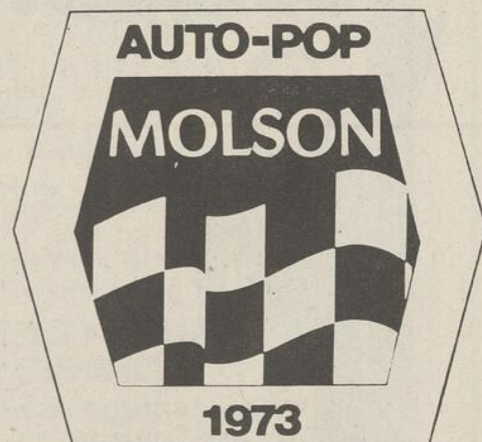


## SANAIR INTERNATIONALE

St-Pie-de-Bagot  
Sortie 30, autoroute des Cantons de l'Est  
Sortie 75, Route transcanadienne  
Renseignements: (514) 866-4222, 772-2468

Vendredi: \$2.00 — 1 h; pratiques  
Samedi: \$4.00 — 12 h 30; qualifications  
Dimanche: \$6.00 — 1 h 30; départ de la Molson Trans Am  
Fin de semaine: \$8.00 — Pré-vente chez les concessionnaires Datsun.

CAMPING GRATUIT  
Enfants de moins de 12 ans: gratuit



salut!

## PROFITEZ DE VOS VACANCES 1972

AVEC UNE BONNE VOITURE D'OCCASION

**'72 DODGE POLARA**  
Custom, 2 portes, radio, Aut., V-8, P.B., P.S. Economisez \$2000, sur le 73. Couleur: Bleu brillant  
**\$400.**  
COMPTANT  
Balance 36 versements

**'69 METEOR**

Prix de présence

# Joute - promotion des Orioles de Granby à Acton Vale, ce soir

GRANBY — C'est ce soir, à 8 heures, que toute la population granbyenne est invitée à venir voir, gratuitement, les Orioles junior à Acton Vale. Toute personne qui remettra, à l'entrée du stade, le coupon qui a paru ces derniers jours, pourra assister gratuitement à la partie de la

ligue Junior Majeure du Québec mettant aux prises les Pirates de St-Jean et les Orioles de Granby. C'est d'ailleurs l'une des dernières occasions de voir évoluer notre club junior à Acton Vale.

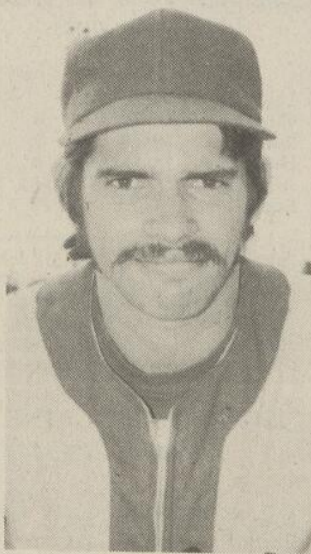
La saison tire déjà à sa fin, et une lutte sans merci se déroule présentement entre les clubs

occupant les trois premières positions, soit St-Jean, St-Hyacinthe et Granby. La victoire de jeudi contre St-Hyacinthe, a gardé notre club local au plus fort de la lutte.

Donc la partie de ce soir devrait prendre l'allure d'un vrai duel de champions, si l'on tient compte de la force de frappe des deux équipes.

Signalons qu'en plus, de nombreux prix seront tirés au hasard pendant la partie. Le lanceur partant pour les Orioles sera Mario Lachance. Depuis le début de l'année, il a conservé une moyenne de points mérités de 1,32 et affiche un bilan de 3 victoires contre 2 revers. Il en sera à son ter départ contre les Pirates.

Le joueur de champ gauche des Orioles junior, Yvan Degré, a été choisi le joueur le plus utile au club, pour le



Yvan Degré

mois de juin. Il succède ainsi à Pierre Lambert, récipiendaire de ce titre pour le mois de mai. Yvan a conservé une moyenne offensive de 2,80 pendant tout le mois de juin. C'est aussi un joueur très régulier et opportuniste. Félicitations à Yvan Degré pour sa nomination.

Du côté du midget, signalons que le programme double qui devait avoir lieu cet après-midi, au parc Dubuc, a été remis pour des raisons incontrôlables. Donc l'une de ces parties sera jouée, comme prévue, le 29 juillet, à 2 heures, au parc Dubuc. Rappelons que la partie d'étoiles de

la LMCE sera présentée ce même jour, soit le 29 juillet, au stade municipal d'Acton Vale à 8 heures.

Donc ce soir, tout le monde va à Acton Vale pour profiter de ce cadeau de la direction des Orioles. Les Orioles junior vous attendent...



## les sports

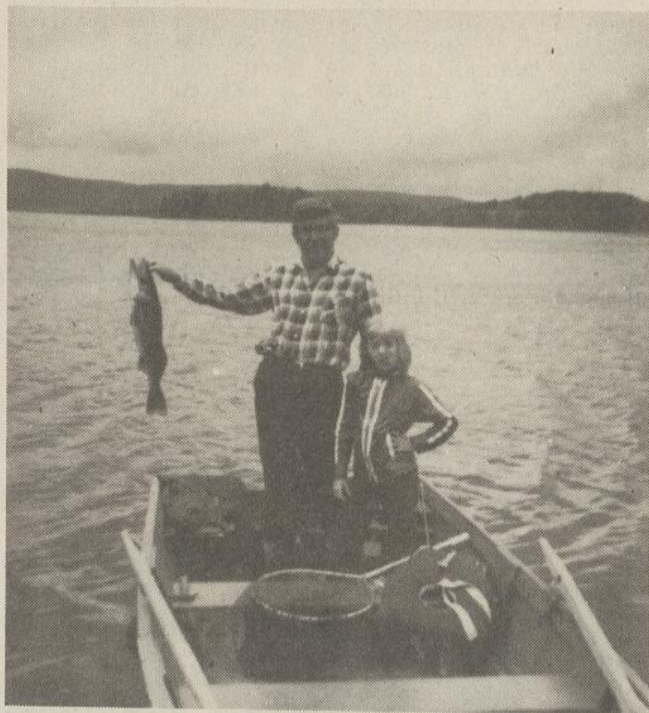
— À WATERLOO —  
AVEC GILLES PETIT

TOUR D'HORIZON — C'est depuis ce matin, neuf heures, que se dispute sur le parcours du club de golf de Waterloo le tournoi du président. Plusieurs clubs de golf de la région sont représentés à cette compétition en l'honneur du président du club de Waterloo M. Armand Russell. Parant de ce tournoi à Waterloo, c'est véritablement le tournoi du président, puisque depuis mardi soir dernier, Armand Russell n'est plus simplement président du club de Waterloo, il est aussi président du club Granby-St-Paul... Incidemment, M. Russell devient de plus en plus actif dans le monde du golf et je suis persuadé qu'il a des projets bien précis en tête. Je crois fermement que le club Granby-St-Paul deviendra, d'ici deux ans, un endroit fréquenté par des milliers de sportifs. Sa situation géographique est parfaite et le geste concret qu'Armand Russell vient de poser sera tout à l'avantage des sportifs des Cantons de l'Est... Bien que M. Russell ait été porté à la présidence de la ligue des golf Granby-St-Paul, il n'a pas l'intention de ralentir ses activités à Waterloo, bien au contraire. M. Russell a des plans définitifs et les sportifs de Waterloo seront les premiers à profiter de l'initiative de cet homme d'action qui ne cesse d'épater la gent sportive... Toujours dans le domaine du golf, il semble bien que la chaude température soit très propice au rendement des golfeurs. Cette semaine à Waterloo, dans la ligue des Laboureurs, les pointages de quelques joueurs en ont fait sursauter plusieurs. Claude Cabana, a pour sa part, été en évidence avec une ronde de 36 pour ainsi rouler la normale du terrain. Claude qui en est à sa quatrième saison de golf, ne cesse de s'améliorer et son rendement au golf reflète très bien sa détermination alors qu'il dirigeait les Maroons au hockey.

C'était la première fois qu'il brisait le 40... Félicitations à Claude Cabana... Un autre membre de cette ligue a aussi joué un magistral neuf trous, en l'occurrence le frère Jeannot qui a joué deux coups sous la normale, soit 34... En voilà un qui devrait s'aventurer vers des compétitions d'envergure... Jeannot Petit n'a rien à envier des plus grands noms du golf de la région des Cantons de l'Est... Il est malheureux que son travail ne lui permette pas de s'inscrire aux tournois provinciaux... La ligue de balle molle O'Keefe de Waterloo du président Guy Brosseau tiendra son tournoi-invitation annuel de balle molle, les 10, 11 et 12 août prochains au losange de l'aréna. On se souviendra du succès éclatant que ce tournoi avait connu la saison dernière. Si on se base sur les premiers préparatifs, ce sera un succès sans précédent cette saison. La présence des 4 Chevaliers O'Keefe, commandite du sportif Ernest Pouliot, suscite beaucoup d'intérêt. On sait la popularité de ce quatuor dans les Cantons de l'Est... Parant de la ligue de balle molle O'Keefe de Waterloo, il appert que certains joueurs auraient beaucoup de difficulté à respecter les décisions des arbitres, à un tel point que les "engueulades" sont choses fréquentes depuis un bon bout de temps. J'ai du mal à croire que des membres de ce circuit soient aussi stupides pour aller jusqu'à bousculer un officiel. Il y aura toujours des imbéciles qui ne seront jamais satisfaits et qui semblent prendre plaisir à détruire plutôt qu'à améliorer... Les Obélix de l'hôtel Waterloo ont fait excellentes figures la fin de semaine dernière lors d'un tournoi disputé à Knowlton. Les hommes de Roger Monty ont perdu dans la grande finale au compte de 5 à 4, pour ainsi se mériter une bourse de \$75.00. Il va sans dire que les Obélix ont encore plusieurs tournois sur la planche d'ici le terme de la saison... C'est avec joie que j'ai appris la nomination de Jean-Paul Forand à titre de président de la direction des Maroons de Waterloo.

Jean-Paul est un jeune sportif de Waterloo qui réussit très bien en affaires; il possède suffisamment de diplomatie pour mener à bonne fin la barque qu'il dirigera. Chose certaine, il pourra toujours compter sur les précieux conseils de son prédécesseur Jacques Chagnon qui a réussi un véritable coup de maître durant les deux dernières saisons... A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

**CE COUPON VOUS DONNE DROIT À UNE ENTRÉE "GRATUITE" À LA PARTIE DU 14 JUILLET DES OROLES JUNIOR DE GRANBY CONTRE LES PIRATES DE ST-JEAN AU STADE MUNICIPAL D'ACTON VALE (SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON)**



### Heureux pêcheurs

M. Bernard Granger et sa famille sont revenus enchantés de leur dernière excursion de pêche au lac Topani, en Abitibi. Comme nous le démontre cette photo, le doré mordait bien, alors que M. Granger nous en montre un de plus de 6 livres. Sa jeune fille Louise et Benoît Boileau ont également enregistré de belles prises.

## Les Sports à St-Hyacinthe

JEAN-MARIE FONTAINE

Le circuit Léo Rivet semble lancer une grande offensive pour la promotion de la coiffure. C'est du moins l'impression qui ressort de cette semaine d'activités, alors que les Aigles de Saint-Hyacinthe ont été les cibles favorites de la haute direction de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec.

Aussi incroyable que cela puisse paraître, en 1973 dans un monde civilisé, les Maskoutains ont été victimes d'une coupe de cheveux, subissant ainsi les foudres du président Léo Rivet et du directeur général André Lamarre.

Loin de moi l'idée de vouloir défendre les portecouleurs des Aigles qui pratiquent de l'excellent baseball, mais je ne pouvais passer sous silence les incidents qui se sont produits à Saint-Jean à deux reprises en moins de quatre jours, car les hommes de Robert ont dû passer à l'inspection avant le début de chaque rencontre. On peut s'imaginer dans quel état d'esprit se trouvent les joueurs, lorsqu'ils sautent sur le terrain.

Une opinion bien personnelle, me direz-vous, mais ce règlement n'a pas sa raison d'être pour l'ensemble des formations de la ligue Majeure du Québec. Car depuis le début de la saison, j'ai assisté à un bon nombre de parties et je ne constatait aucune exagération dans la longueur des cheveux des formations en présence.

Les gens qui me connaissent savent que j'ai toujours lutté farouchement contre un règlement semblable, car on attaque la personnalité de l'individu qui est libre d'agir comme bon lui semble, car ne vit-on pas dans une société démocratique? De plus, il est toujours permis de soupçonner lorsque l'on applique un règlement du genre.

Lors de la conférence de presse de ce circuit, le président Rivet m'avait informé que c'était pour respect à l'autorité que ce règlement avait été mis en force. Entièrement d'accord pour le respect à l'autorité? Mais, où je ne marche plus, c'est lorsque l'on essaie de passer des saps à une jeunesse qui ne peut jouir de privilèges comme c'est le cas pour de grands personnages qui ont droit d'accès peu importe l'endroit et la longueur de leurs cheveux.

Il est grandement temps que cesse cette bouffonnerie, car les joueurs ne se préparent plus pour leur rencontre, mais ils se posent la question à savoir si leur tête sera la prochaine victime? La farce a assez duré; qu'on laisse tomber ce règlement qui ne contribuera pas à l'évolution du sport et principalement à la ligue Majeure du Québec qui est en cause.

Si la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, avec en tête son président Léo Rivet est assez mature, elle revisera ses positions pour les amateurs qui assistent à des parties de baseball et non à une parade de coiffure comme l'on semble vouloir implanter actuellement.

Ben Benoît qui présidait le tournoi Pro-Am au club La Providence au cours de la semaine, a disputé pas moins de 89 rondes de golf depuis le mois de janvier. Ce qui n'est pas si mal pour un homme d'affaires de soixante-sept ans.

J'ai pu constater que Bob Cournoyer comptait de nombreux amis à ce populaire club de golf du professionnel Jean-Guy Rognaud. Fait à signaler, les personnes assises à sa table n'ont pas eu le temps de s'en nuier, car il possède des talents de comédien peu ordinaire.

Gilles Girard, actionnaire du club nous soulignait que le dix-huit trous en était à sa quatrième saison d'opération.

Richard Saint-Jean a pris sa retraite du baseball. Il consacre ses heures de loisirs à la ligue de balle lente des Bons Copains O'Keefe comme officiel.

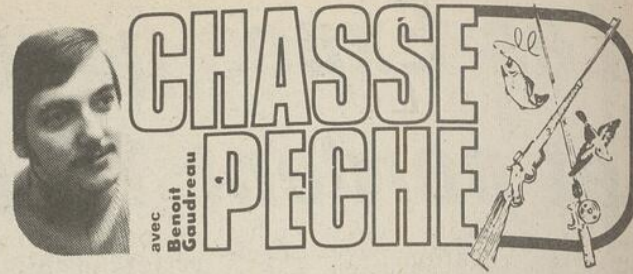
Robert "Bouboule" Larièvre que j'ai eu l'occasion de rencontrer dernièrement demeure toujours un bon vivant et il ne rate jamais une chance de dérider ses nombreux amis.

Lorsque vous rencontrerez Clément Rhéaume, parlez-lui de l'escapade de son automobile un certain matin du mois de juin.

Les sportifs Binette, Riendeau, Tarte et Tremblay se sont remémorés de bons souvenirs sportifs jusqu'aux petites heures du matin au début de la semaine.

Robert Desrosiers a joué un trente-six trous de golf dernièrement et il présentait des cartes de pointage de 70 et 68 sur le parcours du club La Providence.

Pour plusieurs sportifs maskoutains débutent aujourd'hui deux semaines de vacances bien méritées. L'en profite pour leur souhaiter des heures agréables durant ce cours laps de temps. Sportez-vous bien.



### AUTOMOBILISTE CONTRE GROS GIBIER

L'automobiliste qui traverse les grands parcs du Québec oublie trop souvent qu'à tout moment peut surgir devant lui un orignal ou un chevreuil, ou encore un ours, voire un caribou. Cette rencontre, si le chauffeur file à trop vive allure, peut avoir des conséquences pour le moins fâcheuses, tant pour les occupants du véhicule que pour le gros gibier.

Au cours de la seule saison estivale de l'an dernier, on a enregistré au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, plus d'une centaine d'accidents du genre dans les parcs. A se rappeler un exemple d'accident assez fréquent: la bête frappée par le véhicule entre dans la voiture par le pare-brise, ensanglantant et blessant les passagers de l'avant; le chauffeur, aveuglé, prend alors le fossé.

Au moment de traverser un parc ou une réserve, particulièrement la nuit, il faut toujours avoir présent à l'esprit que le gros gibier, en plus d'être curieux de nature, fréquente volontiers en été routes et chemins pour s'éloigner quelque peu de la densité du couvert forestier infesté de mouches et de maringouins.

Le vrai sportif devrait le savoir; mais, s'il s'agit d'un automobiliste insouciant, ou tout simplement peu préoccupé de conservation de la faune et, par-delà, du patrimoine national, qu'il songe au moins aux siens, à lui-même et... à sa voiture!

Les grands parcs du Québec ont été érigés comme tels pour permettre au gros gibier de croître en toute quiétude et de grossir le cheptel de la forêt québécoise. Aussi, la gente motorisée se doit-elle, en traversant les parcs, de redoubler de vigilance à l'endroit de la gente orignal, chevreuil, caribou et même ours. Il y va de la conservation de tous.

### VERIFIER LES ARMES A FEU

Au moment où les chasseurs s'apprentent à chasser certains oiseaux non prohibés par la loi (corneille, etc.), certaines espèces d'animaux prédateurs (loup, coyote, etc.), ou encore la vermine (rat, etc.), la Division de l'éducation et de la sécurité du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche leur recommande fortement de vérifier leurs armes avant de s'en servir.

Ainsi, le chasseur prudent devra d'abord vérifier si l'arme est déchargée et si le mécanisme est en bon état; il devra de plus faire ajuster les mirettes de son arme, vérifier si les munitions sont en bon état, si l'étau de l'arme est encore en bonne condition et, surtout, bien vérifier si le canon n'est pas obstrué.

En tout temps de l'année, l'amateur de chasse doit vérifier si son arme et ses munitions sont en lieu sûr, hors de portée des enfants (de préférence sous clé, et dans les armoires ou pièces différentes) et si l'arme est vide. On doit enfin enlever les munitions des ceintures.

Pour prévenir tout accident, la Division de l'éducation et de la sécurité recommande particulièrement d'enlever le verrou de l'arme lorsqu'on ne s'en sert pas. Quant aux armes qui n'ont pas de verrou, le dispositif de sécurité généralement utilisé est une chaîne spéciale qui, obstruant l'arme à partir de la chambre jusqu'à la bouche du canon où elle est retenue par un cadenas à chiffres, empêche ainsi l'introduction de munitions dans la chambre de l'arme.

### NOUVEAU SERVICE

A la demande de l'Association des pourvoyeurs de chasse et pêche de la province de Québec, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de mettre à la disposition de ces professionnels un nouveau service gratuit, devant les aider dans leurs opérations de gestion et de comptabilité.

Il s'agit d'un livre intitulé "Brouillard", faisant état des dépenses et recettes quotidiennes du pourvoyeur, lequel volume sert, en fin d'année à établir un second ouvrage, sous forme de "livre comptable et écritures de fin d'année".

Ces deux publications ont été mises à la disposition des pourvoyeurs, sous forme d'aide technique pouvant les aider dans leur comptabilité et la gestion de leurs entreprises respectives. Bien entendu, ces deux volumes demeurent la propriété des intéressés et le ministère ne leur demande nullement de les compléter, ou de les renvoyer.

La demande pour un tel service avait été faite par l'Association des pourvoyeurs en 1971 et, après étude, le ministère a agréé, en 1972, à la préparation de ces deux ouvrages.

Enfin, depuis que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a adressé les quelque 500 livres comptables aux intéressés, ce qui représente une aide technique se chiffant à environ \$5,000, plusieurs pourvoyeurs ont, depuis une quinzaine de jours, tenu à faire connaître leur appréciation pour ce service qui constitue une expérience pilote en 1973.

### LA RECETTE DE LA SEMAINE DARNES DE MORUE AU CARI

INGREDIENTS: 1 livre de darnes de morue fraîche, 2 c. à table d'oignon haché fin, 1 gousse d'ail, hachée et écrasée, 1 c. à thé de poudre de cari, 1/2 c. à thé de sel, un peu de cayenne, 2 c. à thé de beurre fondu ou autre graisse.

Obtenir des darnes de 3/4 de pouce d'épaisseur. Mélanger ensemble l'oignon, l'ail, la poudre de cari, le sel et la cayenne, et étendre ce mélange sur chaque côté des darnes. Couvrir et laisser reposer dans le réfrigérateur durant une heure. Poser les darnes dans un plat à four graissé. Verser le beurre fondu sur le poisson. Cuire à four chaud (450 degrés) durant 10 minutes.

A la semaine prochaine, amis chasseurs et pêcheurs.

## Voyez la nouvelle BOUTIQUE du TAPIS

**André BÉRARD**  
Six années d'expérience dans la pose de tapis pour Harvey & Racine Inc.

**MOI JESAIS!**

- Grande quantité
- 900 couleurs au choix
- Pose par un expert
- Grandes épargnes
- Prix imbattables
- Facilités de paiements

**MEUBLES • FURNITURE**

**CHEMIN ROXTON, GRANBY 372-5896**  
LAURENT FORAND JEAN-PAUL RACINE

\*\*\*\*\*  
**"La raison du confort est toujours la meilleure"**  
 Nous vous invitons à venir faire l'essai des RENAULT 12-15-16 ou 17. Vous serez emballés.  
 \*\*\*\*\*

ELEGANCE  
CONFORT  
FIABILITÉ  
ET LE  
SERVICE  
COMPRIS  
TOUJOURS  
DE MISE  
CHEZ:

**Victoire du Acton Vale**

GRANBY — Dans la seule rencontre à l'affiche hier dans la ligue de baseball des Cantons de l'Est, Acton Vale a battu de justesse les Faucons de St-Hyacinthe au compte de 2 à 1.

Barabé a eu le meilleur au monticule sur Bureux. Chacun des deux lanceurs a lancé une partie de trois coups sûrs. C'est un point produit à la sixième manche qui a permis au Acton Vale de l'emporter.

**SOMMAIRE**  
 St-Hyac. 000 001 0-1 3 2  
 A.Vale 100 001 x-2 3 0  
 Barabé (LG) et Burreau (LP)

POUR DES RESULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS...  
**SIGNEZ 372-5433**  
 DEMANDEZ LES

**ANNONCES CLASSÉES**

**RENAULT**

**ROLLIN AUTO Inc.**  
 CHARLES ROLLIN, propr.

**CHEMIN WATERLOO GRANBY, QUÉ. TEL. 372-3730**

## Le Front commun pour l'abrogation des lois sur l'avortement proteste

Le Front commun pour l'abrogation des lois sur l'avortement - proteste contre l'arrestation du Dr. Yvan Macchabee. Cette nouvelle arrestation confirme encore une fois l'attitude "répressive" du gouvernement

québécois qui persiste à régler le problème de l'avortement uniquement par des poursuites judiciaires.

Depuis trois ans quelques médecins, en particulier le Dr. Henry Mor-

gentaler ont à faire face à des accusations relevant du Code criminel, et maintenant un nouveau nom s'ajoute à la liste: le Dr. Yvan Macchabee.

L'attitude répressive du gouvernement démontre qu'il ne se soucie pas

des besoins des femmes qui demandent de plus en plus des services adéquats en avortement.

Une des conséquences de l'arrestation de bons médecins pour supposée pratique d'avortements illégaux est de mettre en danger la santé des femmes, en laissant le champ libre aux charlatans.

Nous réaffirmons que les lois maintenues par les deux gouvernements (fédéral et provincial) sont "criminelles" parce qu'elles ne permettent pas d'offrir des services dans des conditions saines à toute femme désirant un avortement.

Ce ne sont pas les médecins arrêtés en vertu de ces lois qui sont criminels, ni les femmes qui recourent à leurs services, puisque les médecins ne font que répondre humainement à un besoin.

Le F.C.A.L.A. demande que les accusations portées contre les médecins, et en particulier les Dr. Morgentaler et Dr. Macchabee soient retirées.

# Madame

## Le Conseil du statut de la femme existe...

MONTREAL PC - La loi 63 créant le Conseil du statut de la femme n'est pas parfaite, mais dans l'ensemble, la Fédération des femmes du Québec FFQ a obtenu gain de cause, a déclaré la présidente de la Fédération, Yvette Rousseau.

La Fédération des femmes du Québec regroupe 17 organismes représentant environ 130.000 Québécoises.

L'adoption de la loi 63, jeudi dernier, fait suite à la présentation d'un mémoire de la FFQ au premier ministre Robert Bourassa en décembre 1971.

Le mémoire réclamait la création d'un Office de la femme au Québec. Un an plus tard, le 21 décembre 1972, Mme Claire Kirkland-Casgrain déposait à l'Assemblée nationale un projet de loi créant un Conseil du Statut de la femme.

Le Conseil, précise la loi, est un organisme d'étude et de consultation, chargé de donner son avis au premier ministre sur toute question concernant l'égalité et le respect des droits et du statut de la femme.

Il pourra aussi entreprendre des études et des recherches concernant l'égalité et le respect des droits et du statut de la femme, recevoir et entendre les suggestions des individus et des groupes et faire au premier ministre les recommandations qu'il jugera appropriées.

Dans son mémoire réclamant la création d'un Office de la femme, la Fédération demandait que cet Office ait une véritable autorité. Le Conseil qui vient d'être créé n'a aucun pouvoir: il n'est que consultatif.

La Fédération le regrette, mais c'est un premier pas, constate Mme Berthe Bellemare, membre du conseil d'administration. Ce que nous voulions, dit-elle, c'était un organisme avec pouvoir d'enquête comme cela existe en Ontario dans le domaine de la femme au travail et de la discrimination d'emploi.

Ici, c'est le ministère du Travail qui détient ce pouvoir d'enquête. Il sera très important, souligne Mme Bellemare, qu'il y ait de la collaboration entre le Conseil et ce ministère si l'on veut tirer pleinement parti de ce qui existe déjà.

Le Conseil, dont les noms des membres ne seront connus qu'à l'automne, sera composé d'un président et de membres nommés parmi les personnes qui seront recommandées par les associations féminines et par les groupes socio-économiques représentatifs.



Groupe féministe Heather MacCallum, d'Ottawa (à gauche) et Connie Kalder, de Regina, présentent un spectacle de marionnettes à Toronto. Ce sont les membres du théâtre Bezumba, un projet de Perspectives-Jeunesse. Ce groupe féministe présente des spectacles en Ontario, au Québec et dans les Maritimes.

(Photo PC)

## Lisez-moi si ça vous tente

Soyez prudents... très prudents, et vos vacances n'en seront que plus heureuses. C'est le seul conseil que je peux donner à tous ceux qui sont présentement en vacances.

Aujourd'hui, les gens quitteront par milliers les villes, afin de trouver ailleurs un peu de calme et de repos. Malheureusement, il faut bien le dire, les routes seront envahies par des automobilistes pressés de se rendre à la mer, à leur chalet ou sur un terrain de camping.

Certaines personnes auront malgré tout la chance de profiter entièrement de leurs vacances, d'autres NON... Car la route est la plus grande meurtrière de l'heure.

Il ne s'agit pas ici d'être pessimiste, mais de faire penser que la route et l'eau ou une négligence souvent insignifiante peuvent prendre en quelques minutes une personne aimée. Avec de la prudence, surtout envers les enfants, il est facile d'éviter le pire. Il faut donc en vacances être très attentifs aux déplacements ou aux jeux des enfants. Ne jamais les quitter, même pour une minute, lorsqu'ils se baignent.

Au chalet ou en camping, tenir les enfants loin d'un feu de camp; éviter de laisser à leur portée des produits dangereux, tels que le naphtha, la gazoline, produits qui servent souvent à alimenter un feu. Naturellement, bien penser à l'éteindre, car une étincelle transportée par le vent fait vite brûler une tente. Souvent les parents cherchent à être moins sévères durant les vacances des enfants, donnant comme excuse qu'ils ont bien travaillé toute l'année.

Toutefois, c'est justement à ce temps-ci de l'année qu'il faut redoubler d'ardeur et défendre tout ce qui peut être la cause de blessures graves et même qui peut enlever la vie.

Aimer les enfants, ne veut pas nécessairement dire tout leur permettre. Plusieurs jeunes décèdent chaque été.

Les vacances, tout le monde sera d'accord avec moi, c'est un temps de repos, mais pas un repos éternel...

Bonnes vacances à tous et je le répète, soyez prudents.

Ginette LAURIN

## Pensée

On rencontre beaucoup d'hommes parlant de liberté mais on en voit très peu dont la vie n'ait pas été

principalement consacrée à se forger des chaînes.

(G. Le Bon)

## Colliers dangereux

OTTAWA PC - Le ministre de la Consommation et des Corporations vient de découvrir que les magasins Miracle Mart vendent depuis le 30 juin dernier des colliers comportant des graines de jequerity vénéneuses.

Si elles sont mâchées, surtout par un enfant, les graines entraînent un danger et le ministère fédéral demande que tout collier du genre soit immédiatement retourné au magasin ou au bureau le plus proche du ministère de la Consommation.

L'importation, la vente et l'annonce d'articles comprenant de ces graines sont interdites par la Loi sur les produits dangereux.

Les magasins Miracle Mart ont retiré ces colliers de leurs rayons mais il est possible que des consommateurs en possèdent déjà. De couleur rouge, avec une extrémité noire, les graines de jequerity sont longues d'environ un quart de pouce et ont un diamètre d'un huitième de pouce. Toute personne, dit un communiqué du ministère, qui a acheté un collier chez Miracle Mart devrait l'examiner pour voir s'il ne s'y trouve pas de telles graines.

Dr Lorraine Beaugard Brouillard  
Dr Leon Brouillard  
**CHIROPATICIENS**  
SUR RENDEZ-VOUS  
20, ST-ANTOINE SUD GRANBY  
**378-3789**

Pour faciliter le nettoyage du printemps!  
**NETTOYAGE DE TAPIS**  
À LA VAPEUR  
PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF  
**DEEP STEAM**  
Deep Steam Extraction de Granby Enr.  
Estimation gratuite sur demande  
JACQUES DAIGNEAULT, PROPRIÉTAIRE  
305 DES JARDINS GRANBY 378-7381

Salon d'Esthétique Enr  
Mme A. Boutin, propriétaire  
Esthéticienne visagiste  
22, St-Antoine Sud Granby 378-1977

## votre horoscope

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Vous êtes caractères hésitants. Vous pourriez jouer de bien vilains tours. Si, vous décidez quelque chose, ne revenez jamais en arrière.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Vous êtes courageux et tenace. Bravo! Vous aurez l'occasion prochainement de mettre ces deux qualités en pratique, et cela vous réussira.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Une personne blonde entrera bientôt dans votre vie. Elle saura vous compenser de toutes vos déceptions passées. Bonne chance!

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Vous devriez déployer plus d'activité dans votre travail et montrer plus de considération envers vos employeurs. Autrement, vous pourriez les laisser.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Il n'est pas de doute que vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montriez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov au 21 déc

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant (e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Votre jalousie à l'égard de votre conjoint (e) pourrait tourner à votre détriment. Un conseil: ne vous tracassez pas pour des riens.



**MESDAMES**  
J.-D. Bonnallie, S. Laplante, T. Martel  
VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE  
**OUVERT**  
DEPUIS LE 12 JUILLET  
**TISSUS MARSEILLE**  
PATRONS ET ACCESSOIRES  
**66 SUD, ST-ANTOINE**  
**GRANBY TÉL.: 378-3088**

**Papeterie La Liberté**  
209 Principale Granby  
372-6263

**10 ANNÉES QUI ONT CHANGÉ LE VISAGE DE LA TERRE**  
WEIGHT WATCHERS VOUS OFFRE UNE INSCRIPTION GRATUITE POUR CÉLÉBRER SON 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
**MAINTENANT INSCRIPTION GRATUITE**  
\$2.00 RÉUNION HEBDOMADAIRE  
ER PETIT RECUEIL ANNUEL DE BONNES RECETTES DES WEIGHT WATCHERS  
LIVRET DE RECETTES GRATUIT Plus de 200 recettes pour tous les membres des Weight Watchers  
Pour commémorer le 10<sup>e</sup>me Anniversaire Weight Watchers, vous n'aurez à déboursier que \$2.00 lors de votre admission soit le tarif d'une semaine. Vous économisez donc \$5.00. Cette offre n'est valable que pour un temps limité.  
**GRANBY: PAROISSE ST-JOSEPH BOULEVARD LECLERC WATERLOO: SALLE DE LA LÉGIION, RUE LEWIS TOUS LES LUNDIS, à 8.00 H P.M.**  
Pour informations: **737-3788**  
IL Y A UNE CLASSE WEIGHT WATCHERS PRÈS DE CHEZ VOUS.  
**HOMMES • FEMMES • ENFANTS**  
AUCUN CONTRAT • CLASSES HEBDOMADAIRES \$2.  
**WEIGHT WATCHERS.**  
ON PARLE, ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT  
MME MARILYN REICH DIRECTRICE

# en furetant

• Claude AUCLAIR, qui revient tout juste de vacances à Somerville, dans le New Jersey, me dit que l'on peut voir la tombe d'Horatio M. ADAMS, l'inventeur de la gomme à mâcher, mort à l'âge respectable de cent-deux ans. Sa stèle en marbre vert a la forme d'un paquet de tablettes de gomme et l'on y lit cette curieuse épitaphe: "Il a étiré sa vie comme une gomme à mâcher, le plus longtemps possible".

• De Robert LAVIGNE — J'ai mon avis sur les asiles. Les asiles comportent dans leur personnel des internes et des internés. J'ai beaucoup fréquenté ces deux classes de gens, et la vérité me contraint à déclarer qu'entre ceux-ci et ceux-là ne se glisse que l'épaisseur d'un accent aigu.

• La période des vacances prédisposant à l'indulgence, c'est seulement à une amende de \$150 que le tribunal de Colony, dans l'Etat de New York, a condamné un mari qui avait jeté sa femme, toute nue, par la fenêtre de leur cuisine, située heureusement au premier étage. Mais il a infligé une amende de \$300 à la femme pour... attentat à la pudeur.

• Ce mot m'a été rapporté par Me Michel ROBERT: "Mon client a déjà eu cinq condamnations. C'est entendu. Mais songez, messieurs, que son oncle était juge et son cousin chef de police."

• Yves FOISY ne croit guère à la prédestination en amour. "La femme que l'on aime le mieux, disait-il avec un triste sourire à son ami Pierre CHABOT, n'est pas toujours celle que l'on aimerait le mieux aimer."

• Dans sa page des spectacles, un hebdo de MONTREAL vient d'initier ses lecteurs à l'histoire de la télévision, précisant en particulier: "Les visions de sainte Claire en ont fait la patronne incontestable de la télé".

• "Moi, dit le professeur Jean-Guy MALO, je suis tout à fait d'accord pour la réforme de l'enseignement français dans les écoles. Mais il faut absolument apprendre aux enfants les synonymes, vous savez ce genre de mot qu'on emploie à la place du mot auquel on avait songé d'abord mais dont on ignore l'orthographe."

• Le bon point n'est plus efficace. C'est ce que des instituteurs de PLATTSBURGH, dans l'Etat de New York, ont compris. A la place des bons points, ils donnent à leurs élèves des entrées gratuites pour les matches des EXPOS au stade JAR-RY. L'assiduité des enfants a augmenté, paraît-il, de trente pour cent depuis cette décision. Sur les stades, et à l'école!

• L'autre jour, Roger BIENVENUE rencontre l'un de ses amis qui portait une demi-douzaine de paquets.

— Ce sont des cadeaux pour ma femme, lui dit-il. Elle va être contente.

— Ouais! Attention! le



— Qu'allons-nous faire de tous ces soutiens-gorge?...

préviens notre vendeur CHRYSLER. Quand son mari ne lui fait pas de cadeaux, la femme se plaint. Mais quand il lui en fait trop, elle s'inquiète.

• L'annonceur Bédé CHARBONNEAU, du CHEF, a expliqué à Gabriel PARENT le secret de sa réussite: "J'ai toujours été un terrible bavard. Ma chance a été de pouvoir transformer ce défaut caractériel en activité professionnelle."

• Dis-moi quelle est ton émission préférée à la télévision, je te dirai comment tu conduis ta voiture. Après un an d'enquête approfondie, le Dr Kimura, de l'Université d'Honolulu, affirme que les mauvais conducteurs sont les plus fidèles des feuilletons policiers chargés de violence, dont ils imitent sur la route, plus ou moins consciemment, les héros.

• Cette réflexion de Claude DAIGLE en cette période de pré-campagne électorale de la PRINCESSE: "La politique est l'art d'obtenir de l'argent des riches et des suffrages des pauvres, sous prétexte de les protéger les uns des autres".

• Du tac au tac — Un importun disait, l'autre soir, à Dudu LANGELOIS, qui se mêle toujours de ses affaires: "Moi, je n'aime pas les imbéciles!"

— T'as raison, fut Dudu. On ne peut pas l'accuser d'être égoïste.

• Vers deux heures du matin — il m'arrive souvent d'être couché tard — un agent avise un pochard, affalé sur une bouche d'égoût, près du parc VICTORIA et qui y glisse, l'une après l'autre, des pièces de monnaie.

— Que fais-tu là? demande le représentant de l'ordre.

— Voilà, hic, je ne veux plus boire, hic, c'est juré! Alors, hic, je mets tout mon argent dans ma tirelire.

• On croit que Marcel QUINTAL saura profiter de quelques jours de vacances pour aller se baigner sur les plages de WILDWOOD.

• Un proverbe arabe pour le mot de la fin: Ceux qui n'ont pas d'esprit craignent rarement d'en manquer.

• A Jay Peak, dans le chalet du professeur de ski, on y voit beaucoup de béquilles. Selon les propriétaires, on y échange assez souvent, entre autres choses, une paire de béquilles contre une paire de skis.

• L'histoire que raconte Jacques ARES — Un cheval est arrêté. Derrière lui, de nombreux moineaux attendent du croûton.

— Du calme! lance le cheval, en se retournant. Sinon, je n'ouvre pas la boutique!

• Une de mes amies de la rue des SNOBS m'a dit: — Vraiment, mon Doc, ton éditorial d'hier était sensationnel.

— Vous exagérez, je crois.

— Non, non, fait la dame. J'ai ri comme une idiote!

• On croit que Marcel QUINTAL saura profiter de quelques jours de vacances pour aller se baigner sur les plages de WILDWOOD.

• Un proverbe arabe pour le mot de la fin: Ceux qui n'ont pas d'esprit craignent rarement d'en manquer.



— Pendant quelque temps j'utilise encore le vieux pour protéger le neuf!



— Va vite me chercher un paquet de «gris-gris» pour ma pipe.

# Ces sacrés moutards!

• La scène se passe dans un compartiment de chemin de fer dont toutes les places sont occupées.

Un petit gamin sale et mal habillé est assis juste à côté d'une dame élégante et d'allure plutôt hautaine.

Le gamin est enrhumé et il ne cesse de renifler de façon bruyante. Au bout d'un instant, la dame lui dit: — Est-ce que tu n'as pas de mouchoir? — Si, j'en ai un, Madame, mais je ne le prête jamais à des gens que je ne connais pas, répond le gamin.

• — Est-ce que j'ai vraiment une grande valeur pour toi, papa? demande un jeune garçon à l'auteur de ses jours.

— Mais bien sûr, répond le père, attendri. Tu vaudrais pour moi plus que des millions.

— Alors, dis-moi, papa, est-ce que tu ne voudrais pas m'avancer dix francs là-dessus?

• Le petit gamin moderne est chez le photographe, inconfortablement endormi. L'artiste l'installe devant sa toile de fond et lui dit: — Et maintenant, mon jeune ami, regardez bien le petit oiseau qui va sortir!

— Oh, ça va, dit le gamin, d'un ton déabusé. Réglez plutôt votre diaphragme et faites attention à votre temps de pose!

• Le jeune Pierrot montre un de ses doigts à sa mère et lui dit, tout fièrement: — Regarde, maman, j'avais une écharde dans le doigt, et je l'ai enlevée moi-même avec une épingle.

— Une épingle! s'exclame la mère. Mais sais-tu que cela peut être dangereux?

— Oh non, maman. J'avais pris une épingle de sûreté!

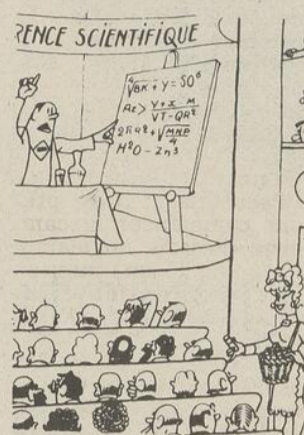
• L'instituteur essaie d'inculquer la notion du volume et de la taille à ses jeunes élèves.

S'adressant à l'un des plus éveillés d'entre eux, il lui demande: — Dites-moi quelle est, par exemple, l'une des différences entre une puce et un éléphant.

— Eh bien, Monsieur, répond le brillant élève, un éléphant peut avoir des puces, mais une puce ne peut pas avoir des éléphants.

• Pendant la récréation, deux écoliers d'un quartier distingué parlent des talents respectifs de leurs mères, des femmes modernes et actives dans les clubs et les réunions mondaines.

— Ma mère à moi, dit l'un d'eux, peut parler



— Aspirine, pastilles de menthe!

prit avide d'instruction pose la question suivante à son père: — Dis-moi, papa, est-ce que la bigamie signifie qu'un homme a une épouse de trop?

— Pas forcément, répond le père. Un homme peut avoir une épouse de trop et ne pas être bigame.



— Pour ne rien vous cacher... je suis égoïste très timide, monsieur Pierre...

# Tatouage

A l'hôpital, à l'heure de la consultation. Des filles et des filles (on est dans une ville de garnison...).

La première se débaille. Sur sa poitrine nue, on peut voir distinctement la lettre W, comme gravée dans la peau.

— Vous êtes tatouée? demande le toubib.

— Non, docteur, mais j'ai eu pour ami un Américain. Il portait l'initiale de son prénom, William, gravée sur la poitrine, sur sa tunique. Et il me serrait si fort dans ses bras...

Deux, trois, quatre filles successivement portent les mêmes traces. Toujours l'impulsif William.

La cinquième se débaille. Elle porte, entre les deux seins, un magnifique W.

— Ah! ah! encore William! dit le docteur.

— Oh! non, moi, mon ami est Français. Il se prénomme Michel!



— Où avez-vous moi? pendant des heures sur n'importe quel sujet.

— Peuh, cela n'est rien, dit l'autre, d'un ton supérieur. La mienne peut parler pendant des heures sans aucun sujet du tout!

• — Papa, est-ce que tu continues toujours de grandir? demande le jeune garçon à son père.

— Non, répond le père. Mais pourquoi me poses-tu cette curieuse question?

— Parce que le haut de ta tête commence à dé-



# LA PAGE A Doc

## Lettre à mon neveu

Mon petit Baptiste

Tu remarqueras que, pour la première fois, je n'use pas de surnom un peu péroré de Ti-Gars pour m'adresser à toi.

C'est que, vois-tu, maintenant tu as dix-neuf ans, te voilà un vrai petit homme et pour la première fois tes parents t'ont laissé partir seul en vacances. Il faut reconnaître que tu as bien mérité ta jeune indépendance.

Tu viens de réussir tes examens et tu as même passé ton permis de conduire.

J'ignore lequel de ces deux parchemins a pour toi le plus de valeur mais n'oublie jamais que si ton diplôme peut être le tremplin d'une belle carrière, le second risque, si tu n'y prends garde, de t'ouvrir toutes grandes les portes de l'hôpital.

Aussi, suis le conseil de ton oncle gâteau (j'ai écrit gâteau, ne lis pas gâteau, s'il te plaît) sois prudent sur les routes.

Et puis, te voilà seul, lâché en liberté sur une des grandes plages de l'Atlantique.

Souviens-toi sans cesse des deux dangers qui te guettent.

Je veux parler des coups de soleil et des coups de foudre. Si les brûlures de l'épiderme se guérissent vite avec une bonne pommade, celles du cœur sont parfois plus longues à cicatriser. A l'heure du bain, tu vas rencontrer tout un troupeau de belles filles plus dévêtues les unes que les autres, je ne saurais trop te recommander, avant de te lancer dans une aventure avec une de ces dévoreuses de chair fraîche, de vérifier si sa cervelle est aussi bien garnie que son bikini.

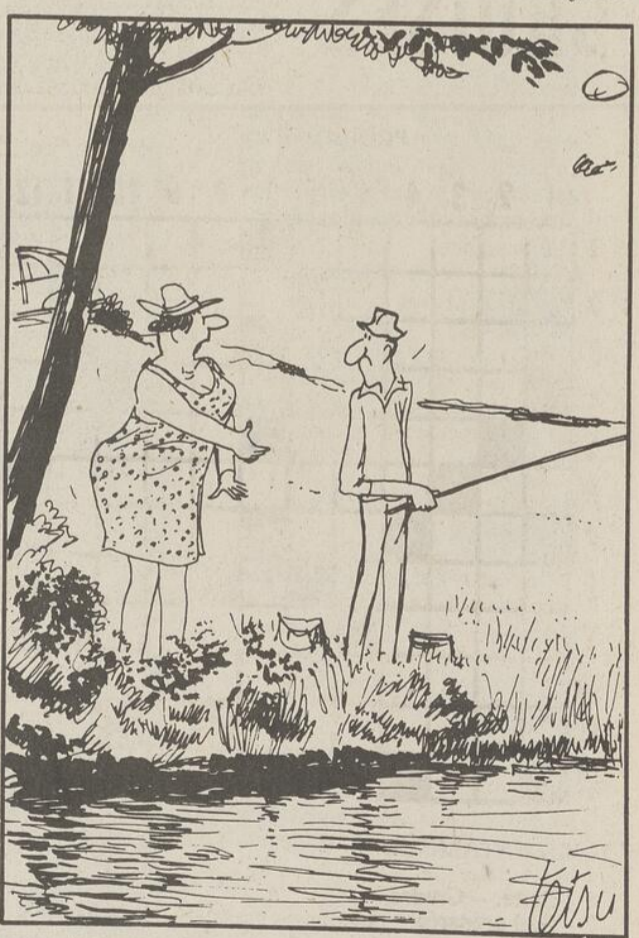
N'oublie pas non plus que toutes ne prennent pas la pilule et pense que se retrouver, à vingt ans, avec un moufflet sur les bras et une femme sur le dos n'est pas le plus sûr moyen de faire un démarrage foudroyant dans la vie.

Enfin, suis comme la peste les salles de jeux. La roulette est bien plus douloureuse que celle du dentiste. Oui, je sais, tu vas sourire en lisant ma lettre. Tu te diras sans doute: "sacré mon oncle, il a déjà oublié toutes les bêtises qu'il a pu faire lorsqu'il avait mon âge." Mais moi, justement, mon petit bonhomme, c'est parce que je me souviens que je veux t'éviter de tomber dans les pièges auxquels je me suis laissé prendre.

Tu le comprendras plus tard, tout cela est à la fois, pour moi, très loin et très près.

En fermant les yeux, comme on chante dans l'opéra Manon, je me revois sur le sable de mes premières vacances d'homme lorsque pour tout viatique je n'avais, comme toi, qu'une gentille petite gueule, un diplôme arraché de justesse et un permis de conduire tout neuf. Là-dessus, bonnes vacances, je t'embrasse.

Tonton Gilles Goyette



— Passe-moi ça. Je vais te montrer comment on se sert d'une gaulle... Asticot!

# Un inventeur méconnu: Adolphe Sax

Comme la plupart des inventeurs, celui de l'instrument de musique appelé le saxophone fut un grand incompris en son temps. Cet instrument fut rendu célèbre, après la mort de son inventeur, par les orchestres de jazz américain des années 1920-1930. Il avait été conçu vers 1840-1850 par le Belge Adolphe Sax, dont il porte à jamais le nom. Adolphe Sax était né à Dinant en 1814, et il mourut à Paris en 1894. Il avait pris le brevet d'invention de l'instrument le 22 juin 1846. Bien que des célébrités musicales telles que Berlioz, Bizet, Saint-Saëns, Debussy, d'Indy, Strauss, aient fait un enthousiaste éloge du saxophone, le malheureux Adolphe Sax s'endetta de plus en plus, fut déclaré failli, et mourut dans la misère.

**À DÉCOUPER**  
50% RÉDUCTION SUR PRIX D'ENTRÉE

**VILLAGE DU FAR WEST**  
St. Césaire

**LAISSEZ-PASSER**  
pour 1 personne  
Adulte ou Enfant

AVEC CE LAISSEZ-PASSER VOUS NE PAYEZ QUE:

**.75** MOINS DE 12 ANS  
**.25**  
**14** TAXE **.05** TAXE

**VALABLE**  
pour 1 visite  
**SAISON 1973**

**DIMANCHE 15 JUILLET**  
**GRANDE PARADE**  
**AU VILLAGE DU FAR WEST**  
AVEC LE CAP. BONHOMME,  
L'ONCLE PIERRE,  
CHEVAUX DE COWBOY, ETC.

**INVITÉ SPÉCIAL**  
LE CLOWN OFFICIEL DE L'EXPO 67

**"FRENCHY"**  
HÉ LES ENFANTS, VENEZ  
RENCONTRER LE CAP. BONHOMME

**AUSSI**  
RESTAURANTS — BALADES EN WAGONS DE  
PIONNIERS — BOUTIQUE DE SOUVENIRS —  
PONEYS — MANÈGES — TERRAIN DE PIQUE-  
NIQUE — STATIONNEMENT GRATUIT

**FLEURS**  
POUR NAISSANCE  
MARIAGE  
HÔPITAL  
RECEPTIONS  
MORTALITÉ

**GILBERTE LOISELLE**  
Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

**GÉNIE L'ESSAYER**  
**VAPEUR C'EST**  
L'ADOPTER

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR  
MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.

Vente et installation  
tapis, draperies etc.

**Horner Rug Cleaning**  
32 LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907

**PIERRES À PATIO ET TROTTOIR**  
CHOIX DE MODÈLES, GRANDEURS ET COULEURS

**SPÉCIAL 18" x 18" 99c**  
**24" x 24" (GRIS SEULEMENT) \$199**

Grand choix d'arbustes et conifères en pots et arbres variés.  
(Peuvent être plantés en tout temps)

**PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.**  
ST-PAUL D'ABBOTSFORD TEL.: 379-5779

**BONNES VACANCES À TOUS**  
**LES OUVRIERS DE GRANBY ET LA RÉGION**

Vendeur autorisé:  
TV QUASAR "Motorola" - HITACHI - SYLVANIA

**Stop TV Service**

320, BOUL. LECLERC - GRANBY - TEL: 378-8322  
CENTRE D'ACHAT FRONTENAC

**SYSTÈME D'ANTENNE COMMUNAUTAIRE**

R. JEAN G. PONTBRIAND



# Annonces Classées

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) ..... \$1.60  
 SUPPLÉMENTAIRES ..... \$0.09  
 CARACTÈRES GRAS ..... \$0.40  
 AGATE ..... \$0.17  
 1 POUCE x COL ..... \$2.38  
 1 POUCE (1 mois) ..... \$45.00  
 LOCATION DE CASIER ..... \$0.40  
 AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) ..... \$10.00  
 AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) ..... \$0.25  
 AVIS DE DÉCÈS ..... \$6.00  
 REMERCIEMENTS ..... \$6.00

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Carte Professionnelle

## SOUTIÈRE & SOUTIÈRE

NOTAIRES  
 GÉRARD A SOUTIÈRE  
 DANIEL SOUTIÈRE  
 GILLES SOUTIÈRE  
 ÉDIFICE PALACE  
 135 PRINCIPALE  
 GRANBY  
 (suites 24 et 25)  
**372-6637**  
 (159-190)

## MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN

AVOCATS  
 Jean Marquis, C.R.  
 Nicole B. Jutras  
 Jacques Guertin  
 Ouvert le soir sur rendez-vous  
 50 rue CENTRE GRANBY  
 Tél: 372-5461  
 BUREAU DE ST-CESAIRE  
 (Mercredi soir seulement)  
 1124, rue UNION — Tél: 469-2801  
 (33098-187-214)

## Jolin, Dallaire, Picotte, Alain

Désautels, Brodeur & Cie. C.A.  
 COMPTABLES AGRÉÉS  
 TÉL: (514) 372-3347  
 C.P. 233  
 74, rue Court, Granby, Qué.

## Cartes d'affaires

### ATELIER LANGEVIN

• Soudure  
 • For onamental  
 • Attaches pour trailer.  
 598, rue FRÉCHETTE  
 GRANBY  
 TÉL: 378-6550  
 (No 31672)

### BREVETS D'INVENTION

MARQUE DE COMMERCE  
 DESSINS DE FABRIQUÉ  
 EN TOUS PAYS  
 MARION, ROBIC & ROBIC  
 2100, rue DRUMMOND  
 MONTREAL TEL: 288-2152.

### PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE BEDFORD  
 Dans la Cour Supérieure  
 No 3129  
 DOLORES GOULET, épouse  
 commune en biens de Yvan Nault,  
 demeurant au 125 John, Cowansville,  
 district de Bedford  
 DEMANDEUR,  
 YVAN NAULT  
 DEFENDEUR.  
 Il est ordonné au Défendeur de  
 comparaître dans un mois à com-  
 paraitre de la dernière publication du  
 présent ordre.  
 Le défendeur est avisé qu'une copie  
 du bref et de la déclaration a été  
 laissée pour lui à la Cour de Co-  
 wansville.  
 (314-188-195)

## PERSONNEL DEMANDÉ

HOMMES — FEMMES  
 Hommes d'entretien (mécanique et électricité)  
 S'adresser à

**CONSERVIERIE BOULAIS**  
 St-Jean Baptiste de Rouville  
 Tél: 466-7338 ou 658-5951  
 (194-202 — 33260)

**AM SERVICE MENAGER**  
 Entr.  
**378-1704**

RÉPARATION DE:  
 • Poêles  
 • Laveuses  
 • Sécheuses  
 • Congélateurs  
 • Réfrigérateurs

VENTE D'APPAREILS USAGÉS

ALAIN MORIN, propr.  
 7 ans d'expérience  
 DE TOUTES MARQUES  
 OUVRAGE GARANTI

662 St-Charles Sud Granby, Qué.

## Granby

### 1—PROPRIÉTÉS A VENDRE

COWANSVILLE: 106-108 rue Beaumont, 2 logis briques, 5 pièces chacun, bas, chauffage air chaud, construction 67, grand terrain. Prix: \$20,500. Lieu paisible. Immeubles Tanguay courtier, tél: 372-4666.

MAISON à vendre située à 200 St-André, 4 chambres à coucher, salle à dîner, cuisine, salon avec foyer, salle de séjour, sous-sol fini, garage. Tél: 372-2255 ou 372-5954.  
 (195-200 — 33345)

MAISON à vendre avec bâtiments de ferme située Haut-de-la-rivière, St-Pie-de-Bagog. Tél: 469-2046.  
 (181-195 — 32953)

### ROYAL TRUST COMPAGNIE COURTIER

COWANSVILLE: GRAND duplex avec sous-sol partiellement fini. Hypothèque à 7%, échu en 1995, près des industries.

GRANBY: BUNGALOW près de la source Miner, 3 chambres à coucher, extérieur fini en briques.

DUPLIX à 5 rue Dollard, libre immédiatement, logement à louer au 2e étage.

BELLE maison de pierre de 12 pièces avec piscine, patio, garage, très grand terrain, situé à 195 rue Dufferin.

HYPOTHÈQUE à 7%  
 3 LOGEMENTS situés rue Church face à la rivière.

RESTAURANT à vendre dans le centre-ville, conditions à discuter. Idéal pour brasserie.

AGENT ANDRE O. ROBERT  
 372-6632  
 378-4795 le soir  
 (195 — 33438)

### ACHAT VENTE

TÉL: 372-6632  
 ANDRÉ O. ROBERT  
 Agent  
 135 Principale, Ch. 31 GRANBY

PA Jolin CA  
 G.D. Dallaire CA  
 J.P. Picotte CA  
 L.J. Alan CA  
 A. Desautels CA  
 Y. Brodeur CA  
 Y. Racine CA

EMPLACEMENT maison, grange, garage, remise à 7 milles de Granby et à 1 mille du village de Roxton Pond. S'ad: à 267 Bérard. Tél: 378-1424.  
 (193-195 — 33331)

BUNGALOW brique en parfaite condition avec garage. Prix: \$17,800, rue Papineau. S'ad: à Marcel Barré, agent, 110 Av. du Parc. Tél: 372-6010, M. Paiement, courtier.  
 (193-195 — 33322)

UN deux logis à vendre, 3 garages, installation laveuse-sècheuse, 4 1/2 et 3 1/2 pièces, bonne condition de vente. S'ad: à 378-9186.  
 (192-195 — 33217)

MAISON neuve de 5 pièces avec foyer, chauffage air chaud, 150 x 134. Tél: 378-1671.  
 (191-197 — 33103)

MAISON située à Bromont, 5 pièces, place privée. S'adresser à 372-4108 ou 372-7238.  
 (191-197 — 33174)

TERRASSE BELLEVUE  
 MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.  
 ACHÉTEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ...  
 — Pas d'acompte  
 — Pas d'intérêt  
 Tél: 372-3296  
 J.P. RACINE INC.  
 (177-205 — 32784)

TRES beau terrain à vendre situé au Lac Brome, près de la plage Bondville. Idéal pour chalet, aqeduc. Inf.: Granby: 378-5061 ou St-Hyacinthe: 773-8278.  
 (193-195 — 33301)

TERRAIN à vendre situé rue Ste-Anne à Granby. Tél: 378-2542.  
 (193-195 — 33281)

MAGNIFIQUES terrains rue Choinière et Lasnier, avec services. Tél: 378-2034.  
 (171-200 — 32486)

TERRAINS à vendre. Chemin de la montagne St-Paul d'Abbotsford, 204 x 420 et 2 terrains de 102 x 420. Tél: 378-2297.  
 (192-195 — 33237)

DEUX terrains, côte à côte, situés coin St-Jacques et St-Urbain, vendus séparément si désiré. S'ad: à Marc Duhamel, 388 Drummond. Tél: 372-4930.  
 (174-209 — 32629)

### MAGNIFIQUES TERRAINS

Rue Gouin,  
 Rue Groulx,  
 Rue Rouleau,  
 Près de Dennison,  
 Près du Campus.

Achetez immédiatement et bâtissez plus tard. Seulement \$0.25 le pied; 1/3 comptant — 1/3 en 1974 — 1/3 en 1975. S.V.P. écrire à Chambre 128, 3500 est, boul. Henri-Bourassa, Montréal 459. Notre représentant passera vous voir!  
 (181-202 — 32929)

A VENDRE  
 6 TERRAINS boisés à la campagne 100' x 200' et plus, 4 de 100' x 275' et plus, situés à 11 milles de Granby. Place idéale pour chalets. S'ad: à 372-3879.  
 (187-202 — 33055)

ROYAL TRUST CO. brokers  
 BUNGALOW en brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, en excellente condition. Cave pouvant être finie. Garage attendant pour une auto. Seulement \$20,500. R. McKergow, tél: 372-3480.  
 (188-192 — 32782)

2—PROPRIÉTÉ A LOUER  
 MAGNIFIQUE propriété à louer de 7 pièces, sous-sol fini et piscine extérieure, situé au pied de la montagne tout en bénéficiant des commodités de la ville. Libre immédiatement, \$175 par mois. S'ad: à Edgard Breton. Tél: 379-5763.  
 (195 — 33428)

5—PROPRIÉTÉ DEMANDÉE  
 CHERCHE maison à louer (maison seule), Granby ou les environs. Immédiatement ou mois d'août. Tél: 378-2632.  
 (193-195 — 33270)

7—COMMERCES A VENDRE  
 A VENDRE pour cause santé à Granby, commerce de cadeau et bijouterie établi depuis 12 ans, belle opportunité, bonne condition à vendre au prix (côtant) de l'inventaire avec ou sans propriété. Inf.: 378-7673 ou 372-3515.  
 (194-202 — 33382)

10—TERRAINS A VENDRE  
 A VENDRE, magnifiques terrains au Développement Rosaire Viens, chemin Bergeron, avenue des Épinettes. Terrains 150', façade 20,000' par terrain et plus. Site idéal pour résidence à 3 milles des limites de Granby, près de Bromont. Pas d'intérêt, pas de taxe, pas de comptant. Inf.: 372-9009.  
 (187-190 — 33110)

## 11—TERRES-FERMES

A VENDRE terre bien bâtie, 140 arpents à 8 milles, surcricie de 2,000 vasesaux avec accessoires. Pour cette semaine visite après 5h. Tél: 539-2074.  
 (192-195 — 33277)

TERRE à vendre 280 arpents dont 150 en terre faite, 75 arpents en foin de très bonne qualité. Porcherie pour 600 porcs, bonne maison refaite à neuf. S'adresser à: Louis-Simon Chaput, Ste-Cécile-de-Milton. Tél: 378-1419.  
 (33111)

CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

CHALET à louer à Douville-sur-le-Lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (181-185 — 32952)

13—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

5—PROPRIÉTÉ DEMANDÉE  
 CHERCHE maison à louer (maison seule), Granby ou les environs. Immédiatement ou mois d'août. Tél: 378-2632.  
 (193-195 — 33270)

7—COMMERCES A VENDRE  
 A VENDRE pour cause santé à Granby, commerce de cadeau et bijouterie établi depuis 12 ans, belle opportunité, bonne condition à vendre au prix (côtant) de l'inventaire avec ou sans propriété. Inf.: 378-7673 ou 372-3515.  
 (194-202 — 33382)

10—TERRAINS A VENDRE  
 A VENDRE, magnifiques terrains au Développement Rosaire Viens, chemin Bergeron, avenue des Épinettes. Terrains 150', façade 20,000' par terrain et plus. Site idéal pour résidence à 3 milles des limites de Granby, près de Bromont. Pas d'intérêt, pas de taxe, pas de comptant. Inf.: 372-9009.  
 (187-190 — 33110)

11—TERRES-FERMES  
 A VENDRE terre bien bâtie, 140 arpents à 8 milles, surcricie de 2,000 vasesaux avec accessoires. Pour cette semaine visite après 5h. Tél: 539-2074.  
 (192-195 — 33277)

12—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

13—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville-sur-le-Lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (181-185 — 32952)

14—APPARTEMENTS A LOUER  
 APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin, meublés colonial, salle de bains céramique, tapis, chauffage électrique, antenne TV, buanderie, sundeck, stationnement privé, \$35, et plus par semaine. Inf.: 372-7234 ou 372-7974 soir.  
 (193-206 — 33287)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé et aussi app. 3 1/2 pièces. Tél: 372-1000 ou 378-8573 demandez Jacques.  
 (177-205 — 32789)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14 par semaine. 245 Av. du Parc. Tél: 372-4121.  
 (179-207 — 32785)

1 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, câble TV. Tél: 378-3792.  
 (194-195 — 33392)

2 PIÈCES, tout compris, situé 9 Mountain, libre immédiatement. Tél: 379-5866.  
 (194-200 — 33386)

3 1/2 MEUBLE LUXUEUX, spacieux, tapis, chambre de bains céramique, buanderie, service de conciergerie. Situé 187 boul. Fortin, no. 5, stationnement entretenu. No. 5, prix: \$120, par mois. Tél: 378-8622.  
 (194-206 — 33446)

2 1/2 très propre, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, stationnement, buanderie, idéal pour jeune couple ou 2 jeunes filles, centre-ville, rue Principale. Tél: 372-7129.  
 (194-200 — 33383)

APPARTEMENTS NEUFS PRÊTS IMMÉDIATEMENT  
 GRANDS 3 1/2 pièces, meublés, chauffage électrique, câble TV, balcon, buanderie, tapis, \$37, et \$38, par semaine. S'ad: à 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337. Aussi autres à \$23, et à \$28, par semaine.  
 (179-193 — 32816)

APPARTEMENTS MODERNES  
 APPARTEMENTS modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur. Balcon privé. Inf.: 378-4666 jour; 372-1457 soir.  
 (193-221 — 33443)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. Service buanderie. Si loué mois juin (2 semaines gratuites). Tél: 372-3020.  
 (186-199 — 33079)

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, ménage fait à neuf, entrée privée. Pour inf.: 372-5396.  
 (191-197 — 33190)

3 1/2 chauffé, meublé, style colonial, tapis mur à mur, centre-ville. Tél: 372-3757 ou 372-1335.  
 (33334)

2, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, propre, entrée privée, stationnement facile, endroit tranquille à la semaine ou au mois. Appelez après-midi: 372-5160.  
 (193-195 — 33333)

A L'ÉPREUVE DU FEU 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés. S'adresser: 372-5888.  
 (185-212 — 32963)

MAGNIFIQUES 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains couleur, service de buanderie, stationnement réservé, libre immédiatement. Situé à 100 St-Hubert. Tél: 372-5727.  
 (193-206 — 33294)

3 PIÈCES, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, tout neuf y compris l'ameublement, 1er étage, laveuse, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, espace pour auto, coin de cave, \$28, par semaine ou au mois. Bail de 6 mois, situé 14c St-Antoine S. Tél: 378-8796.  
 (195 — 33417)

## 11—TERRES-FERMES

A VENDRE terre bien bâtie, 140 arpents à 8 milles, surcricie de 2,000 vasesaux avec accessoires. Pour cette semaine visite après 5h. Tél: 539-2074.  
 (192-195 — 33277)

TERRE à vendre 280 arpents dont 150 en terre faite, 75 arpents en foin de très bonne qualité. Porcherie pour 600 porcs, bonne maison refaite à neuf. S'adresser à: Louis-Simon Chaput, Ste-Cécile-de-Milton. Tél: 378-1419.  
 (33111)

CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

CHALET à louer à Douville-sur-le-Lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (181-185 — 32952)

13—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

5—PROPRIÉTÉ DEMANDÉE  
 CHERCHE maison à louer (maison seule), Granby ou les environs. Immédiatement ou mois d'août. Tél: 378-2632.  
 (193-195 — 33270)

7—COMMERCES A VENDRE  
 A VENDRE pour cause santé à Granby, commerce de cadeau et bijouterie établi depuis 12 ans, belle opportunité, bonne condition à vendre au prix (côtant) de l'inventaire avec ou sans propriété. Inf.: 378-7673 ou 372-3515.  
 (194-202 — 33382)

10—TERRAINS A VENDRE  
 A VENDRE, magnifiques terrains au Développement Rosaire Viens, chemin Bergeron, avenue des Épinettes. Terrains 150', façade 20,000' par terrain et plus. Site idéal pour résidence à 3 milles des limites de Granby, près de Bromont. Pas d'intérêt, pas de taxe, pas de comptant. Inf.: 372-9009.  
 (187-190 — 33110)

11—TERRES-FERMES  
 A VENDRE terre bien bâtie, 140 arpents à 8 milles, surcricie de 2,000 vasesaux avec accessoires. Pour cette semaine visite après 5h. Tél: 539-2074.  
 (192-195 — 33277)

12—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

13—CHALET A LOUER  
 CHALET à louer à Douville-sur-le-Lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (181-185 — 32952)

14—APPARTEMENTS A LOUER  
 APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin, meublés colonial, salle de bains céramique, tapis, chauffage électrique, antenne TV, buanderie, sundeck, stationnement privé, \$35, et plus par semaine. Inf.: 372-7234 ou 372-7974 soir.  
 (193-206 — 33287)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé et aussi app. 3 1/2 pièces. Tél: 372-1000 ou 378-8573 demandez Jacques.  
 (177-205 — 32789)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14 par semaine. 245 Av. du Parc. Tél: 372-4121.  
 (179-207 — 32785)

1 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, câble TV. Tél: 378-3792.  
 (194-195 — 33392)

2 PIÈCES, tout compris, situé 9 Mountain, libre immédiatement. Tél: 379-5866.  
 (194-200 — 33386)

3 1/2 MEUBLE LUXUEUX, spacieux, tapis, chambre de bains céramique, buanderie, service de conciergerie. Situé 187 boul. Fortin, no. 5, stationnement entretenu. No. 5, prix: \$120, par mois. Tél: 378-8622.  
 (194-206 — 33446)

2 1/2 très propre, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, stationnement, buanderie, idéal pour jeune couple ou 2 jeunes filles, centre-ville, rue Principale. Tél: 372-7129.  
 (194-200 — 33383)

APPARTEMENTS NEUFS PRÊTS IMMÉDIATEMENT  
 GRANDS 3 1/2 pièces, meublés, chauffage électrique, câble TV, balcon, buanderie, tapis, \$37, et \$38, par semaine. S'ad: à 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337. Aussi autres à \$23, et à \$28, par semaine.  
 (179-193 — 32816)

APPARTEMENTS MODERNES  
 APPARTEMENTS modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur. Balcon privé. Inf.: 378-4666 jour; 372-1457 soir.  
 (193-221 — 33443)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. Service buanderie. Si loué mois juin (2 semaines gratuites). Tél: 372-3020.  
 (186-199 — 33079)

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, ménage fait à neuf, entrée privée. Pour inf.: 372-5396.  
 (191-197 — 33190)

3 1/2 chauffé, meublé, style colonial, tapis mur à mur, centre-ville. Tél: 372-3757 ou 372-1335.  
 (33334)

2, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, propre, entrée privée, stationnement facile, endroit tranquille à la semaine ou au mois. Appelez après-midi: 372-5160.  
 (193-195 — 33333)

A L'ÉPREUVE DU FEU 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés. S'adresser: 372-5888.  
 (185-212 — 32963)

MAGNIFIQUES 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains couleur, service de buanderie, stationnement réservé, libre immédiatement. Situé à 100 St-Hubert. Tél: 372-5727.  
 (193-206 — 33294)

3 PIÈCES, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, tout neuf y compris l'ameublement, 1er étage, laveuse, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, espace pour auto, coin de cave, \$28, par semaine ou au mois. Bail de 6 mois, situé 14c St-Antoine S. Tél: 378-8796.  
 (195 — 33417)

## 11—TERRES-FERMES

A VENDRE terre bien bâtie, 140 arpents à 8 milles, surcricie de 2,000 vasesaux avec accessoires. Pour cette semaine visite après 5h. Tél: 539-2074.  
 (192-195 — 33277)

TERRE à vendre 280 arpents dont 150 en terre faite, 75 arpents en foin de très bonne qualité. Porcherie pour 600 porcs, bonne maison refaite à neuf. S'adresser à: Louis-Simon Chaput, Ste-Cécile-de-Milton. Tél: 378-1419.  
 (33111)

CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél: 864-4000.  
 (194-207 — 33365)

37—MACHINERIE

TRACTEUR Massey Ferguson 1966, 1.100 h. en parfaite condition. Tél.: 379-5287. (191-195 — 33189)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

AUBAINE! Ameublement luxueux de 4 pièces, draperie, plein jour, tapis ext. etc... Aussi logement neuf et moderne à louer. Cause: départ. Tél.: 378-9379. (195 — 33430)

T.V. noir et blanc, usagée, reconditionnée à neuf, portative '35. AUSSI meuble combiné avec radio. '55. Avons aussi quelques-uns non reconditionnés. '15. S'ad.: 147 Elgin. Tél.: 378-5111 ou 372-4288. (186-195 — 32962)

AMEUBLEMENT DUFFERIN

Tél.: 372-3717 ou 372-5598. AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé. ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant. AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (185-212 — 32947)

AUBAINES POELE, mobilier de salon, tables, lampes, humidificateurs, sets de chambre, chaises et moustiquaires assortis, vaisselle, antiquités, quantité d'autres objets. Aucune offre raisonnable refusée. Cause: propriété vendue, départ dans 2 sem. Tél.: 372-4014 ou 80 Bradford. (192-198 — 33246)

39—ARTICLES DE MENAGE

REFRIGERATEUR très propre pouvant servir pour chaudière. Tél.: 378-7758. (194-195 — 33376)

POELE sur 110, réfrigérateur presque neuf. Tél.: 372-9717. (194-195 — 33285)

POELE 30", 220 volts, complètement automatique, comme neuf. '150. Tél.: 378-9539. (195 — 33427)

LAVEUSE-sècheuse Moffat en bonne condition à vendre. Cause: déménagement. Tél.: 372-5720. (194-195 — 33317)

40—A VENDRE DIVERS

REMORQUE pour auto, faite avec boîte de camion, demi-tonne, avec côtés neufs en vénérite. Tél.: 293-6410. (195 — 33420)

PAYLOADER 1 v.g. 1/2, 4 roues motrices, 4.500. Réfrigérateur à viande, comptoir de 10 pi. de long, 450. Châssis meublé, terrain 50 x 100 voisins, Lac Roxton 3.000. S'ad.: à 125 Olivier, Cowansville. 263-4035. (194-198 — 33389)

TV 21 po. combiné avec stéréo et radio AM/FM, comme neuf. Tél.: 469-3008. (194-195 — 33393)

FOIN debout à vendre. S'ad.: à Liboire Dépot, Béthanie. (194-197 — 33380)

PISCINE en acier 24' x 8' x 4", haut à vendre ou à échanger. Tél.: 378-8861 avant 3 h. (195-33439)

TAPIS provincial français, 9 x 12, réfrigérateur Bédinger Copertone, comme neuf, laveuse-sècheuse, seconde main blanc. Tél.: 263-4252. (194-195 — 33312)

ANNONCE lumineuse à vendre 4' x 10'. Tél.: 469-2433. (192-195 — 33261)

REMORQUE à vendre avec boîte plywood, 3/4 pouce, 10' x 6' x 2'. '75. Tél.: 372-0823 ou 372-0810. (193-195 — 33249)

50 ARPENTS de foin à vendre sur le champ à vendre, à St-Paul d'Abbotsford. Inf.: 469-3820 St-Césaire. (194-200 — 33372)

43—BICYCLETTES-MOTOCYCLETTES

MOTO Kawasaki 100cc en bonne condition, prix raisonnable. Appeler après 5 h. 378-5185. (193-195 — 33314)

BICYCLETTE CCM en très bon condition, '25. AUSSI poêle Coleman de camping à vendre. '8. S'ad.: à 454 St-Hubert. (195-198 — 33421)

HONDA C.B. 175, neuf à vendre. Tél.: 378-4741. (193-195 — 33252)

HONDA 70, 90 cc, bonne condition. Tél.: 534-2188. (195 — 33424)

HONDA 350, 1971. S'ad.: à 378-7532 Ste-Cécile-de-Milton. (194-197 — 33387)

44—ARTICLE DE SPORT

GULF cart à vendre. S'ad.: à 293-5275 ou 293-4906 Farnham. (194-195 — 33366)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèques de 1.000 à 200.000 de 50.000 à 1.000.000 Taux à partir de 9% Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT 105, rue Bouchard Tél.: 372-9030 ou 372-1330 Achats-Ventes-Echanges Bateau & fils, courtiers (178-206 — 32796)

PRETS D'ARGENT DIRECTEMENT DU PRETEUR AUCUNE COMMISSION 1ère et 2ème Hypothèques Sur maisons urbaines et rurales 1ère Hypothèque seulement Sur chalet et commercial APPELEZ-NOUS POUR INFORMATION LE GROUPE TRADERS LTÉE Tél.: 378-4687 (32967 — 181-209)

64—REPARATIONS

GRANBY SERVICE D'ANTENNE ENR. Service garanti. Estimation gratuite. Tél.: 372-3758. Installation-Réparation-Vente et service d'antennes de tous genres. "Roter et Tour", 202 boul. Boivin, GRANBY. (181-209 — 32946)

LAPLANTE SERVICE ENR. REPARATION de tous appareils électriques pouvant servir à la maîtrise de maison. Maintenant ouvert au 415-2 Notre-Dame, Granby. Tél.: 378-7738. (178-206 — 32741)

71—MAISONS-MOBILES-ROULOTTES

ROULOTTE motorisée, toute équipée à très bas prix. Tél.: 263-3855. (195 — 33432)

MAISON mobile Belmont, 71, 52 x 12, meublée, comme neuve, à visiter au Camping Unique à Dunham, no 25. Tél.: 295-2117. (193-198 — 33327)

73—ANIMAUX

A VENDRE petits chiens St-Bernard, Terre Neuve. S'ad.: Armand Leclerc, 477 Denison E., Granby (chemin Waterloo). (173-195 — 32613)

MAGNIFIQUE cheval Palomino, 7 ans, mâle, western, '600. AUSSI selle de cuir repousée, '300. Tél.: 372-6639. (194-200 — 33339)

RESERVE votre petit St-Bernard. Maintenant enregistré (1 mois), livré à 2 mois, '150. Tél.: 372-6639. (194-200 — 33338)

77—MOTEURS-EMBARCATIONS

MOTEUR de bateau hors-bord, 40 forces, avec équipement de commande et steering. S'ad.: à 198 Court. Tél.: 372-3411. (192-195 — 33231)

PEDALO Aqua Zoom neuf à vendre avec le quoi. Tél.: 793-2627. (195-200 — 33399)

BATEAU 15 1/2 pi. avec moteur électrique 55 forces, tout équipé avec remorque, comprend également un moteur 4f. Evenrude neuf pour pêche. Tél.: 378-5704. (186-199 — 33043)

BATEAU à vendre Cruiser - Enregistré - Marine Canadienne - le Goëlan 111, 30 pi. - plus Davits et Dingy - 25.000 lbs - moteur Buda Marin Diesel en cale sèche - Marina Gosselin, St-Paul-le-Aux-Bois-Fort Lennox. Dr. J.M. Gagnon, Granby, 372-3211. Prix: '40.000. Comptant ou avec garantie sur immeubles J.-A. Gosselin. Tél.: 347-7048. (195-216 — 33364)

St-Hyacinthe

1—PROPRIETE A VENDRE

MAISON à vendre pour couple seul. Très bien situé. Tél.: 774-8979. (194-200 — 33395)

Waterloo

7—COMMERCE A VENDRE

EPICERIE-restaurant situé à 6219 rue Foster, Waterloo. Tél.: 539-0214. (180-208 — 32859)

10—TERRAIN A VENDRE

EPARGNEZ en payant vos taxes au canton tout en étant presque dans la ville. Grand terrain défriché, arpenté à vendre de 200' x 245'. Situé à un dixième de mille de Waterloo sur la continuité de la rue Nord. Inf.: 372-2429. (174-195 — 32589)

Farnham

2—PROPRIETE A LOUER

MAISON à louer à Farnham, centre. Libre 1er septembre. Tél.: 293-5033. (188-195 — 33161)

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW neuf en brique, rue Albert, Cowansville. place tranquille, comprend 5 1/2 pièces, prix '16.000, dont '4.000 comptant, balance 4135. par mois. Tél.: 263-3372. (195-209 — 33245)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 6 1/2, '70, par mois, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, '18, par semaine. S'ad.: à 125 Olivier, Cowansville. Tél.: 263-4035. (194-198 — 33388)

LOGIS à louer, 3 1/2 dans un haut en tuile, libre. AUSSI 3 1/2, meublé dans un bas. Tél.: 263-0608. (194-195 — 33360)

LOGIS de 4 1/2, situé aux limites de Cowansville, chemin Knowlton, eau chaude, fournie, tuiles, garage, aucune taxe de location à payer. Pas d'enfant. '60, par mois. Tél.: 263-4493. (191-197 — 33188)

AVIS PUBLIC D'ABANDON DE CHARTE PRENEZ AVIS que la compagnie "Rapid Gaz Bar Inc." demandera au secrétaire de la province, la permission d'abandonner sa Charte. ARSENAULT & LAGACE, Procureurs de la compagnie (195 — 33414)

Province de Québec, Comté de Brome, Ville du Lac Brome

AVIS PUBLIC REGLEMENT NO. 27 (Construction et entretien de système d'égout individuel).

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors d'une réunion régulière tenue le 9 juillet 1973, les membres du conseil municipal ont approuvé le règlement no. 27 se rapportant à la construction et l'entretien de système d'épuration des eaux usées individuel et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau de l'Hôtel de Ville durant les heures régulières d'ouverture. Ce règlement entrera en force avec la publication de cet avis. Donné à la ville de Lac Brome ce 10 juillet 1973. S. Quilliams Secrétaire-trésorier (195 — 33411)

Province de Québec, Comté de Brome, Brome

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'une assemblée publique des personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur des propriétés d'immeubles imposables et possédant la citoyenneté canadienne, sera tenue le 23 juillet 1973 à 7.00 heures p.m. à l'Hôtel de Ville de Brome, 200 boulevard Brome, à Brome. A cette assemblée, il sera fait lecture du règlement no. 220 adopté le 10 juillet 1973 par le Conseil municipal aux fins d'autoriser les dépenses requises pour des travaux d'extension du service d'aqueduc dans le parc industriel et d'autoriser un emprunt à ces fins. Ledit règlement sera ainsi soumis à l'approbation ou au désaveu des personnes majeures présentes et habiles à se prononcer sur les règlements d'emprunts à longs termes. Donné à Brome, ce 11ème jour du mois de juillet 1973. Par: M. Copelan MARTIAL A. LALANDE, Greffier

Province de Québec, Brome County, Brome

AVIS PUBLIC IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

Province of Quebec, Brome County, Brome

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that a public meeting of the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian Citizens, will be held at seven o'clock p.m. the 23 of July 1973 at the City Hall of Brome, 200 Brome Boulevard at Brome. At the said meeting by-law no. 220 enacted July the 10th 1973, by the municipal council, to authorize the required expenditures to extend the aqueduc services in the Industrial Park, and float a bond issue to pay the cost of the said expenditures, will be read and submitted for the approval or disapproval of the persons of full age present and qualified to vote on loan by-laws. Given at Brome this 11th of July 1973. By: M. Copelan MARTIAL A. LALANDE, Town Clerk

Province of Quebec, District d'Iberville, Iberville

GREFFE DES DIVORCES DE MONTREAL COUR SUPERIEURE (Division des Divorces) YVAN ST-ONGE, domicilié et résident au no. 1, rue Saint-Pierre à St-Jean, district d'Iberville. REQUERANT

PAULINE LAMBERT, épouse commune en biens de Yvan St-Onge, actuellement d'adresse inconnue INTIMÉE Il est ordonné à l'intimée de comparaître au greffe de cette Cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes. Une copie de la requête en divorce a été laissée au greffe à l'intention de l'intimée. St-Jean, ce 11 juillet 1973. Jacques Perron, Régistrare

Province de Québec, District of Iberville, Iberville

DIVORCE REGISTRATION DIVISION OF MONTREAL SUPERIOR COURT (Divorce Division) YVAN ST-ONGE, residing at 1, St-Pierre Street, at St. Jean, District of Iberville. PETITIONER

PAULINE LAMBERT, unknown address RESPONDENT The respondent is ordered to appear in this case at the office of the Court within a month of the first publication of these presents. A copy of the Petition for Divorce has been left at the office of the Court for the respondent. St. Jean, this 11th day of July, 1973. Jacques Perron (195-197 — 33405)

VILLE DE BROMONT Drainage et pavage à l'aéroport

DEMANDE DE SOUMISSION Des soumissions en duplicata seront reçues par le soumissionnaire jusqu'à 16 h 00 le mardi 31 juillet 1973 pour les travaux de drainage et de pavage d'aire de stationnement pour avions et chemins d'accès au nouvel hangar de l'aéroport de Bromont. Les soumissions seront ouvertes le 7 août 1973, à l'assemblée de conseil de la ville de Bromont. Les plans, devis et documents de soumissions préparés par les ingénieurs-conseils, Migé, Morin, Dupuis et Associés peuvent être obtenus à l'Hôtel de Ville de Bromont contre un dépôt en argent ou chèque visé de \$25,00, lequel sera remis aux soumissionnaires seulement qui auront retourné ces documents en bonne condition dans les 50 jours suivant la date de l'ouverture des soumissions. Pour être considérée, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue, au montant de 10% ou plus du prix soumis. De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance reconnue, certifiant qu'elle emettra pour l'entrepreneur, advenant que le contrat lui soit accordé, un cautionnement d'exécution des travaux au montant de 50% du prix soumis ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers, couvrant à 50% le montant total des dépenses prévues pour la main-d'œuvre, les matériaux et les frais d'outillage. La ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Martial Lalonde, Secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Ville de Bromont (195 — 33413)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 DANS LA COUR PROVINCIAL ADAM LUMBER LIMITED DEMANDEUR VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDEUR

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à la place d'affaires Lo Bar Motel Inc., à Bromont le 25ème jour de juillet 1973, à dix heures de l'avant-midi, savoir: 14 tables rondes de bois; 62 chaises en cuir; 5 banquettes; 1 caisse enregistreuse de marque N.C.R.; 1 stéréo Taper-sounding avec cassettes et deux haut-parleurs; 1 T.V. Sylvania; 1 machine à calculer de marque Royal; 1 extincteur Kidde; 1 machine à cigarettes Satellite; 1 boîte à musique Seeburg, stéréo HI-FI Conditions: comptant MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest, rue King, Sherbrooke

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ST-FRANCOIS NO 28 441 IN THE PROVINCIAL COURT ADAM LUMBER LIMITED PLAINTIFF VS LO BAR MOTEL INC. DEFENDANT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the goods and chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the Lo Bar Motel's place of business at Brome on the 25th day of July 1973, at ten o'clock in the morning, to wit: 14 round wood tables; 62 leather covered chairs; 5 bar benches; 1 N.C.R. cash register; 1 stereo Taper-sounding with cassettes and 2 speakers; 1 Sylvania TV; 1 Royal calculating machine; 1 Kidde extinguisher; 1 Satellite cigarette machine; 1 music box Seeburg, stereo HI-FI Conditions: cash MICHEL LARIVEE H.S.C. PELLETIER & PELLETIER H.C.S. EDIFICE CONTINENTAL Suite 502 111 ouest King Street Sherbrooke (195 — 33434)

MONSIEUR, ÊTES-VOUS AMBITIEUX ? Si oui, notre compagnie peut vous aider à réaliser vos ambitions. Notre compagnie sélectionne 2 hommes, pour position importante à Waterloo et les environs. Revenu de \$7.000 à \$15.000 par année. QUALIFICATIONS: Agé de 21 ans, honnête et dynamique, avoir auto, avoir bons antécédents. Pour entrevue appeler: Lundi le 16 et mardi le 17 juillet entre 9 A.M. et 9 P.M. demandeur Jean-Marc. Tél.: 539-0012 (197-198 — 33435)

INVITATION SHOWER MIXTE DE LORRAINE RUDD ET DE ROBERT FOURNIER SAMEDI 14 JUILLET A L'HOTEL GRANBY, SALLE FLAMINGO (195 — 33397)

</

# Liste des départs du tournoi de golf des agents de la paix à Bromont

BROMONT — Le tournoi annuel des agents de la paix de l'Estrie sera disputé mercredi prochain, le 18 juillet, à Bromont. Pour le bénéfice des participants, voici la liste officielle des départs:

## Tertre no 1

7:15 a.m. Jean-Pierre Joly  
André Hébert  
Paul Tardif  
Réal Prêteau

7:23 a.m. André Bachand  
Sylvia Marchesseault  
Gilles Rioux  
Jean-Claude Perron

7:31 a.m. Pierre Messier  
Denis Héneault  
Gilles Papineau  
Germain Belac

7:39 a.m. Pete Beauséjour  
André Courtémance  
Paul Potier  
Phil Bibeau

7:47 a.m. Nicol Thibodeau  
Rolland Boileau  
André Lessard  
Robert Boyer

7:55 a.m. François Dumas  
Gary Budge  
Michel Dutil  
Paul Girard

8:03 a.m. Yvon Robichaud  
Yves Lagacé  
Alain Guay  
Paul Gagné

8:11 a.m. Denis Clermont  
Laurent Blais  
Yvan Massé  
André Périard

8:19 a.m. Claude Noisieux  
Julien Beaudry  
Noël Monast  
Louis Jolin

8:27 a.m. Jean-Pierre Bourlessq  
Pierre Charland  
Claude Cabana  
Ralph Seaton

8:35 a.m. Normand Rodrigue  
Jacques Boily  
René Julien  
Julien Picard

8:43 a.m. Gérard Hébert  
Bernard Sansoucy  
Fernand Gladu  
Invité

8:51 a.m. André Noisieux  
Robert Bourque  
Louis-Philippe Poulin  
Jean-Paul Vallée

8:59 a.m. Marcel Desaulniers  
Pierre Descôteaux  
Denis Vaillancourt  
Marcel Boutin

9:07 a.m. Léon Montagne

Clément Lanoix  
Guy Martel  
André Viens

9:15 a.m. R. Théoret  
Jacques Nadeau  
Denis Viau  
Hubert Caya

9:23 a.m. Richard Ouimette  
Maurice Bourgault  
Alain Couturier  
Pierre Gravel

9:31 a.m. Yvan Lasnier  
E.L. Noël  
C. Gaudreau  
Maurice Corbeil

9:39 a.m. Jacques Testulat  
Maurice Houle  
Marcel Lavigne  
Alain Tardif

9:42 a.m. Richard Robert  
Michel Auger  
Robert Cournoyer  
Paul-E. Tourville

9:47 a.m. Louis Laframboise  
L-Denis Lagueux  
Raymond Nelson  
Réal Dubeau

9:55 a.m. Rolland Rousseau  
Léopold Lavigne  
Robert Therrien  
Gaston Migneault

10:03 a.m. Marcel Gélinas  
Jacques Gaboury  
Yvon Fauchon  
Victor Judd

10:11 a.m. Marcel Bédard  
Donat Cayouette  
Marcel Côté  
Invité

1:22 p.m. Denis Messier  
N. Bergeron  
Jacques Lavallée  
Jean-Marc Lavoie

1:30 p.m. Gaston Lacroix  
Michel Plamondon  
Benoît Pierre  
Richard Groleau

1:38 p.m. Dr Paul Roy  
Gérard Bélanger  
Gaston Vachon  
Paul Martel

1:46 p.m. N. Bessette  
Irénée Dion  
Gilles Villeneuve  
Réal Ouimet

1:54 p.m. Jacques Beaudoin  
Philippe Roberge  
Guy Monast  
Réal Turner

2:02 p.m. J-Maurice Bilodeau  
Richard Gendron  
Paul Paradis  
Serge Martel

2:10 p.m. Jean-Paul Pelletier

Michel Lambert  
Claude Sylvain  
Paul-André Beaudry

2:18 p.m. Gilles Duval  
Denis Couture  
Armand Chauvin  
P.-Emile Lord

2:26 p.m. Jacques Trudel  
René Benoit  
M. Deschênes  
Andy Leach

2:34 p.m. Andy Leach  
Invité  
Invité

2:42 p.m. Diane St-Amand  
Carole Mailloux  
Claire St-Amand

Tertre no 10

7:30 a.m. Lucien Jacques  
Sylvio Miclette  
Rodolphe Dion  
Guy Lemire

7:37 a.m. Jean-Claude Delorme  
Paul Desrochers  
Maurice Solais  
Rolland Fournier

7:44 a.m. Paul Poulin  
Carl Pelletier  
Robert Gravel  
Guy Biron

7:51 a.m. Daniel Lefebvre  
Ronald Brunet  
Guy Lussier  
Albert Gaboury

7:59 a.m. Gérard Lalancette  
Gérald Linteau  
Gérald Besner  
Bernard Choinière

8:07 a.m. Jacques Meunier  
R. Houde  
Michel Duhamel  
Pierre St-Onge

8:15 a.m. André Alix  
Claude Strell  
Michel Péland  
Réal Flibotte

8:23 a.m. Roger Loubier  
Michel Chevalier  
Jacques Ferland  
Alain Gagnon

8:31 a.m. John Mentis  
Michel Couture  
Michel Turcotte  
Roch Larivée

8:39 a.m. Marc Durand  
Robert Roy  
Bruno Landry  
Marcel Sévigny

8:47 a.m. Gérard Bouchard  
Réal Charest  
Réal Benoit  
Guy Bouchard

8:55 a.m. Bernard Dumesnil

Ronald Guay  
Jean-Guy Lacroix  
Gilles Socquet

9:03 a.m. Arvois Lactence  
Michel Dumaine  
Jean-Claude Patenaude  
Jean-Marc Bousquet

9:11 a.m. Gilles Michaud  
Richard Pelletier  
Guy C. Ethier  
Jean-Guy Germain

9:19 a.m. Maurice Oigny  
Robert Tétrault  
Gilbert Rochon  
Luc Gladu

9:27 a.m. Lucien Gauthier  
Jean-Noël Hains  
Michel Parent  
Jacques Ratté

9:35 a.m. André Courtémance  
Pierre Brazeau  
Guy Choquette  
Raymond Hébert

9:43 a.m. Justin Boucher  
Roméo Aubry  
Michel Verreault  
Germain Dubois

9:51 a.m. André Bernard  
Albert Côté  
René Dubois  
Robert Lauzon

2:02 p.m. Guy Lemire  
Gilles Naud  
Marcel Naud  
Raymond Inkel

2:10 p.m. Réjean Bellavance  
Yvon Lauzière  
Richard Blais  
Clément Therrien

2:18 p.m. Pierre Dauphin  
Omer Quintal  
Jean-Claude Ouellette  
Gérard Jacques

2:26 p.m. Andy Leach  
Invité  
Invité

2:34 p.m. Andy Leach  
Invité  
Invité

2:42 p.m. Pierre Bellefleur  
Martial Lalonde  
Roger Ricard  
Armand Labonté



## Le baseball à Farnham

Des centaines de jeunes participent à une clinique de baseball en compagnie de leurs instructeurs, au terrain St-Romuald de Farnham. Sur la photo, à l'extrême gauche, nous apercevons Maurice L'Oiseau et, à l'extrême droite, Lambert Archambault; à l'arrière: Claude Ménard, Yves Dion, gérant du Palais des Sports, et Louis Bernard.

(Photo Marc Robitaille)

## Les meneurs

LIGUE AMERICAINE			
	AB	CS	Moy.
Blomberg NY	173	64	.370
W. Horton Det	208	73	.351
Carew Min	307	106	.345
D. May Mil	350	111	.317
Blair Bal	282	82	.313
Murcer NY	359	112	.312
Bumbry Bal	170	53	.312
D. Allen Chi	245	76	.310
Lowenstein Cle	155	48	.310
Mayberry KC	306	92	.301

LIGUE NATIONALE			
	AB	CS	Moy.
Mota LA	201	70	.348
Watson Hou	346	115	.332
Unser Phi	224	74	.330
Maddox SF	299	98	.328
Goodson SF	292	95	.325
W. Robinson Ph	185	60	.324
Matthews SF	275	89	.324
Grubb SD	219	70	.320

## Dubois divise

GRANBY — Dans la ligue de balle molle Denis Richard-Labatt, Roxton Falls a eu raison de Dubois A.B. par 9 à 8. Raymond Piette a été le lanceur gagnant et Pierre Ménard le perdant. D. Dufresne est G. Fontaine ont mené l'attaque des vainqueurs avec trois coups sûrs chacun. Dans une autre joute, Dubois a disposé de Kardiak 15 à 7 à la faveur de l'artilleur G. Côté. Classement: Dubois A.B. 22, Roxton Falls 18, Kardiak 14 et Mont-Rouge 6.

**RÉPONDEZ À L'APPEL!**  
**DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE**

## Une formation complète

Nous vous offrons cette formation vraiment totale où vous apprenez tout le temps: vous apprenez en travaillant, en voyageant, en découvrant de nouveaux amis, en gagnant bien votre vie, en vous préparant physiquement et même en vous reposant pendant 4 longues semaines de vacances annuelles. Venez trouver votre carrière avec nous. Car, pour faire un homme complet, ça prend une formation complète. Communiquez avec nous immédiatement!

**Les Forces canadiennes**  
Centre de Recrutement  
50 rue Couture, Sherbrooke

Pour plus de détails, remplissez ce coupon et postez-le.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Rencontrez votre Unité Mobile de Recrutement à:  
**Centre de Main-d'Ouvre du Canada**  
1, St-Antoine nord, Granby  
les 17 et 31 juillet 1973



## Les champions

Lors du tournoi de balle lente disputé à La Providence, les Copains de Montréal ont décroché le championnat de la classe A pour se mériter le trophée de l'omnium Labatt. Nous reconnaissons dans l'ordre, Paul Lemieux, organisateur, Claude Paul, capitaine des vainqueurs, Réal Chagnon, représentant Labatt et Hubert Daoust, propriétaire de l'équipe.

(Studio Crystal)



## Ouverture officielle

La ligue de baseball Labatt a procédé à son ouverture officielle au terrain du centre culturel au début de la semaine où tous les responsables d'équipes s'étaient donnés rendez-vous. Dans la première rangée nous apercevons Réal Verte-feuille, capitaine de Pélouin Esso, Guy Guilmaine de Lalonde Gulf, Réal Casavant de Régent Chocolat et André Beaudoin de Taverne Douville. A l'arrière plan, nous reconnaissons Jean-Louis Cournoyer des Caisse populaires, Jacques Desmarais, président du circuit, Jean-Louis Tarte, propriétaire de Taverne Douville, Gérard Boutin, vice-président de la ligue et Jean-René Lalonde de la Station Gulf.

(Studio Crystal)

Le 450 **Labatt** au soleil présente, dimanche le 15 juillet, "l'artiste no 1 en Europe"  
**MICHEL FUGAIN**  
De 10h à 11h. p.m. et en reprise de 7h.30 à 8h.30 p.m.